



MEMORIA DEL SEMINARIO

# “La Agenda Post 2015 y la Cooperación Española frente a la Primavera Árabe”

Jerusalén  
12 y 13 de febrero de 2014



Centro de Estudios de Oriente Medio  
Fundación Promoción Social de la Cultura





# Introducción

Bajo el título “La Agenda Post 2015 y la Cooperación Española frente a la Primavera Árabe”, el Centro de Estudios de Oriente Medio de la Fundación Promoción Social de la Cultura (CE-MOFPSC) ha organizado su noveno seminario internacional, con el objetivo de contribuir a la consolidación de los procesos democráticos en Oriente Medio. Para ello se han tratado de identificar oportunidades y amenazas que la Primavera Árabe supone para la Ayuda Oficial al Desarrollo tanto internacional como española, y se han presentado buenas prácticas de gobernabilidad respetuosas con los derechos humanos. El Seminario tuvo lugar en el Pontificio Instituto Notre Dame de Jerusalén los días 12 y 13 de febrero de 2014, dio cita a personalidades de los principales países afectados así como a expertos y académicos occidentales, y ha contado con el apoyo económico de la Secretaría General de Cooperación Internacional para el Desarrollo.

Este seminario ha supuesto la primera actividad del CEMOFPSC en la ribera sur del Mediterráneo y constituye, por lo tanto, un hito en la historia de la institución y de las organizaciones que colaboran con ella.

El seminario se ha articulado en torno a cinco sesiones distribuidas a lo largo de dos días.

Tras las palabras de bienvenida del anfitrión, Monseñor William Shomali, Obispo Auxiliar de Jerusalén, la primera, segunda y tercera sesión tuvieron lugar el mismo día, 12 de febrero de 2014. Consistieron en una conferencia inaugural a cargo de Juan José Escobar, Cónsul General de España en Jerusalén, y dos mesas redondas compuestas por cuatro expertos y un moderador.

La conferencia inaugural se centró en las líneas de convergencia y divergencia entre la Agenda Post 2015, la Cooperación Española en Oriente Medio y el movimiento social y político conocido como Primavera Árabe. Tuvo una duración de 45 minutos y dio paso a las sesiones de debate que, en forma de mesa redonda, profundizaron en las líneas identificadas por el Cónsul General en su parlamento inaugural. Las mesas re-

dondas contaron, por lo general, con un moderador y cuatro ponentes expertos, cada uno de los cuales dispuso de 12 minutos para exponer sus puntos de vista. Tras las intervenciones se dedicaron entre 15 y 30 minutos al debate entre los expertos y el público. Así pues, cada mesa redonda ha tenido una duración aproximada de una hora y media

La primera mesa redonda del primer día (segunda sesión del seminario) se ciñó al área geográfica de Israel y Palestina, y trató de esclarecer qué herramientas y medios de la cooperación española conviene promover para la construcción de una paz estable y duradera en esta maltrecha porción de la geografía mediorienta. Moderó la mesa Carlos Espaliú, profesor de Derecho Internacional Público y Director del Instituto Carlomagno de Estudios Europeos (Universitat Internacional de Catalunya), además de antiguo Letrado de la Corte Internacional de Justicia. Los ponentes fueron Bassem Khoury, Ex-Ministro de Economía Nacional de Palestina; Nadia Hilou, Ex-Parlamentaria israelí por el partido Laborista; Saman Khoury, Director General de Peace and Democracy Forum; y Gershon Baskin, Fundador y co-director del board de The Israel/Palestine Center for Research and Information (IPCRI).

La segunda mesa redonda del primer día (tercera sesión del seminario) versó específicamente sobre la gobernabilidad democrática en las sociedades árabes, de acuerdo con los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda Post 2015 y las herramientas, los medios y las orientaciones de la ayuda oficial al desarrollo. Moderó la mesa Jumana Trad, Presidenta de la Fundación Promoción Social de la Cultura. Los ponentes eran John Gatt-Rutter, representante de la Unión Europea en Gaza y Cisjordania; Fateh Az-zam, director del Asfari Institute for Civil Society and Citizenship (American University of Beirut) y Ex-Representante Regional para Oriente Medio de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos; Abla Amawi, directora del equipo de Gobernanza y Asesora del PNUD/Programa de Asistencia al Pueblo Palestino; Javier Martín, director de la corresponsalía de la Agencia EFE para Israel y Palestina. Sin embargo, por complicaciones de última hora, Javier Martín fue retenido en Ramallah y no pudo pronunciar su conferencia, y John Gatt-Rutter se vio obligado a delegar en Carole

Rigaud, responsable de Programas de Gobernabilidad y Administración Pública y Desarrollo Efectivo en la Delegación de la Unión Europea en Jerusalén.

El segundo día de seminario las sesiones tuvieron un cariz más práctico y participativo. En la primera mesa redonda de esa jornada (cuarta sesión del seminario) se presentaron cuatro “success stories” o ejemplos de buenas prácticas en el sector de la gobernabilidad democrática en Oriente Medio. Se prestó especial atención a la necesidad de cubrir distintos países, colectivos meta y herramientas de promoción de la democracia, de modo que el espectro presentado y estudiado fuera lo más amplio posible y, por lo tanto, representativo de la multiplicidad étnica, social y cultural de Oriente Medio. Así, Eva Suárez Leonardo, Coordinadora en Funciones de la AECID en Jerusalén, y Jesús Tomé, Responsable de Programas, expusieron los contenidos regionales y locales del Programa MASAR; Mona Nuseibeh, Consultora del Programa de Apoyo de UN Women en Jerusalén, presentó algunas de las actividades financiadas por España a través del Fondo Fiduciario de los Objetivos de Desarrollo del Milenio; Annie Medzaghopian, Directora Ejecutiva de Al Hussein Society en Jordania, explicó la participación de las personas con discapacidad en la respuesta humanitaria a la crisis siria; y finalmente, Irene Hazou, Vice-Presidenta Académica de la Universidad de Belén, resumió los logros que en los últimos años se han obtenido de la colaboración entre el Ministerio de Educación palestino, la Universidad de Belén y la Fundación Promoción Social de la Cultura. Actuó como moderador de la mesa Manuel Cimadevilla, Responsable de Programas de la FPSC en Jerusalén.

El seminario terminó con una quinta sesión, en la que ponentes y público protagonizaron un debate general para terminar de perfilar las conclusiones y recomendaciones de las dos jornadas de estudio acerca de las oportunidades y amenazas que la Primavera Árabe plantea para la Ayuda Oficial al Desarrollo.

# Introduction

Under the title of “The Post 2015 and the Spanish Cooperation Agenda against the Arab Spring”, the Center for Middle Eastern Studies of the Social Promotion of Culture Foundation (CEMOFPSC) has organized its IXth international seminar with the aim of contributing to consolidate democratic processes in the Middle East. To that end, the participants have tried to identify opportunities and threats the Arab Spring entails for Spanish and International Development Aid. They have also presented good governance practices respectful of human rights. The Seminar was held at the Pontifical Institute Notre Dame of Jerusalem on 12 and 13 February 2014. Participants were personalities from the affected countries as well as experts and western scholars. Financial support has come from the General Secretariat International Cooperation for Development.

This seminar course has been CEMOFPSC’s first activity on the southern shore of the Mediterranean and is, therefore, a milestone in the history of the institution and partner organizations.

The seminar consisted of five sessions over two days.

After words of welcome from the host, Bishop William Shomali, Auxiliary Bishop of Jerusalem, the first, second and third sessions were held on the same day, February 12, 2014. They consisted of an inaugural lecture by Juan José Escobar, Consul General of Spain in Jerusalem and two panels composed of four experts and a moderator.

The inaugural conference focused on the lines of convergence and divergence between the Post 2015 Development Agenda, the Spanish Cooperation in the Middle East and the social and political movement known as the Arab Spring. It lasted 45 minutes and gave way to discussion sessions in the form of round table along the lines identified by the Consul-General in his inaugural speech. A moderator and four expert speakers, each of which took 12 minutes to present their views. Following the presentations, debate among experts and the public took place. Each panel had a duration of one and a half hours.

The first panel of the first day (second session of the seminar) dealt with Israel and Palestine, and tried to clarify what tools and means of the Spanish cooperation should promote the construction of a stable and lasting peace in this battered portion of Middle Eastern geography. Mr. Carlos Espaliú, Professor of Public International Law and Director of Charlemagne Institute for European Studies (Universitat Internacional de Catalunya), former counsel for the International Court of Justice was the moderator. The speakers were Bassem Khoury, former Minister of National Economy of Palestine; Nadia Hilou, Ex-Israeli Parliamentary Labour Party by; Saman Khoury, Director General of Peace and Democracy Forum; and Gershon Baskin, founder and co-director of the board of The Israel / Palestine Center for Research and Information (IPCRI).

The second panel of the first day (third session of the seminar) discussed more specifically on democratic governance in Arab societies following the Sustainable Development Goals of the Post 2015 Development Agenda and tools, media and guidelines of Official Development Aid. Jumana Trad, President of the Foundation for the Social Promotion of Culture moderated the table. The speakers were John Gatt - Rutter, representative of the European Union in Gaza and the West Bank ; Fateh Azzam , director of the Institute for Civil Society Asfari and Citizenship (American University of Beirut) and Ex- Regional Representative for the Middle East Office of the United Nations Human Rights High Commissioner; Abla Amawi, director of the Governance and Advisory team of UNDP / Programme of Assistance to the Palestinian People; Javier Martin, director of EFE correspondent for Israel and Palestine. However, last minute complications held Javier Martin in Ramallah and he could not deliver his lecture, and John Gatt - Rutter was forced to delegate Carole Rigaud, head of programs for Governance and Public Administration and Development Effectiveness in the Delegation EU in Jerusalem.

The second day of the seminar sessions had a more practical and participatory approach. In the first panel of the day (fourth session of the seminar) four “success stories” or examples of good practice in the field of democratic governance in the Middle East were presented. Special attention was paid to the needs of different countries,

target groups and tools to promote democracy, so the spectrum studied be as broad and representative of the ethnic multiplicity, social and cultural Middle East as possible. Eva Leonardo Suarez, Acting Coordinator of AECID in Jerusalem, and Jesus Tomé presented the regional and local contents of the MASAR Program; Mona Nuseibeh, Consultant Support Program of UN Women in Jerusalem, presented some of the activities funded by Spain through the Trust Fund for the Millennium Development Goals; Annie Medzaghopian, Executive Director of Al Hussein Society in Jordan, discussed about the participation of disabled people in the humanitarian response to the Syrian crisis; and finally, Irene Hazou, Academic Vice - President of Bethlehem University, summarized the latest achievements of the collaboration implemented by the Palestinian Ministry of Education, Bethlehem University and the Foundation for the Social Promotion of Culture. FPSC Coordinator in Jerusalem, Manuel Cimadevilla, acted as moderator.

The seminar ended with a fifth session in which speakers and audience staged a general debate to finish by outlining the findings and recommendations of the two-day study on the opportunities and threats posed by the Arab Spring to Official Development Aid.

# La Primavera Árabe: causas e impacto

12/02/2014

Obispo William SHOMALI

Obispo Auxiliar de Jerusalén

**A**gradezco a la Fundación Promoción Social de la Cultura y a Cooperación Española la organización de esta conferencia sobre el tema de la primavera árabe, esta revolución popular, que todavía está barriendo el Oriente Medio y el Norte de África. Esta perspectiva sobre la cuestión resulta crucial para aquéllos que planifican cualquier desarrollo en esta región. No es posible hacer programas y estrategias de desarrollo en estos países de Oriente Medio sin analizar su situación política actual y conocer las necesidades reales de estos países.

La primavera árabe es un término para la oleada revolucionaria de manifestaciones y protestas (tanto violentas como no violentas) y de guerras civiles en el mundo árabe que comenzó en diciembre de 2010 en Túnez, y luego continuó en Egipto, Libia, Yemen Siria, Bahrein, Sudán, y hasta tuvo un conato en Jordania. Podemos considerar los dos levantamientos palestinos como la búsqueda palestina de una liberación.

El término “primavera árabe” es una alusión a la Primavera de Praga de 1968. Algunos observadores han hecho comparaciones entre los movimientos de la Primavera Árabe y las Revoluciones de 1989 (también conocido como el “Otoño de las Naciones”) que se extendió a través de Europa del Este y la Segunda Guerra Mundial, en términos de su importancia y significado. Otros, sin embargo, han señalado que existen grandes diferencias entre los movimientos, como el papel organizativo de la tecnología, de

---

## 'El término “primavera árabe” es una alusión a la Primavera de Praga de 1968.'

---

Internet, en las revoluciones árabes. De hecho, nueve de cada diez egipcios y tunecinos respondieron a una encuesta diciendo que habían utili-

zando Facebook para organizar protestas y divulgarlas. Por otra parte, 28% de los egipcios y el 29% de los tunecinos afirmaron que el blogging de Facebook impedía y dificultaba enormemente la comunicación.

Los eventos también han llegado a ser conocidos como la “ Primavera islamista” debido al éxito electoral subsiguiente de los partidos islamistas en muchos países árabes.

### Causas:

La mayoría cree que la primavera árabe que ha sido instigada por:

- La insatisfacción con la gestión de los Gobiernos locales. Un lema principal de los manifestantes en el mundo árabe ha sido Ash-sha `b yurid isqat an-nizam (“el pueblo quiere derrocar al régimen”).
- Las grandes diferencias en los niveles de ingreso entre clases.
- La dictadura o la monarquía absoluta.
- Violaciones de los derechos humanos.
- La corrupción política.
- La recesión económica, el desempleo, la pobreza extrema.
- Un gran porcentaje de jóvenes educados pero insatisfechos dentro de la población.

En las últimas décadas el aumento del nivel de vida y las tasas de alfabetización, así como el aumento de la disponibilidad de la educación superior, se han traducido en una mejora en el desarrollo humano en los países afectados. La tensión entre las aspiraciones crecientes y la falta de reforma del Gobierno puede haber sido un factor que ha contribuido a todas las protestas. Un profesor universitario se refirió a esta revuelta política como el terremoto de la juventud.

Estos jóvenes estaban buscando: Democracia, elecciones libres, derechos humanos, trabajo, cambio de régimen, islamismo (para algunos) y laicidad (para otros).



### Métodos:

Desobediencia civil, resistencia civil, desertiones del ejército, manifestaciones, insurgencia, activismo en Internet, campamentos de protesta, revolución, sentadas, huelgas y disturbios. No puede dejar de mencionarse la injerencia de países extranjeros como en el caso de Libia, Irak y Siria. Lo que complica la situación, ya que estos países tienen sus propios intereses y no los aparentemente objetivos democráticos que declaran. Este despliegue de intereses contradictorios queda patente en Siria, donde la democracia no es la verdadera preocupación de estos países, algunos de los cuales carecen de democracia en su propia tierra. El contrabando de armas por su parte está complicando la situación.

### Impacto:

Sólo en Irak y Siria, las víctimas se han elevado a casi medio millón. Millones de personas desplazadas y refugiadas que sufren y mueren de hambre.

Tenemos que reconocer que los países, tocados por esta primavera, como Marruecos, Argelia, Túnez, Libia y Yemen, no han hecho un verdade-

ro avance hacia la democracia y hacia la constitución de los Estados seculares posmodernos. La única excepción es Egipto, que podría ser un modelo. Después de un buen comienzo, los Hermanos Musulmanes se apropiaron de la revolución y tomaron el poder, pero fallaron en la democratización del país y la reforma de la Constitución, de acuerdo con principios democráticos. El ejército intervino para salvar al país de una tremenda guerra civil. La reforma de la Constitución se hizo bien por lo que la minoría copta se quedó satisfecha y muchos consideran a Al Sissi como un súper-héroe.

### Los cristianos y la Intifada:

Excepto en Egipto, Palestina y muy tímidamente en Siria, los cristianos tenían miedo de participar en las manifestaciones. De alguna manera estaban indefensos y pagaron un alto precio. La mitad de los cristianos de Irak abandonó el país. Lo mismo ocurrió en Siria.

Antes de concluir, tengo que señalar un gran error cometido en todas estas revoluciones:

Se pensó introducir la democracia por la fuerza como en Irak y Siria. Los países extranjeros creyeron ingenuamente que tras 5 semanas de enfrentamientos, el país cambiaría de régimen y disfrutaría de democracia.

La democracia no consiste en el cambio de un dictador por otro.

La democracia es una forma de pensar, una serie de valores que deben formar parte de la sociedad y entrar en su subconsciente. Los países árabes no estaban preparados para un salto repentino. Mubarak se transformó en Morsi: dos nombres para la misma realidad.

---

**'La democracia no consiste en el cambio de un dictador por otro..'**

---

**'Los países, tocados por esta primavera no han hecho un verdadero avance hacia la democracia a excepción de Egipto, que podría ser un modelo.'**

---

**Conclusión:**

Tenemos que hacer un cambio real a través de la educación. Tenemos que capacitar a los capacitadores e introducir cursos sobre democracia y respeto a los demás. Más que proyectos autogenerados (aunque son necesarios), tenemos que invertir en la cultura, el diálogo intercultural y el diálogo interreligioso. En los países árabes, las minorías están sufriendo. Pero su situación en Jordania y Palestina es la mejor en el mundo árabe. No es extraño. El nivel de educación en estos países es uno de los más altos del mundo árabe.

Tenemos que hacer que la mayoría acepte a la minoría como iguales en derechos y deberes y no como ciudadanos de segunda clase. Tenemos que integrar a las minorías en la mayoría sin ningún complejo de inferioridad. Necesitamos también dar una condición de igualdad a las mujeres. De hecho, una sociedad que no respeta a las mujeres y a las minorías no tienen las bases para un verdadero desarrollo, ya que más de la mitad de la sociedad estará entonces perjudicada.

Introducir la democracia en un país sin prepara-

---

**'Tenemos que invertir en la cultura, el diálogo intercultural y el diálogo interreligioso.'**

---

**'Hay que integrar a las minorías en la mayoría sin ningún complejo de inferioridad.'**

---

ción es como comprar muebles antes de construir la casa, o comprar una bicicleta para un niño que no camina, o dar un arma a una persona que no sabe cómo usarla.

Es importante el apoyo a los musulmanes moderados. De hecho los musulmanes pertenecen a diferentes tendencias. Hay una diferencia entre el islam de Arafat, Salam Fayyad y Rami Al Hamdallah de un lado, y Hamas, los Hermanos Musulmanes, Jabhat, El Nusra y Al Qaeda o Daesh, de otro.

Concluyo aquí, sabiendo que mi visión es deficiente debido a que es muy general. Pero estoy seguro de que es sólo un punto de partida para esta conferencia.





# Arabic Spring: causes and impact

12/02/2014

Bishop William SHOMALI

Auxiliary Bishop of Jerusalem

I thank the Fundación Promoción Social de la Cultura and the Cooperación Española for organizing this conference on the theme of Arab Spring, this popular revolution which is still sweeping over the Middle East and North Africa. Such insight is crucial for those who plan for any development in this area. It is not possible to make programs and strategies of development in these Middle Eastern countries without analyzing their present political situation, in order to see the real needs of these countries.

The Arab Spring is a term for the revolutionary wave of demonstrations and protests (both non-violent and violent) and civil wars in the Arab world that began on December 2010 in Tunisia then continued in Egypt, Libya, Yemen Syria, Bahrain, Soudan, with a beginning in Jordan. We can consider the two Palestinian uprisings as the Palestinian search for a spring.

The term "Arab Spring" is an allusion to the Prague Spring in 1968. Some observers have drawn comparisons between the Arab Spring movements and the Revolutions of 1989 (also known as the "Autumn of the Nations") that swept through Eastern Europe and the Second World, in terms of their importance and significance. Others, however, have pointed out that there are major differences between the movements, such as the organizational role of internet technology in the Arab revolutions. In fact, nine out of ten Egyptians and Tunisians answered to a poll that they used Facebook to organize protests and spread awareness. Furthermore, 28% of Egyptians and 29% of Tunisians asserted that blogging Facebook greatly hindered and/or disrupted communication.

Due to the subsequent electoral success of Islamist parties in many Arab countries, the events

---

**' The term "Arab Spring" is an allusion to the Prague Spring in 1968.'**

---

have also come to be known as the "Islamist Spring"

## Causes:

The Arab Spring is widely believed to have been instigated by

Dissatisfaction with the rule of local governments. A major slogan of the demonstrators in the Arab world has been Ash-sha`b yurid isqat an-nizam ("the people want to bring down the regime").

The wide gaps in income levels between classes.

Dictatorship or absolute monarchy.

Human rights violations.

Political corruption.

Economic decline, unemployment, extreme poverty.

A large percentage of educated but dissatisfied youth within the population.

In recent decades rising living standards and literacy rates, as well as the increased availability of higher education, have resulted in an improved Human Development in the affected countries. The tension between rising aspirations and a lack of government reform may have been a contributing factor in all of the protests. A university professor referred to this upheaval as youth quake.

These young were looking for: Democracy, Free elections, Human rights, Employment, Regime change, Islamism (by some) and Secularism (by others).

## Methods:

Civil disobedience, Civil resistance, Defection from the army, Demonstrations, Insurgency, Internet activism, Protest camps, Revolution, Sit-ins, Strike actions and riots.

We have to mention the Interference of foreign

countries as in the case of Libya, Iraq and Syria. This complicated the situation, since the foreign countries have their own interest and not the apparently declared targets such as democracy. This display of contradictory interests is obvious in Syria where democracy is not really the real concern from the interference of foreigner countries, some of them which lack democracy in their own land. The injection of weapons in these countries is complicating the situation.

### **Impact:**

Victims, in Iraq and Syria alone, rose up to almost half million. Millions are displaced and refugees, suffering hunger, starvation....

We have to recognize that countries, touched by this spring such as (Morocco, Algeria, Tunisia, Libya, and Yemen) have not made a real breakthrough towards democracy and towards the constitution of postmodern secular states. The unique exception is Egypt which can be a model spring. After a good start, the revolution was appropriated by the Moslem brothers who took the power but failed into democratizing the country and reforming the constitution according to democratic principles. The army interfered to save the country from a tremendous civil war. The reformation of the constitution was well done. The Coptic minority was satisfied and many consider Al Sissi as a super-hero.

### **The Christians and the Intifada:**

Except in Egypt, Palestine and very timidly in Syria, Christians were afraid to participate in the demonstrations. In some way there were defenseless and paid a high price. Half of the Christian of Iraq left the country. The same happened in Syria.

Before jumping to the conclusion, I have to focus on a big mistake, committed in all these revolutions:

Democracy was planned to be introduced by force like in Iraq and Syria. Foreign countries believed naively that after 5 weeks of fighting, the

---

**'Democracy does not consist in changing a dictator by another.'**

---

country will change the regime and enjoy democracy.

Democracy does not consist in changing a dictator by another.

Democracy is a mindset, a number of values that should become part of the society and enter in its subconscious. The Arab countries were not prepared to a sudden leap. Mubarak was changed into Morsi: two names for the same reality.

### **Conclusion:**

- We need to make a real change through education. We need to train the trainers and introduce courses on democracy and respect of the others. More than self-generating projects (although needed), we need to invest in culture, intercultural dialogue, and interreligious dialogue. In the Arab countries, minorities are suffering. But their situation in Jordan and Palestine are the best in the Arab World. It is not strange. The level of education in these countries is one of the highest in the Arab world.

- We need to make the majority accept the minority as equal in rights and duties and not as second class citizens. We need to integrate minorities into the majority without any complex of inferiority. We need as well to give an equal status to women. In fact, a society which does not respect women and minorities have no potential to a true development since more than half of the society will then be handicapped.

To introduce democracy into a country without preparation is like purchasing furniture before building the house, or buying a bicycle for a child who does not walk or giving a gun to a person without training him how to use it.

It is important to support moderate Moslems. In fact Moslems belong to different trends. There is a difference between the Islam of Arafat, Salam Fayyad and Rami Al Hamdallah from one side, and Hamas, the Moslem brothers, Jabhat El Nusra and Al Qaeda or Daesh from another.

I conclude here, knowing that my oversight is lacking because it is very general. But I am sure that it is only a starting point in the conference.

# La política española de cooperación al desarrollo: La primavera árabe en el marco de la agenda post 2015

12/02/2014

Juan José ESCOBAR.

Cónsul General de España en Jerusalén

**A**l inicio de la década de los 2000, se consiguió construir un importante consenso a nivel internacional sobre cómo reducir la pobreza en el mundo. Fue aquel un compromiso compartido por las organizaciones del sistema de Naciones Unidas, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE) y las Instituciones de Bretton Woods (Banco Mundial y Fondo Monetario Internacional), incluyendo a un buen número de países tanto del Norte como del Sur.

Este consenso se materializó en la denominada “Declaración del Milenio”, fruto de la “Cumbre del Milenio” celebrada en el año 2000, la cual sintetizó, aunque no recogió en su totalidad, los diferentes compromisos adoptados en las sucesivas Cumbres Mundiales que las Naciones Unidas fueron celebrando en la década de los 90. En dicha Declaración, los dirigentes mundiales se comprometieron a unir sus fuerzas para lograr que antes del año 2015, se cumpliesen 8 objetivos y 18 metas concretas con el fin máximo de reducir la pobreza en el mundo, en lo que se denominó los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM)

Estos objetivos, dirigidos a la totalidad de la Comunidad Internacional, abordan algunas de las numerosas dimensiones de la pobreza y sus efectos en la vida de las personas. Así, el año 2015 se identificó como límite temporal para la reducción a la mitad del número de personas con ingresos menores a 1 dólar diario, reducir a la mitad el número de personas que padecen hambre, conseguir la educación primaria universal, disminuir la desigualdad de género en la educación, reducir la mortalidad infantil y mejorar la salud materna, combatir el SIDA, asegurar la

sostenibilidad medioambiental y, entre otras medidas globales, la disminución del desempleo juvenil y la sostenibilidad de la deuda externa de los países con mayores dificultades financieras.

Por vez primera, los países desarrollados y los más pobres dispusieron de una agenda común para contribuir a gobernar la globalización y hacerla incluyente, promoviendo la cohesión social. Esa agenda común norte-sur puso por vez primera al ser humano y no a la economía, en el centro del debate del desarrollo, promoviendo una visión universal e inclusiva de los derechos humanos.

Una vez acordados los ODM y definidas algunas de las medidas para financiar el desarrollo en la “Conferencia sobre Financiación al Desarrollo de Monterrey” en 2002, los esfuerzos de la Comunidad Internacional se orientaron a buscar las claves para ser más eficaces en la provisión de ayuda. La referencia fundamental para la agenda internacional de eficacia de la ayuda está en la Declaración de París de 2005, firmada por más de 90 países, donantes y socios, además de organismos y fondos multilaterales e instituciones financieras. Esta declaración sentó los principios básicos para una mayor eficacia de la ayuda a través de la “apropiación”, “alineamiento”, “armonización”, “gestión para resultados de desarrollo” y “mutua rendición de cuentas” (“ownership”, “alignment”, “harmonisation”, “results”,

---

**'Los países desarrollados y los más pobres dispusieron de una agenda común para contribuir a gobernar la globalización y hacerla incluyente'**

---



“mutual accountability”). La Declaración de París fue completada con la denominada Agenda de Eficacia de la Ayuda (Acuerdos de Accra 2008 y Busán 2011), en virtud de la cual se incluyeron compromisos concretos para las políticas de desarrollo de donantes y socios, así como la inclusión de nuevos actores de desarrollo, destacando el papel relevante de la sociedad civil.

¿Qué ha ocurrido desde la proclamación de la Declaración del Milenio y el compromiso mundial con la reducción de la pobreza a través de la consecución de los 8 Objetivos de Desarrollo?

Ahora que el 2015 está cerca, es tiempo de hacer balance y observar en qué medida, los ODM se han alcanzado. Todo análisis sería incompleto, si no tenemos en cuenta los grandes cambios acaecidos desde la proclamación de la Declaración del Milenio en el año 2000:

Aparición de nuevas potencias regionales que operan en el escenario mundial, con una incidencia y proyección cada vez mayores. Los denominados “países emergentes” (una veintena de ellos, entre los que destacan Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica) se caracterizan por un rápido crecimiento de su actividad económica interna, así como un incremento sustancial de las relaciones comerciales con terceros países. Dichos países reclaman en los diferentes escenarios internacionales, un mayor peso y la asunción de una mayor responsabilidad en la gestión de los problemas globales. Pero ese rápido crecimiento económico no se ha visto acompañado de políticas redistributivas de la riqueza ni en

políticas sociales, de tal manera que la brecha entre pobres y ricos se ha agravado considerablemente.

Desde el verano del 2007, el sistema internacional se encuentra amenazado por la más grave crisis económica desde 1929. Esta crisis ha tenido su origen en los países desarrollados, allí donde teóricamente rigen los sistemas financieros más regulados y eficientes, siendo precisamente los citados sistemas financieros, origen y causa de la crisis. Sin embargo, los efectos de la crisis no se han limitado a los países más avanzados, sino que sus efectos se han hecho sentir también en el mundo en desarrollo, sin olvidar el impacto que ha tenido en los presupuestos de muchos donantes, los cuales han reducido de manera considerable sus aportaciones.

Notable incremento del precio de los alimentos, agravando consecuentemente las crisis alimentarias que padecen un amplio grupo de países, especialmente en el África Subsahariana.

Surgimiento de movimientos sociales de protesta, organizados desde la sociedad civil. Ejemplos de ellos son la denominada Primavera Árabe, o más recientemente los casos de Ucrania o Bosnia – Herzegovina. Dichos movimientos se han caracterizado por la ausencia de líderes concretos, la movilización de población joven, el uso de las nuevas tecnologías y situaciones internas caracterizadas por altos niveles de desempleo y corrupción política.

## ¿Qué es la Agenda Post – 2015?

En apenas 10 meses, el mencionado año 2015 habrá llegado. La agenda internacional del 2014 está pues marcada por la finalización de los ODM y la elaboración de la nueva agenda post-2015. Se cerrará así un ciclo de 25 años de política global de desarrollo centrada en la lucha contra la pobreza, que exige la valoración de lo ocurrido y la definición de una nueva agenda, partiendo de la base que se han hecho importantes progresos de cara a la consecución de los ODM. Así, los niveles de pobreza global se han reducido, un mayor número de niños y niñas tienen acceso a la educación primaria, los niveles de mortalidad materno-infantil han disminuido considerablemente, se ha mejorado el acceso al agua y saneamiento y los avances en la lucha contra la malaria, SIDA y tuberculosis han salvado millones de vidas. Considerablemente menores han sido los avances (y por tanto podemos hablar de fracaso) en materia medioambiental y las metas relacionadas con la reducción del desempleo juvenil.

Geográficamente también es necesario hacer distinciones: Europa Central, Asia Central, América Latina y Caribe y el Mediterráneo y Norte de África, muestran buenos resultados, pues las metas de reducción de la pobreza se han alcanzado antes del plazo 2015. No así en Asia Meridional y África Subsahariana.

Si bien no todas las metas fijadas para el 2015 se alcanzarán, bien es cierto que desde el año 2000 hasta la fecha, un nuevo escenario ha surgido, lo cual requiere replantear nuevamente qué metas de desarrollo hemos de identificar a futuro. En dicha nueva identificación, no sólo los gobiernos y organizaciones internacionales habrán de trabajar, sino que la sociedad civil habrá de ocupar un papel protagonista.

Bajo el auspicio de la Asamblea General y el liderazgo del Secretario General de NNUU, la agenda post 2015 se inició en julio 2012, con el trabajo de un Panel de Alto Nivel en el seno de la Secretaría General y en septiembre 2013, con la apertura de un proceso de negociación intergubernamental. Además, se ha creado una organización de consultas nacionales en 100 países en desarrollo y 11 consultas temáticas con todos

los actores involucrados, en las que ya se dibujan las materias a incluir como nuevos objetivos de desarrollo:

- Conflictos y fragilidad
- Educación
- Sostenibilidad medioambiental
- Gobernabilidad
- Crecimiento y empleo
- Salud
- Hambre, Seguridad Alimentaria y Nutrición (liderada por España)
- Desigualdades
- Dinámicas de población
- Energía
- Agua

Unido a todo lo anterior, el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) ha iniciado un método de consulta global sin precedentes, a través del cual, personas de todo el mundo pueden aportar su opinión para dar forma a la agenda de desarrollo post 2015. Se pretende dar así voz, a todo aquel que quiera participar en la identificación de los nuevos Objetivos de Desarrollo.

La Cooperación Española y la Agenda Post 2015: un compromiso con el Mediterráneo

Desde que España se adhirió a la Declaración del Milenio en el año 2000, los ocho objetivos recogidos en la misma, se han convertido en el principal faro que ha guiado nuestra cooperación internacional para el desarrollo. España lideró internacionalmente el compromiso para la consecución de los Objetivos, creando fondos específicos por los que se han financiado multitud de proyectos y programas.

La posición española de cara al escenario post 2015, es la de impulsar las dimensiones ausentes en los ODM, tales como gobernanza democrática, la participación ciudadana, los derechos humanos, la seguridad alimentaria o el crecimiento económico inclusivo, todo ello sin olvidar una nueva definición de los objetivos de desarrollo a los que España quiere contribuir, atendiendo al actual marco de reducciones presupuestarias motivadas por la grave crisis económica global. Así, la hoja de ruta de la Cooperación Española para los próximos años, en el marco de la citada

agenda post 2015 es la siguiente:

Concentración geográfica y centralización de esfuerzos, potenciando las alianzas con otros donantes, trabajando allí donde nuestra cooperación tiene un valor añadido.

Prioridad en el fortalecimiento de capacidades institucionales y la transferencia de conocimientos, especialmente en países de renta media.

Introducción de fuentes de financiación distintas a las tradicionalmente utilizadas, incluyendo aportaciones procedentes de la empresa privada.

En este escenario global, es donde la Cooperación Española para el Desarrollo está trabajando en la ribera sur del Mediterráneo, y bajo los condicionamientos y particularidades que la denominada “Primavera Árabe” ha acarreado. Dicho fenómeno ha exigido la reformulación de nuestra política de cooperación, de manera acorde con las expectativas de cambio democrático de esas sociedades y en línea con la Política Europea de Vecindad.

El enfoque de la Cooperación Española en el Mediterráneo es regional, pero centrado en las particularidades y las demandas de cada uno de los países. Para la Cooperación Española, el gran reto en la región es la conclusión de sus procesos de transición política y de gobernanza democrática. Su éxito dependerá, en buena medida, de la capacidad de las instituciones públicas de dar una respuesta suficientemente satisfactoria a las demandas de sus sociedades.

El Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación española, a través de la Agencia Española de Cooperación para el Desarrollo (AECID), lanzó a finales del 2012, bajo la denominación “MASAR”, un Programa de acompañamiento a los procesos de gobernabilidad democrática en el Norte de África y Oriente Medio, en virtud del cual se destinan recursos financieros y la experiencia y capacidad de la Administración Pública española e instituciones privadas relevantes, para la consecución de dos grandes objetivos: La modernización y el fortalecimiento de las capacidades institucionales públicas.

El apoyo a las organizaciones de la sociedad civil, con el fin de mejorar sus capacidades de



incidencia política, especialmente en materia de derechos de las mujeres.

En Oriente Medio, y en el marco del Programa MASAR, destacan hasta la fecha las siguientes intervenciones:

- Igualdad y lucha contra la violencia de género: Jordania, Egipto, Libia y Palestina.
- Modernización de las instituciones penitenciarias: Libia y Túnez.
- Apoyo a los sistemas judiciales: Egipto y Jordania.
- Fortalecimiento de la sociedad civil: Egipto y Jordania.

En el marco de la agenda Post – 2015, España ha sentado ya las bases de un posicionamiento claro en su política de cooperación con el Mediterráneo: el fortalecimiento institucional y el apoyo a la sociedad civil como forma de consolidar los procesos democráticos y el estado de derecho, a través del impulso del pluralismo político, el fortalecimiento del sistema de partidos y el apoyo a los procesos de democracia representativa y participativa, contribuyendo especialmente a que se garantice la participación de las mujeres.

España, a través de su Programa MASAR (del cual mañana los compañeros de la OTC – AECID ampliarán información en el marco de este

seminario), ha priorizado en el marco de su política exterior, el apoyo a los procesos democráticos en Oriente Medio, sentando así las bases de una deseable inclusión de objetivos y metas de desarrollo en materia de gobernabilidad democrática en la nueva agenda post – 2015. Promover la calidad de la democracia y el respeto a los derechos fundamentales desde una participación real y efectiva de la ciudadanía, se convierten así en señas de identidad de nuestra cooperación en la región.

El reto de la Cooperación Española para el Desarrollo en Oriente Medio, en el marco de la agenda post 2015, está pues en contribuir a fortalecer las instituciones democráticas y su capacidad normativa, apoyar los sistemas de participación de la sociedad civil en los procesos de decisión colectiva y luchar contra la corrupción y la falta de transparencia. La ayuda española puede contribuir a ese proceso de cambio, aportando los recursos y la experiencia de sus propias instituciones, para facilitar así los procesos de transformación que la sociedad civil reclama.

#### CONCLUSIONES

El sistema de ayuda al desarrollo ha experimentado una profunda transformación desde los años 90. En dichos años se creó una agenda de desarrollo basada en compromisos internacionales dirigidos a erradicar la pobreza (Objetivos de Desarrollo del Milenio) y a dotar de mayor eficacia e impacto las actividades de cooperación (Declaración de París por la Eficacia de la Ayuda)

La agenda post 2015 supondrá la ampliación o sustitución de los actuales ODM, generando una nueva arquitectura en el sistema de cooperación, capaz de integrar nuevas modalidades, reconocer el valor de los países emergentes y de otros actores tales como sociedad civil y sector privado, y atendiendo al actual incremento de las desigualdades y las transformaciones geopolíticas.

El marco Post 2015 debería tener en cuenta las variables y consecuencias que se deriven de resultados de la Primavera Árabe. Los ODM se diseñaron en su día para combatir exclusivamente la pobreza, sin atender a las posibles variables que procesos políticos complejos podían derivarse, tales como los acontecimientos surgidos de la Primavera Árabe.

Desde 2012, en un claro posicionamiento de cara a la agenda post – 2015, España ha vertebrado su política de cooperación con el Mediterráneo en la consolidación de los procesos democráticos y el estado de derecho, atendiendo a una máxima: la gobernabilidad democrática, la existencia de unas instituciones públicas sólidas y garantes de los derechos fundamentales, con especial incidencia en las políticas de igualdad de género, están en la base de todo desarrollo humano.



# The Spanish development cooperation policy: The Arab Spring in the context of the post-2015 agenda

12/02/2014

Juan José ESCOBAR.

Consul General of Spain in Jerusalem

**A**t the beginning of the 2000s, it was possible to build a major international consensus on how to reduce poverty in the world. That commitment was shared by the organizations of the UN system, the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) and the Bretton Woods Institutions (World Bank and International Monetary Fund), including a number of countries both North South.

This consensus materialized in the so-called “Millennium Declaration”, the result of the “Millennium Summit” held in 2000, which synthesized but not collected in full, the various commitments made at successive United Nations World Summits held in the 90s. In that Declaration, world leaders pledged to join forces to ensure that by 2015, 8 goals and 18 specific targets were met with an aim to reduce poverty in the world, it was called the Millennium Development Goals (MDGs).

These objectives, aimed at the entire international community, address some of the many dimensions of poverty and its effects on the lives of people. Thus, 2015 was identified as a temporary limit for halving the number of people earning less than \$ 1 a day, and also the number of people suffering from hunger, achieve universal primary education, reduce inequality gender in education, reduce child mortality and improve maternal health, combat AIDS, ensure environmental sustainability, among other global measures, the reduction of youth unemployment and the sustainability of the external debt of countries with greater financial difficulties.

For the first time, developed and poorest countries set up a common agenda to help make managing globalization and make it inclusive, promoting social cohesion. This north-south common agenda put the human being first, and

not the economy in the center of the development debate, promoting a universal and inclusive vision of human rights.

Once agreed on the MDGs and defined some measures to finance development in the “Conference on Financing for Development in Monterrey “ in 2002 , the efforts of the international community were directed to find the keys to be more effective in providing assistance. The basic reference for the international agenda of aid effectiveness is in the Paris Declaration of 2005, signed by over 90 countries, donors and partners and multilateral funding agencies and financial institutions. This declaration established the basic principles for greater aid effectiveness through “ownership”, “alignment”, “harmonization”, “managing for results” and “mutual accountability”. The PD was completed with the so called Agenda for Aid Effectiveness (Accra Agreements 2008 and Busan 2011), under which concrete commitments to development policies of donors and partners were included, as well as the inclusion of new development actors, highlighting the important role of civil society.

What has happened since the proclamation of the Millennium Declaration and the global commitment to poverty reduction through the achievement of the 8 Millennium Development Goals?

Now that 2015 is near, it is time to take stock and see to what extent the MDGs have been achieved. Any analysis would be incomplete if we ignore the major developments since the proclamation of the Millennium Declaration in 2000:

Emergence of new regional powers operating on the world stage, with an increasing incidence and projection. The so-called “emerging countries” (a score of them, most notably Brazil, Russia, India, China and South Africa) are characterized by a rapid growth in domestic economic activity,



as well as a substantial increase in trade relations with third countries. These countries claim in different international settings, for greater weight and taking more responsibility in managing global problems. But that rapid economic growth has not been accompanied by redistributive policies of wealth or social policies, so that the gap between rich and poor has worsened considerably.

Since the summer of 2007, the international system is threatened by the worst economic crisis since 1929. This crisis has originated in developed countries, where theoretically govern the most regulated and efficient financial systems, which are precisely both origin and cause of the crisis. However, the effects of the crisis have not been limited to the most advanced countries, but its effects have also been felt in the developing world, not to mention the impact it has had on the budgets of many donors who have significantly reduced their contributions.

Considerable increase in food prices; consequently, worsening food crisis affecting a large group of countries, particularly in sub-Saharan Africa.

Emergence of social protest movements organized by civil society. Examples are the so-called Arab Spring, or more recently the cases of Ukraine and Bosnia - Herzegovina. Such movements have been characterized by the absence of specific leaders, mobilizing young people, the use of new technologies and internal situations characterized by high unemployment and political corruption.

#### What is Post Agenda - 2015?

En apenas 10 meses, el mencionado año 2015 habrá llegado. La agenda internacional del 2014 está pues marcada por la finalización de los ODM y la elaboración de la nueva agenda post-2015. Se cerrará así un ciclo de 25 años de política global de desarrollo centrada en la lucha contra la pobreza, que exige la valoración de lo ocurrido y la definición de una nueva agenda, partiendo de la base que se han hecho importantes progresos de cara a la consecución de los ODM. Así, los niveles de pobreza global se han

reducido, un mayor número de niños y niñas tienen acceso a la educación primaria, los niveles de mortalidad materno-infantil han disminuido considerablemente, se ha mejorado el acceso al agua y saneamiento y los avances en la lucha contra la malaria, SIDA y tuberculosis han salvado millones de vidas. Considerablemente menores han sido los avances (y por tanto podemos hablar de fracaso) en materia medioambiental y las metas relacionadas con la reducción del desempleo juvenil.

In just 10 months, 2015 will be reached. The international agenda for 2014 is marked by the completion of the MDGs and the development of the new post-2015 agenda. A cycle of 25 years of global development policy focused on the fight against poverty is about to end. An assessment on what has taken place and the definition of a new agenda on the basis that there has been significant progress in terms of MDGs achievement is required. Thus, overall poverty levels have decreased, more children have access to primary education, levels of maternal and child mortality have declined significantly, access to water and sanitation has improved and advances in malaria, AIDS and tuberculosis have saved millions of lives. Considerably less progress has been made (and thus, we can speak of failure) in environmental matters and goals related to reducing youth unemployment.

Geographically it is also necessary to make distinctions: Central Europe, Central Asia, Latin America and the Caribbean, the Mediterranean and North Africa show good results, because the goals of poverty reduction have been reached before the deadline 2015. Not so in South Asia and sub-Saharan Africa.

While not all the targets set for 2015 will be achieved, it is true that since 2000 to date, a new scenario has emerged. This new scenario requires rethinking what are to be the future development goals. In this new identification, not only governments and international organizations should work, but also civil society should play a leading role.

Under the auspices of the General Assembly and the leadership of the UN Secretary General, the post-2015 agenda began in July 2012 with the work of a High Level Panel within the Ge-

neral Secretariat and in September 2013, with the opening of a process of intergovernmental negotiation. An organization of national consultations in 100 developing countries and 11 thematic consultations with all stakeholders is also working in drawing the materials to be included as new development goals:

- Conflict and fragility
- Education
- Environmental sustainability
- Governance
- Growth and jobs
- Health
- Hunger, Food Security and Nutrition (led by Spain)
- Inequalities
- Population dynamics
- Energy
- Water

Together with the above, the United Nations Program for Development (UNDP) has initiated an unprecedented global method consultation, through which people around the world can contribute their opinions to shape the development agenda post 2015. The aim is to give a voice to anyone who wants to participate in the identification of the new Development Goals.

The Spanish Cooperation and the Post 2015 Agenda: a commitment to the Mediterranean

Since Spain joined the Millennium Declaration in 2000, the eight goals set therein have become the major beacon that has guided our international development cooperation. Spain led the international commitment to achieving the MDGs by creating specific funds that have financed many projects and programs.

The Spanish position for the post-2015 scenario is to encourage missing dimensions in the MDGs, such as democratic governance, citizen participation, human rights, food security and inclusive economic growth in the framework of a new definition of development goals that Spain wants to contribute in accordance with the current context of budget cuts caused by the severe global economic crisis. Thus, the roadmap of the Spanish Cooperation for the coming years, as part of that post 2015 Agenda is as follows:

Geographic concentration and centralization of efforts, strengthening partnerships with other donors, working where our cooperation has added value.

Priority on strengthening institutional capacity and knowledge transfer, especially in middle-income countries.

Introducing sources of funding other than those traditionally used, including contributions from the private sector.

In this global scenario, the Spanish Development Cooperation is working in the southern Mediterranean under the conditions and characteristics that the so-called “Arab Spring” has brought. This phenomenon has required the restatement of our policy of cooperation, in line with the expectations of democratic change in these societies and with the European Neighborhood Policy.

The focus of the Spanish Cooperation in the Mediterranean is regional, but focused on the characteristics and demands of individual countries. For the Spanish Cooperation the big challenge in the region is the conclusion of its political transition and democratic governance. Their success will depend largely on the ability of public institutions to give a sufficiently satisfactory response to the demands of their societies.

The Ministry of Foreign Affairs and Spanish Cooperation, through the Spanish Agency for International Cooperation for Development (AECID), launched in late 2012, under the name “MASAR” a program to support the processes of democratic governance in North Africa and Middle East, whereby financial resources and the experience and ability of the Spanish Public Administration and private relevant institutions are used to achieve two main objectives:

Modernization and strengthening of public institutional capacities.

Support to civil society organizations in order to improve their advocacy skills, particularly regarding the rights of women.

In the framework of the MASAR Program in the Middle East the following interventions so far:

- Equality and combating gender violence. Jordan, Egypt, Libya and Palestine.

- Modernization of penal institutions: Libya and Tunisia.
- Support for the judicial systems. Egypt and Jordan.

Strengthening civil society: Egypt and Jordan. In the framework of the Post-2015 Agenda, Spain has already laid the foundations for a clear positioning in its policy of cooperation with the Mediterranean: institutional strengthening and support to civil society as a way of consolidating democratic processes and the rule of law, through the promotion of political pluralism, the strengthening of the party system and supporting processes of representative and participatory democracy, especially contributing to ensure women’s participation.

Through its MASAR Program, Spain has prioritized as part of its foreign policy, support for the democratic process in the Middle East, including development goals and targets related to democratic governance in the new agenda post – 2015. The promotion of the quality of democracy and respect for fundamental rights through a real and effective participation of citizens are hallmarks of our cooperation in the region. The challenge of the Spanish Development Cooperation in the Middle East under the post-2015 agenda is to help strengthen democratic institutions and regulatory capacity, support participation systems of civil society in collective decision-making processes and fight corruption and lack of transparency. The Spanish aid can contribute to this process of change, providing the resources and experience of their own institutions to facilitate the transformation processes that civil society demands.

## CONCLUSIONS

The development aid system has undergone profound changes since the 90s. A development agenda based on international commitments to eradicate poverty (Millennium Development Goals) and to improve efficiency and impact cooperation activities (Paris Declaration for Aid Effectiveness) was created.

Post-2015 Agenda will involve the expansion or replacement of existing MDGs, generating a new architecture in the cooperation system capable of integrating new modalities, recognize the va-

lue of emerging countries and other stakeholders such as civil society and private sector and considering the current increase in inequality and geopolitical changes.

Post 2015 Agenda should take into account the variables and consequences arising as a result of the Arab Spring. The MDGs were designed to combat poverty alone without addressing the possible variables that could be derived from complex political processes, such as the events arising from the Arab Spring.

Desde 2012, en un claro posicionamiento de cara a la agenda post – 2015, España ha vertebado su política de cooperación con el Mediterráneo en la consolidación de los procesos democráticos y el estado de derecho, atendiendo a una máxima: la gobernabilidad democrática, la existencia de unas instituciones públicas sólidas y garantes de los derechos fundamentales, con especial incidencia en las políticas de igualdad de género, están en la base de todo desarrollo humano.

Since 2012, in a clear positioning in the face of post 2015 - Agenda, Spain has structured its policy of cooperation with the Mediterranean in the consolidation of democratic processes and the rule of law following a maxim: the basis of all human development lies in democratic governance, the existence of strong public institutions and guarantors of fundamental rights, with special emphasis on gender equality policies.



## Política versus economía, ¿qué pesa más?

13/02/2014

Bassem Khoury

Ha sido Ministro de Economía en Palestina.

**A**nte todo me gustaría dar las gracias a los organizadores por haber venido a Palestina, por la decisión de organizar este seminario aquí, y también me gustaría dar las gracias a todas las personas que han venido a visitar Palestina, desde España, o desde otros países o de Israel, y que están aquí con nosotros para discutir sobre este importante tema. En este sentido, también me gustaría dar las gracias a España por los más de 240 millones de euros de apoyo a Palestina. Pero como dijo Jesucristo: “No sólo de pan vive el hombre”. Nos están ayudando a mantener la sociedad palestina con el pago de nuestros salarios mensuales y garantizando que no morimos de hambre, pero también, hay que seguir recordando que esta ayuda, básicamente, financia la ocupación colonialista que, desgraciadamente, todavía estamos sufriendo.

En primer lugar me gustaría volver a centrar el debate de esta sesión en lo esencial. Me gustaría hablar de la cuestión fundamental, que para nosotros palestinos es principalmente la ocupación. Me gustaría abordarlo de una manera diferente, de una manera que nos permita salir de este embrollo y que creo que tiene una doble perspectiva en la que todos podemos trabajar. No se trata de hablar sobre violencia, sino simplemente de economía y de toma de decisiones valientes de manera individual. Así que, de hecho, mi presentación es política versus economía, ¿qué pesa más?

Históricamente el conflicto palestino-israelí se caracterizó por el tratamiento de la economía y sus condiciones sociales y económicas que han sido rehenes de la política, principalmente de las decisiones del Estado de Israel y de sus aliados políticos, principalmente en Occidente. Asimismo, estuvo fuertemente influido por las decisiones controvertidas tomadas por estos aliados, las políticas que se ejecutaron en Israel con un total desprecio, no sólo de las consecuencias económicas, sino también del derecho interna-

cional, del derecho comunitario básico y de los Derechos Humanos.

Para muchos en Occidente y así es como lo vemos los Palestinos que estamos al final del proceso de toma de decisión, esta noción de Derecho Internacional y Derechos Humanos es esencialmente propaganda desplegada contra otros Estados déspotas, mientras que Israel actúa con total impunidad. El destino palestino ya sea en el ámbito social, económico o incluso propiamente, de nuestra presencia física aquí, nunca ha estado en nuestras manos. Nuestro destino ha estado básicamente sometido a las decisiones y acciones de otros, renombrados funcionarios de Israel.

Esta contraposición entre ocupación y relación puede fácilmente observarse en la vida cotidiana de Palestina y en el efecto que la ocupación y el cinturón colonial está imponiendo con el control de todos los aspectos de la vida en Palestina, sobre todo, las condiciones sociales y económicas. Si nos fijamos en los controles de seguridad, de la electricidad, del agua, etc. todo está a merced de una decisión de Israel, ya sea del ejército o del Gobierno.

Esta dependencia completa o relación simbiótica es un hecho indiscutible, y pero no es en lo que me gustaría centrarme hoy. Hoy me gustaría centrarme en un desarrollo emergente de proporciones sísmicas, y me gustaría hacer hincapié en el término sísmico, porque podría tener la fuerza suficiente para invertir los papeles, y dar mayor peso a la economía frente a la política y no al revés. Estoy hablando de las decisiones de la política del Estado de Israel y de la de sus aliados históricos influidos por lo que sucede aquí. El catalizador de este potencial de cambio aquí es principalmente el Derecho Internacional y los Derechos Humanos.

El 5 de febrero tal vez algunos de ustedes leyeron un artículo de opinión de Tom Friedman

en el New York Times titulado la Tercera Intifada. Si bien no he estado de acuerdo con muchas de las opiniones anteriores de Friedman, su descripción de esta dicotomía actual a la que se enfrenta Israel, en la que se ve obligado a elegir entre colonialismo y prosperidad económica, es en mi opinión, acertada y muy significativa. Entonces, ¿qué ha cambiado en Israel?, ¿por qué ahora Europa boicotea sus productos y sus colonias, y los productos de sus colonias y se cortan los fondos y otros inversores retiren las inversiones de sus bancos? La respuesta es que no ha cambiado nada en Israel. Se trata de la misma entidad colonial que persigue políticas de limpieza étnica como hizo en el pasado y ha venido practicado durante décadas.

El cambio significativo no ha ocurrido en Israel. El cambio significativo que tiene unas proporciones sísmicas, que creo es un cambio definitivamente, positivo para nosotros los palestinos, es que Palestina ha aceptado una Resolución de la Asamblea General de la ONU como Estado no miembro. El 12 de noviembre, gracias al apoyo de muchos países del mundo -y aquí me gustaría dar las gracias a España por su voto a favor de Palestina- una mayoría de dos tercios de la Asamblea General de la ONU nos respaldó.

¿Por qué es importante una mayoría de dos tercios de las Naciones Unidas? Porque, como todos sabemos, la decisión adoptada en la ONU con 50 más un voto puede ser revertida por una decisión de 50 votos más uno. Esto ha ocurrido

cuando hubo una decisión de la ONU sobre el sionismo equiparándolo al racismo, que luego fue revocada por otra votación de la Asamblea General. Así que, una decisión de mayoría de dos tercios no significa que la decisión sea irrevocable. Se necesitaría más de un 85% de los Estados miembros para decir no a Palestina, que es algo imposible. Gracias a España, Francia y otros países de la UE lo conseguimos. En este sentido, me gustaría dar las gracias a España, no sólo por no sucumbir a las presiones de otros países europeos que no quiero mencionar, pero que estoy seguro de que el Embajador sabe a quién me estoy refiriendo, que están presionando para que haya una posición común europea en favor de la abstención y, básicamente, en no votar por Palestina. Gracias por defender a Palestina. Creo que lo ocurrido ha sido de gran importancia, no sólo en ese día sino también para el futuro.

¿Qué representa este cambio para nosotros?. Palestina hoy, al ser un Estado no miembro, tiene el mismo status que Japón después de la Segunda Guerra Mundial, Austria durante los 10 años que siguieron al final de la II Guerra Mundial, Corea del Norte y del Sur, Suiza hasta los años 90, todos reconocidos por la comunidad internacional como Estados no miembros. Básicamente, esto nos abre la posibilidad de adherirnos a todos los tratados internacionales. Personalmente me interesa principalmente uno, el Estatuto de Roma que establece la Corte Penal Internacional (CPI), y también, por supuesto, me



preocupa que Palestina firme de inmediato los Convenios de Ginebra. ¿Cómo podemos hacer eso?. Según nuestra Ley Fundamental, que es nuestra Constitución; esto se puede hacer a través de un Decreto presidencial. Sólo queda que Abu Mazen lo firme.

¿Tiene la CPI competencia para juzgar lo que pasó en Palestina? La respuesta es sí. Puedo darles un ejemplo; Nigeria. -Se puede encontrar en google- Cuatro agricultores nigerianos de-



mandaron ante la CPI a Shell Company. Brevemente, la compañía extrajo petróleo del mayor delta del país causando graves daños ambientales que se han considerado como un delito contra la humanidad. La CPI no sólo aceptó este argumento, sino que la Shell fue condenada -se puede ver en google- a pagar 450 millones de dólares como indemnización a las personas de Nigeria por este caso.

Básicamente, y de acuerdo con la opinión legal que tengo, cualquier vulneración de la soberanía política o territorial en Palestina es una causa para acudir a la Corte Penal Internacional y, por supuesto, la lista es interminable. Citaré algunos ejemplos para aquellos de ustedes que quizás no sepan que Lufthansa Airlines sobre-

vuela Palestina sin permiso y sin pagar ninguna tasa. Volkswagen firmó un acuerdo con Israel para explotar las sales del mar Muerto, minerales que se utilizan en la fabricación de automóviles, en la mezcla con aluminio para endurecerlo, lo que supone 9,2 mil millones de dólares. Una compañía de cementos, la mayor cementera de Europa, que tiene instalaciones en las colonias construidas hace cinco o seis años pasando por Latroun, por la cooperación alemana y canadiense, obteniendo dinero de gente como yo que viaja diariamente, y violando el territorio palestino. Veolia Transport, la empresa que construyó la red ferroviaria, el tranvía que une las colonias con otras partes de Jerusalén, está vulnerando la soberanía palestina.

No es que no sepamos que cientos de miles de colonos que viven en esta parte del mundo, del territorio, no sólo el muro, son potenciales criminales internacionales. Cualquiera que dé soporte o preste un servicio a cualquier casa en las colonias, por ejemplo Orange Telecom, que está operando en las colonias, propiedad de este ciudadano de Hong Kong, -al que ya hemos denunciado- que es un importante accionista de Samsung.

Durante mucho tiempo fuimos sólo los “locos”, y lo pongo entre comillas, gente como yo, los que opinábamos así. Tengo que anunciarles a todos ustedes que ya no somos sólo nosotros. Ahora, es lo que repiten personas racionales como Tomas Friedman. Puedo contarles una reunión entre Abu Mazen y Kerry en noviembre, era la primera vez. En una reunión de hora y media, se habló de la bomba atómica que teníamos durante más de una hora y veinte minutos. Cito literalmente lo que dijo Kerry: “usted tiene una bomba nuclear”, Abu Mazen dijo: ¿qué? no. Kerry añadió: No subestime el poder adherirse a las organizaciones internacionales. Abu Mazen lo sabe muy bien. Kerry en una reunión en Washington DC, a finales de octubre a puerta cerrada, después del discurso en una cena en que estaban los palestinos y los israelíes dijo tres cosas. Antes de contárselo, debo decir que se ha llegado un acuerdo entre palestinos e israelíes para establecer una moratoria a nuestra adhesión al Estatuto de Roma o de otras organizaciones internacionales. Esta moratoria de nueve meses, vence el 29 de abril de 2014, por lo que

para los palestinos este es el día D. El día para el que todos nos estamos preparando y esta vez no vamos a dejarlo pasar sin asegurarnos que algo sucede.

Básicamente lo que dijo Kerry en esa cena fueron tres cosas; 1. Abu Mazen es el único que cuenta. Si no se hace la paz con Abu Mazen, no habrá paz en la región. 2. Si los palestinos, cumplido el plazo de nueve meses deciden unirse a las organizaciones internacionales, porque no existe un tratado de paz o ningún avance en la paz, entonces nadie puede culparles. Y lo más significativo, terminó diciendo, "y luego se enfrentará a una demanda, después a otra y a otra". Lo repitió cinco veces. Terminó diciendo que la elección era nuestra.

Les aseguro que he tenido que discutir muchas veces y con gente de todo tipo, desde taxistas hasta altos funcionarios, sobre este tema y ahora la gente dice: "sí, lo que me está diciendo tiene sentido. Esto puede ser". Para probarlo les pregunto, ¿qué ocurrió a principios de este año con el fondo holandés de los bancos israelíes? Es algo que está llegando ahora, se enterarán muy pronto, es el fondo más grande de Europa. Que Israel sabe que ahora puede ser demandado ante La Haya si no detiene las inversiones en las colonias. Básicamente esta es la prueba que demuestra que el fondo procede de Israel.

No se permite invertir en Jerusalén Este, ni en las colonias. Por supuesto, los bancos israelíes no se han retirado de Jerusalén Este, ni de las colonias. Así, por primera vez, la economía no va a estar en el sitio preferente y, por primera vez en nuestra Historia, nosotros, los palestinos, no estaremos en el último paso del proceso de toma de decisiones. Por primera vez, nosotros como palestinos, podemos determinar nuestro propio futuro y, por primera vez, nadie se puede ocultar, ni los europeos, ni los americanos, nadie se puede esconder. Cualquier persona que esté infringiendo la soberanía palestina pagará el precio. ¿Qué pasará? Creo que hay cinco posibilidades; tres son imposibles. La gente como yo va a asegurarse de que esto no pasa después de transcurrido el período de nueve meses después del día D. 1. Que Israel se despierte al día siguiente y diga: lo siento chicos, nos equivocamos, vamos a retirar el reconocimiento inter-

nacional de las fronteras de 1967. Esto es algo que no va a suceder. 2. Que Abu Mazen firme el Tratado y de una oportunidad para asegurar que aquellos que han violado la soberanía palestina se enfrenten a la CPI. No creo que esto suceda tampoco. Sabiendo que la política es un juego muy sucio (lo siento Embajador, es la segunda profesión más antigua del mundo, pero la profesión más antigua tiene es más decente). No creo que esto vaya a suceder tampoco. Entonces, ¿Qué va a pasar?: 1. Para salir de esta realidad, Israel puede promover más violencia, el desorden completo, llámese nueva intifada, llámese terrorismo o como quiera que se llame, va a hacer que sea imposible para Abu Mazen tomar una decisión. Pero no creo que Israel y Occidente se gasten miles de millones en la construcción de estructuras de seguridad palestinas para que nosotros la destruyamos. Creo que lo que realmente sucederá es que vamos a llamar al tío Kerry para que venga a imponer una solución. Ésta no será como nosotros queremos, pero será sin duda mucho más de lo que Israel estaba dispuesto a discutir antes.

Creo que esto es lo que va a pasar. Creo que para aquellos de nosotros que queremos hacer la paz, que estamos interesados en poner unas bases comunes, es el momento de convencer a todos de que esto es posible.

Les recomiendo leer el artículo de Tomas Friedman. Me complace pensar que tal vez Palestina pueda ser un ejemplo diferente de lo que está sucediendo en Medio Oriente. Fuimos el primer foco de violencia, y ahora la violencia se ha extendido por todo Oriente Medio. Así que tal vez podamos construir una nueva realidad basada en la equidad y la seguridad para todos y en el respeto a los Derechos Humanos y el Derecho Internacional y que surja un nuevo modelo en el que Palestina daría con la forma de resolver otros conflictos en la región.

---

**'Creo que para aquellos de nosotros que queremos hacer la paz es el momento de convencer a todos de que esto es posible.'**

---

# Politics versus economy, which of the two is in the driving seat?

13/02/2014

Bassem Khoury

Former Minister of Economy in Palestine.

First of all thanks to the organizers, I would like to thank you for coming to Palestine, for organizing this event here, and in this regard I would like to thank all the people who came to visit Palestine, whether it is from Spain, other international countries or Israel, who are here to be with us, to discuss in Palestine, this very important topic. In this regard I would also like to thank Spain for the more than 200 plus millions euros support for Palestine. But as Jesus Christ said: "One does not live of bread only". You are helping us in maintaining the society in Palestine, in paying basically our monthly wages and in ensuring that we don't starve, but in fact, one has always to remember that this aid is basically going to finance the colonialist occupation which unfortunately is still lasting.

First of all, I want to bring back the discussion in this session to the basics. To me, I'd like to discuss the core issue, the fundamental issue for us Palestinians which is mainly the occupation. I'd like to tackle this issue in a different way, a way-out of this mess. I believe is something that we can all do. It does not involve violence, but purely economics and some brave decisions that everyone can take. So, in fact the title of my presentation is: "Politics versus economics. Which of the two is in the driving seat?"

Historically the Palestinian-Israeli conflict was characterised by the economy and thus its social and economic conditions was held hostage of politics, mainly to the national decision of Israel and its political allies in the West. In difficult decisions taken by these allies, policies were imple-

---

**'The shell oil had to pay 450 million in compensations for the different people in Nigeria.'**

---

mented by Israel with a complete disregard, not only to their effects on the economy but also to international and basic communitarian law and to human rights.

To many on the West, this is what we see as people in Palestine who are on the receiving end of events here, this whole concept of international law and human rights were mainly propaganda to deploy against other despot states, while Israel acted with completed impunity. Palestinian fate whether it is social, economic or even our physical presence here, was never in our hands. Our fate was basically at the wimp of decisions and actions of others, named officers of Israel. This capture versus relationship can easily be seen when looking at life in Palestine and the effect that the occupation and the colonial belt is imposing with the control of all aspects of life in Palestine, above all, social and economic conditions. If you look at the check points, if you look at controlling electricity, water, etc., everything is only a switch of a button away from an Israeli decision taking by the Israeli army, or the Israeli government.

This complete dependence or symbiotic relationship is an undisputed fact and thus is not what I would like to focus on today. What I would like to focus on today is on an emerging development that has seismic proportion and I'd like to emphasize the word seismic, earthquake proportion. It can have a potential to reverse the roles and put the economy in the driving seat of politics and not vice versa.

I am talking about the decisions of the politics of the state of Israel and its historical allies being influenced by what happens here. The catalyst for this potential for change here is mainly international law and human rights.

In February 5th maybe some of you read Tom Friedman, an article of opinion of the New York



Time, an article entitled the Third Intifada. While I disagreed with many of Friedman's previous opinions, his different theories were not exactly my cup of cake, but his description of this current dichotomy that Israel faces, whether it has been forced to choose between its colonialism and its economic prosperity, is both accurate, and in my opinion, extremely relevant. So, what has been changing in Israel? How is this different Israel that Europe now is boycotting its products and its colonies, and the products of its colonies, and funds, and other investors are withdrawing investments in its banks? The answer nothing has changed in Israel. It is the same colonial entity pursuing the same ethnics' cleansing policies, as it did it in the past and as it has practised for decades.

The significant change did not happen in Israel. The significant change, again which has a seismic properties, that I believe changed definitely for the good of us Palestinians, is that Palestine been accepted by an UN General Assembly Resolution as a non-member state. In November 12th, thanks to the support of many countries in the world -and here I would like to thank Spain for their vote in favour of Palestine- actually we managed to receive a two third majority in the UN General Assembly.

Why is the UN two third majority important? Because as we all know, the decision taken in the UN with 50 plus one vote can be reversed by a decision of 50 plus one votes. This has happened when there was a UN decision about Zionism quoted as racism. This was reversed by another General Assembly decision reversing that vote. So, a two-third majority decision means that decision is irrevocable. You would need 85% plus of the member states to say no to Palestine, which is something impossible. So, thanks to Spain, France and other EU countries, we managed it. In this regard I would like to thank Spain for not only not abiding to pressures from other European countries, I don't want to mention which, but I am sure you ambassador know who I am referring to, who are pushing for a common European position for abstention and basically not voting for Palestine. Thanks for standing up for Palestine and I believe this had a major influence, not only that day but also for the future.

What represent this change for us? Palestine today, being a non-member state, has the same status as Japan after World War II, as Austria for 10 years after World War II, as North and South Korea, as Switzerland up until the 90's, all are actually recognized by the international community, but by that time they were non member states of the UN. Basically, this opens to us the possibility of joining all international treaties, I personally care mainly about one, which is the Rome Statute of the International Criminal Court. The Rome Statute established the International Criminal Court (ICC), and also of course I care about Palestine immediately joining and signing to the Geneva Conventions. How can we do that? Following our basic law, which is our Constitution; this can be done through a presidential decree. So only it only takes from Abu Mazen, to sign this.

Do ICC has jurisdiction, on what happened in Palestine? The answer is yes, and I can give you an example, which is Nigeria; - you can find it by google - the four farmers from Nigeria who sued the Shell oil Company of their country to the ICC. Basically the company extracted oil from the mayor delta of the country causing severe environmental damage. It has been considered as punishment as a world crime. Not only ICC accepted that this argument, but actually indented shell oil and if you google it again you



may see that the shell oil had to pay 4 hundred and 50 million in compensations for the different people in Nigeria, basically for this case.

Basically and essentially, according to my promise and the promise of the legal opinion that I have, that any infringed on political or territorial sovereignty, on Palestine is a cause for us to go to the ICC and of course, the list is endless. So to mention few cases for those of you how do not know; Lufthansa Airlines is flying over Palestine without permission, or paying anything. Volkswagen signed a deal with Israel for the death sea salts, basically minerals using them in building cars, to mix them with aluminium, 9.2 billion. The largest cement company in Europe has two couriers in the colonies; five or six where built on Latroun, by the Germans and the Canadians cooperation, taking money on the daily basis from people like me who travel, infringing Palestinian territory. Veolia Transport, the company that built the rail network, which you can see out side here, the tram, linking the colonies to other parts of Jerusalem, is basically infringing Palestinian sovereignty.

It is not, we do not know how many hundreds of thousands colonialists living on this part of the world, this part of the land, the territory, not only the wall, are potential world criminals, anybody who gives a support, a service, to any house in the colonies, etc. For example, Orange Telecom, which is active in the colonies, owned by this guy from Hong Kong, (we have already built up a case against him) who is a major shareholder of Samsung.

For so long it was only the “crazies” and I put it between brackets, people like me, who were saying this. I have news for you all, is not only us. Now, this is basically what is being repeated by rational people, like Thomas Friedman. I can describe to you a meeting with Abu Mazen, in November and Kerry the first time they met, during the one and a half our meeting I can tell you one hour and twenty minutes plus minutes were describing his nuclear bomb. Basically Kerry, and I am quoting exactly what he said: came and said: “you have a nuclear bomb, Abu Mazen said: “what? I don’t have a nuclear bomb. Do not underestimate the power of joining the international organizations. So, Abu Mazen knows

this very well. Kerry in a meeting in Washington D.C., by the end of October. I can quote what he said in a closed meeting. It was in an after dinner speech, in which Palestinians and Israelis were there, he said three things. Before I tell you about Kerry, there has been an agreement between Palestinians and Israelis to put a moratorium on us joining the Rome Statute or other international organizations. This moratorium, nine months, expires 29th of April 2014, so to ask Palestinians this is the D day. This is the day that we are all preparing for and this time we are not going to make it pass without insuring that something thus happen.

Basically what Kerry said in that dinner, he said three things; number one, Abu Mazen is the only guy in town. If you are not going to make peace with Abu Mazen, there will be no peace in the region. Number two; if the Palestinians, after the nine months period decide to join the international organizations because there is no peace treaty, or no movement on peace, then nobody can blame them. And most significantly, he finished by saying, “and then you will face one lawsuit, after another and another lawsuit”. He repeated it five times. He ended by saying the choice is yours.

I can tell you I had countless discussions, with; starting from the taxi drivers who takes me somewhere, to the highest officials, and to be honest, this is the thing that I always push and more and more people are saying, yes, what you are saying make sense. This can be one of the cases. To prove what I am saying, I will tell you what happened at the beginning of this year. The xxx of the Dutch fund from Israeli banks. Something that is coming now, you will hear about it very soon, it is the largest proven fund in Europe. Israel because the legal opinion can go to The Hague if they don’t stop investments in the colonies basically this touch prove fund prode Israel in you are investing in five banks whether the money that they are investing. You are not allowed to invest in East Jerusalem or the colonies. Of course, the Israeli banks have not withdrawn from East Jerusalem, or the colonies. So, for the first time the economy, to be honest, the economy is not going to be in the driving site and for the first time, in our history, we Palestinians, we are not on the receiving end. For the

first time, we, as Palestinians, can determine our own future and, for the first time, nobody can't hide neither the Europeans, nor the Americans, nobody can hide. Anybody that is infringing on Palestinian sovereignty will pay the price. What will happen?

I believe five things have the potential of happening; three are impossible. We are going to make sure that one of the impossibilities isn't going to happen. People like me are going to make sure that this doesn't, after the nine month period, after the D day. Number one, Israel will wake up tomorrow and will say: sorry guys we make a mistake, we are going to withdraw to the international recognition the borders of 1967, and this is something that will not happen. Number two; Abu Mazen will sign the treaty and give us a chance to make sure that those who have infringed on Palestinian sovereignty will face the ICC. I don't think this will happen either. Knowing how politics is, a very dirty game (I am sorry Ambassador. It is the second oldest profession in the world, but the oldest profession has more decency). I don't think this will happen either. So, what will happen; number one, as a way out of this facing reality, Israel can push to more violence, complete disorder, you call it new intifada, you call it terrorism, you call it, what ever you want, so it will render impossible for Abu Mazen to take a decision. But I don't think Israel and the West will spend billions in building the Pa-

lestinian security structures so us to destroy it by one decision of doing that. Basically, we can't contain violence whit two small effective country to contain violence in this specific area. I think that what will really happen is, most probably, is, we call it Uncle Kerry, will come here and will imposes a solution. It will not be what we want, but it will be definitely much more than what Israel is ready, or was ready to discuss earlier.

I believe this is coming. I believe that for us who want to make peace, who are interested in surging for common grounds, it is time to convince everybody on the other side that this is possible. I recommend you read this Thomas Friedman's piece. I am happy that maybe Palestine could offer a different model from what is happening in the Middle East. We were the first flash point of violence, and now violence is all aver the Middle East, so maybe international law building a new reality based on equity and security for all, and respect for Human rights and International law could be the new model that Palestine can give to the way we solve other conflicts in the Region.

---

**'I believe that for us who want to make peace it is time to convince everybody on the other side that this is possible.'**

---



## Discurso para el IX Seminario CEMOFPSC

13/02/2014

Nadia HILOU

Ha sido diputada de la Knesset por el partido Laborista. Israel

**E**n primer lugar, quiero dar las gracias a los organizadores por haberme invitado a esta importante conferencia. No es la primera vez que intervengo en una conferencia del CEMOFPSC, en el pasado, he participado en otros dos seminarios que se celebraron en Madrid, sobre otros temas importantes relativos a las cuestiones de Oriente Medio. En general, creo que la reflexión a nivel internacional sobre Oriente Medio es importante y esencial, tanto en el pasado como en el presente.

No hay duda de que la cuestión palestina, en el transcurso de muchos años, ha sido, y sigue siendo, el tema clave en nuestra región y en Oriente Medio. Esto es cierto a pesar de que a lo largo de los años, y especialmente en los últimos tiempos, Oriente Medio se está enfrentando a otros temas como la cuestión nuclear iraní, la primavera árabe, la guerra en Siria, los acontecimientos en Egipto, etc.

Con los años y hasta la fecha, con todas las iniciativas que se han propuesto y las conversaciones diplomáticas que se han llevado a cabo, la comunidad internacional siempre ha estado involucrada en el conflicto, Estados Unidos, Israel, Palestina y los países de la Unión Europea, entre ellos España.

La Historia nos enseña que el inicio de los contactos de las reuniones entre Israel y los palestinos se produjo al final de la Intifada que estalló en 1987. Estos contactos llevaron finalmente a la convocatoria de la conferencia de paz de Madrid, el 30 de octubre de 1991, donde, por primera vez, los israelíes se reunieron con una delegación jordano-palestina.

Esta conferencia sentó las bases para las negociaciones directas entre israelíes y palestinos y la firma de los primeros acuerdos de Oslo, el 13 de septiembre de 1993, cuando los dos líderes,

Rabin y Arafat, tomaron la valiente decisión de darse la mano y firmar un acuerdo histórico destinado a poner fin al conflicto.

Este acuerdo incluyó:

El reconocimiento de la OLP como el representante legal y legítimo del pueblo palestino.

El establecimiento inmediato de una Autoridad Palestina para gobernar en Gaza y Jericó.

Una transferencia inicial de autoridad a los palestinos en Cisjordania con elecciones libres que celebraría el Consejo Palestino, cada cinco años.

La retirada de la presencia israelí de la Franja de Gaza y la zona de Jericó.

El reconocimiento palestino del derecho de Israel a existir en paz y seguridad.

La aceptación de las resoluciones 242 (de tierra por paz), y la 338 del Consejo de Seguridad de la ONU.

El compromiso formal por la OLP de abandonar la violencia y el terror.

(Hay que tener en cuenta que este acuerdo no incluyó un “punto final”).

El primer paso del proceso de paz llegó con la firma del Acuerdo de Oslo de hace veinte años. El Acuerdo de Oslo fue un punto de inflexión histórico en las relaciones entre israelíes y palestinos. Esta fue la primera vez que Israel reconoció a la Autoridad Palestina.

Los palestinos esperaban que este acuerdo pusiera fin a la ocupación y fuera el primer paso hacia el establecimiento de un Estado palestino junto a uno israelí. En mi opinión, los principios de este acuerdo, a pesar de que han pasado veinte años son la base de todas las negociaciones, tratados e iniciativas de paz que han tenido lugar desde entonces.

Al final, este acuerdo se ha cumplido sólo par-

cialmente, ya que muchas cuestiones permanecen sin resolver y esto es debido a la atmósfera de desconfianza y sospecha, falta de apoyos y relaciones enturbiadas, al pesimismo popular sobre las perspectivas de éxito del proceso, etc.

No obstante, desde este acuerdo, hemos seguido viendo la participación internacional en el proceso de paz, incluso de España como país independiente y también como parte de la Unión Europea.

Y en este contexto, recordemos el acuerdo de hoja de ruta que se inició con la intervención de la UE, y luego adoptaron los americanos y el 24 de junio de 2002, se convirtió en la propuesta del Cuarteto, cuando el presidente George W.



Bush presentó un esbozo para la renovación del proceso diplomático.

El objetivo definido de la hoja de ruta del acuerdo era un acuerdo final y global del conflicto palestino-israelí. Sin embargo, como con otros acuerdos, a pesar de que las dos partes, los israelíes y los palestinos, aceptaron los principios de la hoja de ruta, con ciertas reservas, en última instancia, no se pusieron en marcha sus fases.

Desde los Acuerdos de Oslo hace casi veinte años, ha habido muchos intentos de llegar a

acuerdos, para cerrar las brechas, y para resolver el conflicto palestino-israelí:

El acuerdo de El Cairo de mayo 1994.

El acuerdo de Taba en 1995.

El acuerdo de Hebrón en 1997.

El acuerdo de Wye en octubre de 1998.

La conferencia de Camp David en julio de 2000.

Los parámetros de Clinton en diciembre del 2000.

La hoja de ruta en junio de 2002.

La conferencia de Annapolis en noviembre de 2007.

Sin embargo, todos estos intentos han fracasado y en su lugar se han sustituido por la segunda intifada y un estancamiento político en curso.

El primer mandato de Barack Obama comenzó con un importante discurso que expresaba un claro apoyo a la solución de "dos Estados para dos pueblos". El primer ministro israelí, Benjamin Netanyahu, hizo lo mismo en su propio discurso en la Universidad Bar Ilan en el que él también hizo suyo el principio de dos Estados. Sin embargo, nada se movía, y el proceso entró en una congelación prolongada. Con la reelección de Obama para un segundo mandato, los Estados Unidos reanudaron su participación en el proceso de paz entre los israelíes y los palestinos.

Este proceso de reiniciar conversaciones directas se intensificó después de las elecciones israelíes de enero de 2013, la ministra de Justicia, Tzipi Livni, fue encargada de comenzar las conversaciones.

El Gobierno de Obama ha jugado un papel crucial en este esfuerzo más reciente. Sin la mediación del secretario de Estado John Kerry y la intensiva participación de EE.UU., estas conversaciones probablemente no habrían tenido lugar. Ambas partes, israelíes y palestinos, no tenían ninguna intención ni capacidad, para reiniciar las conversaciones por sí solos, sin un mediador.

Estas conversaciones tienen un tiempo marco de nueve meses, y hasta la fecha su progreso (o falta de progreso) es confidencial.

La opinión pública en ambos lados (con una mayoría de alrededor del 70% en el lado israelí)

apoya una resolución del conflicto que estableciera un Estado palestino al lado del israelí. Y entre los resultados de la última encuesta realizada por el Dr. Khalil Shikaki y presentados hace casi dos semanas en la conferencia INSS, una mayoría de casi el 60 por ciento señaló que si Abbas logra un acuerdo de paz, van a apoyarlo.

La gran pregunta es cómo conseguir esto. Sin embargo, sigue habiendo importantes lagunas, sobre una serie de cuestiones:

El estatus de Jerusalén.

El derecho palestino al retorno.

La aceptación de Israel como Estado judío.

Los asentamientos y las fronteras concretas.

Unos 400.000 colonos viven actualmente en Cisjordania, e incluso durante la actual ronda de negociaciones, la expansión de asentamientos ha continuado. La continua expansión de asentamientos constituye un obstáculo para el éxito de las conversaciones y amenazan su progreso.

Los nueve meses asignados a las negociaciones se supone que finalizarán en abril. Ahora estamos viendo numerosos informes en los medios sobre el esquema que será propuesto por John Kerry. No está claro para ninguna de las dos partes a donde conducirá esto en última instancia.

El Gobierno de Israel hoy en día incluye también partidos de derecha que se oponen a un acuerdo y que crean dificultades en relación con las negociaciones, y en mi opinión, podrían torpedearlas.

Una de las cuestiones que preocupa a la opinión pública israelí hoy es si el Gobierno va a sobrevivir y si el progreso en las conversaciones de paz dará lugar a la salida de algunos del gobierno y la disolución de la coalición.

Sin lugar a dudas, la participación de la comunidad internacional en el proceso es necesaria, y será constructiva. Además de los Estados Unidos, la UE, que incluye España también, continúa con su participación en el proceso. En abril de 2013, el Ministro de Asuntos Exteriores español, José Manuel García-Margallo visitó Israel por primera vez y se reunió con el Presidente Peres, y en Jordania con el Presidente de la Autoridad Palestina. El Ministro de Asuntos Exteriores subrayó que España considera de una enorme importancia la renovación de las negociaciones y que se puede contar con España para proporcionar cualquier ayuda que necesiten las dos partes que promuevan la paz.

Cabe señalar que la evaluación es que cualquier esquema que se presente en última instancia, se basa en concesiones mutuas y en las variaciones en el acuerdo de plan de trabajo, y su aplicación requerirá un apoyo continuo, la asistencia y la participación de los Estados Unidos y el Cuarteto.

Y, por último, a pesar del hecho de que también hay valoraciones pesimistas de que el proceso diplomático en curso puede fallar. Me permito, no obstante, ser optimista, y continuar creyendo y esperando que, de hecho, finalmente vamos a ver un avance histórico y un proceso diplomático que dará lugar a la terminación del conflicto, el fin de la ocupación y la paz, porque todos nosotros, los árabes y los judíos, los israelíes y los palestinos, debemos pensar y concentrarnos en cómo construir un futuro para nuestros hijos y nietos y para nuestro pueblo.

Muchas gracias.



## Speech for the 9th CEMOFPSC Conference

13/02/2014

Nadia HILOU

Former member of the Knesset for the Labor Party. Israel

First, allow me to thank the organizers for inviting me to this important conference. This is not the first time I have participated on behalf of this organization. In the past, I took part in two other conferences that were held in Madrid on other important topics connected to issues in the Middle East. In general, I think that international involvement in the Middle East is important and essential, in the past as well as in the present.

There is no doubt that the Palestinian issue, over the course of very many years, has been, and remains, the key issue in our region and in the Middle East. This is true even though over the years, and especially in recent years, the Middle East has been confronting other issues—the Iranian nuclear issue, the Arab spring, the war in Syria, the events in Egypt, and others as well.

Over the years, and to this day, with all the initiatives that were proposed and the diplomatic talks that were held, the international community has always been involved in the Israeli-Palestinian conflict—the United States and the countries of the European Union, including Spain.

History teaches us that the start of the contacts for meetings between Israel and the Palestinians began toward the end of the intifada that broke out in 1987. These contacts ultimately led to the convening of the Madrid peace conference on October 30, 1991, where, for the first time, Israelis met with a joint Jordanian-Palestinian delegation.

This conference paved the way for direct negotiations between Israelis and Palestinians and the signing of the first Oslo Accords on September 13, 1993, when the two leaders, Rabin and Arafat, took the bold step of shaking hands and signing a historic agreement aimed at bringing an end to the conflict.



This agreement included:

- Recognition of the PLO as the legal and legitimate representative of the Palestinian people.
- The immediate establishment of a Palestinian Authority to govern Gaza and Jericho.
- An initial transfer of authority to the Palestinians in the West Bank with free elections to be held for the Palestinian council every five years.
- Withdrawal of the Israeli presence from the Gaza Strip and the area of Jericho.
- Palestinian recognition of Israel’s right to exist in peace and security.
- Acceptance of resolutions 242 (land for peace), and 338 of the UN Security Council.
- Formal commitment by the PLO to abandon violence and terror.

(Please note that this agreement did not include an “end game” result).

The first step of the peace process came with the signing of the Oslo Accord twenty years ago.

The Oslo Accord was a historic turning point in Israeli-Palestinian relations. This was the first time Israel acknowledged recognition of a Palestinian Authority.

The Palestinians hoped this agreement would bring an end to the occupation and be the first step towards establishment of a Palestinian state alongside an Israeli one. In my opinion, the principles of this agreement, even though twenty years have passed, are the basis for every negotiation, treaty and peace initiative that has taken place since.

In the end, this agreement has been only partially fulfilled, since many unresolved issues remain. These issues have been difficult to resolve because of the atmosphere of:

Mistrust and suspicion

Lack of sympathy and charged relations, and  
Popular pessimism on prospects for success of the process

Since this agreement, we have continued to see international involvement in the peace process, including by Spain as an independent country and also as part of the European Union.

And in this context, let us recall the roadmap agreement, which began with the involvement of the EU, and then the Americans also adopted it, and on June 24, 2002, it became the Quartet's proposal when President George W. Bush presented an outline for the renewal of the diplomatic process.

The defined objective of the roadmap agreement was a final, comprehensive settlement of the Israeli-Palestinian conflict. However, as with other agreements, even though the two sides, the Israelis and the Palestinians, accepted the principles of the roadmap with certain reservations, ultimately, its stages were not implemented.

Since the Oslo Accords nearly twenty years ago, there have been many attempts to reach agree-



ments, to bridge the gaps, and to resolve the Israeli-Palestinian conflict:

The Cairo agreement of May 1994

The Taba agreement in 1995

The Hebron agreement in 1997

The Wye agreement in October 1998

The Camp David conference in July 2000

The Clinton parameters in December 2000

The roadmap in June 2002

The Annapolis conference in November 2007

Nonetheless, all these attempts have failed and, instead, they have been replaced by the second intifada and an ongoing political stalemate.

Barack Obama's first term began with his prominent speech expressing clear support for the "two states for two peoples" solution. Israeli Prime Minister Binyamin Netanyahu followed suit with his own talk at Bar Ilan University in which he, too, endorsed the two-state principle. Still, nothing moved, and the process went into an extended freeze. With Obama's reelection to a second term, the United States resumed its involvement in the peace process between the Israeli and the Palestinians.

This process of restarting direct talks intensified after the Israeli elections of January 2013, Minister of Justice Tzipi Livni was charged with heading the talks.

The Obama administration has played a crucial role in this most recent effort. Without the me-



diation of Secretary of State John Kerry and the intensive U.S. involvement, these talks would probably not have taken place. Both sides, Israeli and Palestinian, had no intension, or ability, to renew these talks by themselves, without a mediator.

These talks have a declared time frame of nine months, and to date their progress (or lack of progress) is confidential.

Public opinion on both sides (with a majority of around 70% on the Israeli side) supports a resolution of the conflict that would establish a Palestinian state alongside the Israeli one.

And among the findings of the latest poll conducted by Dr. Khalil Shikaki and presented nearly two weeks ago at the INSS conference, a majority of nearly 60 percent noted that if Abbas achieves a peace agreement, they will support it.

The big question is how to get there. Yet significant gaps remain, on a number of issues:

- The status of Jerusalem
- The Palestinian right of return
- The acceptance of Israel as a Jewish state
- The settlements and precise borders

Some 400,000 settlers currently live in the West Bank, and even during the current round of talks settlement expansion has continued. The continued settlement expansion constitutes an obstacle to the success of the talks and threaten their progress.

The nine months allocated to negotiations are supposed to end in April. We are now seeing numerous reports in the media about the outline to be proposed by John Kerry. It is not clear to either side where this will ultimately lead.

The government in Israel today also includes rightwing parties that oppose a settlement and create difficulties concerning the negotiations, and in my opinion, they could torpedo them.

One of the questions preoccupying Israeli public opinion today is whether the government will survive and whether progress in the peace talks will lead to the departure of some in the government

and the dissolution of the coalition.

Undoubtedly, the international community's involvement in the process is necessary, and its input will be constructive. In addition to the United States, the EU, which includes Spain as well, is continuing its involvement in the process. In April 2013, Spanish foreign minister José Manuel García-Margallo y Marfil visited Israel for the first time, where he met with President Peres, and in Jordan he met with the chairman of the Palestinian Authority. The foreign minister emphasized that Spain sees tremendous importance in the renewal of negotiations and that his country can be depended on to provide any help needed by the two parties that will promote peace.

It should be noted that the assessment is that any outline that is ultimately presented will be based on mutual concessions and on variations on the roadmap agreement, and its implementation will require the continued support, assistance, and involvement of the United States and the Quartet.

And finally, in spite of the fact that there are also pessimistic assessments that the current diplomatic process may fail, allow me to be optimistic nonetheless and to continue to believe and to hope that in fact, we are finally going to see a historic breakthrough and a diplomatic process that will lead to the end of the conflict, the end of the occupation, and to peace, because we all, Arabs and Jews, Israelis and Palestinians, must think about and focus on how to build the future for our children and grandchildren and for our people.

Thank you very much.

---

**'The international community's involvement in the process is necessary.'**

---

**'The continued settlement expansion constitutes an obstacle to the success of the talks and threaten their progress.'**

---

# Israel y Palestina, la Cooperación Española y la Construcción de la Paz

12/02/2014

Gershon BASKIN

Ha sido Vicepresidente del Patronato de "The Israel/Palestine Center for Research and Information" (IPCRI). Israel.

**M**uchas gracias. En primer lugar, quiero dar las gracias a los organizadores por la invitación, es un gran placer estar aquí y ha sido una mañana muy interesante.

Permitidme rememorar cuando hace varios años en la Conferencia de Madrid más 15, la delegación israelí y la palestina tuvieron la oportunidad de una audiencia con SM el Rey Juan Carlos, que nos recordó que como rey de España también es rey de Jerusalén. Por lo tanto, yo como residente de Jerusalén, soy su súbdito.

Y aquí, déjenme empezar diciendo que soy israelí y estoy aquí como representante del pueblo judío de Israel, soy un israelí orgulloso, amo a mi país y por eso me duele mucho lo que está pasando aquí y ése es también el motivo de mi participación durante más de 35 años en el proceso de paz palestino-israelí.

Voy a referirme a algunos otros puntos planteados por los oradores anteriores. Es esencial entender que sólo hay una solución al conflicto palestino-israelí, un conflicto entre dos movimientos nacionales en el que cada uno de estos movimientos viene demostrando a lo largo de la historia su voluntad de luchar, matar, morir, para conseguir una expresión territorial de su identidad. Nos enfrentamos porque cada uno de nosotros quiere una parcela de tierra que pueda llamar suya, dónde seamos los dueños de nuestro propio destino y, así, demostramos nuestra voluntad de utilizar la violencia para conseguirlo hasta el punto de que ambas partes nos hemos estado matando en esta tierra por un pedazo de identidad en los últimos 100 años.

Estamos ahora mismo en lo que podría ser el capítulo final de una negociación, una oportunidad para negociar el fin de este conflicto. Nos

quedan 11 semanas, el reloj avanza y tenemos un período de tiempo asignado por el secretario de Estado John Kerry y el Presidente Obama con el acuerdo del Presidente Abbas y el Primer Ministro Netanyahu y sus respectivos gobiernos para tratar de llegar a un final negociado de este acuerdo. Lo que se está tratando ahora es de poner sobre la mesa un papel con sustancia suficiente en cantidad y calidad para constituirse en un marco de acuerdo con el fin de concluir un acuerdo de paz integral y permanente a finales de año.

Esas negociaciones continuarán más allá del final del plazo de abril, si, el marco en el que los estadounidenses están trabajando contiene suficiente materia para que ambas partes puedan continuar. Lo sabemos, todos sabemos cómo puede ser el potencial acuerdo palestino-israelí, todos sabemos lo que son las concesiones que cada lado va a tener que hacer con el fin de llegar a un acuerdo definitivo que ponga fin al conflicto y a las reclamaciones. Esto ya no es una cuestión de genios, porque hemos estado negociando durante más de 20 años, y sabemos cuáles son los problemas, sabemos cuál es la solución, sabemos cómo es y lo saben el Presidente Abbas y el Primer Ministro Netanyahu.

Desde mi punto de vista, sabemos muy poco acerca de lo que realmente sucede detrás de la puerta, sabemos muy poco de lo que ocurre en el lugar de negociación, y no de forma bilateral entre Israel y Palestina, pero de forma bilateral entre EE.UU. y los israelíes, y entre los EE.UU. y los palestinos. Esta nueva negociación palestino-israelí que tiene lugar ahora mismo depende de que los estadounidenses y los israelíes, y de que los estadounidenses y los palestinos presenten las propuestas que permitan concluir el proceso con un acuerdo. Todavía no sabemos cuál es el contenido de esas conversaciones y

lo que de hecho, este acuerdo marco contendrá, a pesar de que lo que están ayudando las denominadas fugas en las últimas semanas y meses. Yo sugeriría a todos nosotros ignorar todo lo que se ha escrito acerca de lo que contienen estos acuerdos porque las personas que están escribiendo artículos en los periódicos y presentando informes en la televisión y la radio no tienen ni idea ellos mismos. Pueden basarse en conversaciones con los políticos, pero los políticos no tienen ni idea ellos mismos tampoco. Están fuera de la habitación, pero no conozco a un solo político que confiese a un periodista que no sabe de algo. Conozco a muchos periodistas que me llaman y me piden información, cuando les digo que no sé, les añado que escriban lo que quieran, porque de todos modos van inventárselo a medida que avance la negociación.

Vimos un buen ejemplo tan sólo la semana pasada cuando dos prominentes periodistas israelíes, uno del periódico Haretz y otro del China Town News informaron que el Presidente Obama había retirado el apoyo al Secretario de Estado Kerry ante un acuerdo que Kerry había puesto sobre la mesa por amorfo, falta de compromiso, por ser una mera declaración de principios con el que las dos partes podían estar en desacuerdo. En cuestión de horas la Casa Blanca negó que fuera así.

Así que insisto, no sabemos lo que está pasando en esta negociación, todo lo que se ha escrito en mi opinión es falso, no sabemos cuándo los estadounidenses ponen algo sustancial sobre la mesa y en qué están de acuerdo las partes, ni tampoco cuándo los estadounidenses al frente de la negociación nos dicen lo que hay en ese documento. Hasta ahora, estamos en una nube y mientras estemos en esa nube me parece bastante evidente que la toma de decisiones tiene dos responsables que son el Presidente Abbas y el Primer Ministro Netanyahu.

Conozco a los dos y creo que no necesitan asesores para decirles qué hacer, ellos saben muy bien cuáles son los temas, ellos saben muy bien cuáles son las dificultades y las concesiones necesarias para alcanzar la paz. Creo que cada uno de ellos lucha por una parte de nuestra propia memoria colectiva nacional y nuestra narrativa que están en juego sobre la mesa, para que se hagan las concesiones necesarias para crear dos Estados para los dos pueblos, a pesar de que cada parte deba pasar por alto las líneas trazadas sobre el terreno durante años.

Nos encontramos en la hora de la verdad, este es el momento de la verdad. Si no somos capaces de llegar a una solución negociada a este conflicto, si las negociaciones fracasan después de abril, les sugiero a todos a leer mi columna en el Jerusalem Post de todos los jueves y en la que anoche discutí el escenario que Bashem nos ha expuesto aquí.

Les diré algo sobre lo que no se ha informado, pero la semana pasada Tipi Livni, jefa del equipo negociador israelí pidió un cara a cara con uno de los expertos mundiales de la CPI. Quería saber a lo que Israel se enfrentaría si los palestinos fueran a la CPI. Y se le dio un escenario muy próximo, no exactamente el que Bashem expuso, que yo creo es mucho más simple, y esto es lo que el experto le dijo a Tipi Livni. Los palestinos como signatarios del Estatuto de Roma no llevarán a Israel ante la Corte Penal Interna-



cional, será un simple caso de construcción por los civiles israelíes en los territorios ocupados en 1967 por lo que se lograría una acusación de la CPI contra los líderes israelíes y oficiales militares. Y en ese punto, una vez que una acusación sea emitida por la CPI sin juicio, sin ningún tipo de condena, una vez que la acusación decreta la detención, estos dirigentes y funcionarios israelíes acusados no podrán poner un pie fuera de Israel. Todos los países del mundo, que han firmado el Estatuto de Roma estarán obligados por el derecho internacional a detenerlos y entregarlos a la CPI. Eso, por supuesto, es un escenario.

--- Perdón, pero puede ser que algo de dinero de la CE pueda destinarse a construir una prisión más grande.

--- Risas.

No creo que necesitemos una prisión más grande, pero creo que es fácil hablar de estos escenarios, y sin embargo, estos escenarios van a tener consecuencias en ambos lados de la frontera. Israel tomará represalias y el pueblo palestino va a sufrir, no hay duda sobre eso, y no son los líderes los que van a sufrir son las personas comunes las que siempre sufren. Puede haber palestinos dispuestos a aceptar los desafíos que defender sus derechos conlleva. Será un bumerán contra Israel, no hay duda de ello, Israel sufrirá las consecuencias, pero Israel es mucho más fuerte como nación que el pueblo palestino que se encuentra bajo ocupación. Así que de-

bemos debatir estas ideas amistosamente antes de que haya nuevas consecuencias para la gente de verdad.

La única condición que yo pondría para que los palestinos se enfrentaran al reto de asumir la responsabilidad de su destino es asegurarse de que no va a volver a la violencia. El escenario garantizado para hacer fracasar cualquier iniciativa palestina de llevar a Israel ante el Tribunal sería la vuelta a la violencia en Palestina. Palestina perderá su autoridad moral en el momento en que en los territorios estalle la violencia de nuevo, y vuelvan a los escenarios los atentados suicidas y el terrorismo contra el pueblo israelí.

Ese es el momento en que la estrategia que Tom Friedman llamó la tercera Intifada se descarrila y Palestina pierde una vez más. Así que toda esta estrategia de resistencia internacional a través de la no violencia dentro de la legalidad se pone en riesgo si hay una pérdida de control palestino sobre la sociedad.

Ahora bien, quiero volver a la primera hipótesis, porque ese es el escenario que queremos que triunfe. En mi parecer, a pesar de lo que dijo Samam sobre problemas de liderazgo en Israel, y tal vez en Palestina, no hay dos líderes mejores que los actuales líderes de Israel y Palestina para llevarnos a la paz. Mahmoud Abbas es el último de los padres fundadores del movimiento nacional palestino, y, como tal, tiene la legitimidad moral aunque no la legitimidad política hoy en día, pero sí la legitimidad moral de entregar un estado independiente de Palestina al pueblo palestino con la concesiones que tenga que llevar a cabo, muy difíciles.

Y el Primer Ministro Netanyahu como líder de la derecha en Israel es el mejor líder israelí posible para hacer las concesiones que Israel tiene que hacer, territorialmente y otras. Usted y yo sabemos que esto es difícil de entender, pero para los israelíes, todos los israelíes, incluido yo mismo, nuestro patrimonio histórico no son sólo las playas de Tel Aviv, sino las colinas y los valles de Judea y Samaria, Cisjordania. Cuando abrimos la Torá, y se lee la Torá todos los días en la sinagoga y oramos a Dios tres veces al día, no cinco como los musulmanes, tres veces es suficiente para nosotros, tenemos grabadas en



nuestra memoria histórica las colinas y los valles de la tierra de los profetas, que son las colinas y los valles de la Ribera Occidental. Así que, aunque sean éstos los territorios que Israel ocupó en 1967, en nuestra memoria histórica colectiva y religiosa son también parte de nuestra tierra. Ahora bien, como los palestinos entienden y saben, si queremos un pedazo de tierra que podamos llamar nuestra, si queremos una expresión territorial de nuestra identidad, también sabemos que no podemos tenerlo todo.

--- Gerson vamos a terminar, me gustaría volver a...

Seamos realistas, seamos realistas porque esto va a tener lugar en, probablemente, una cuarta parte del territorio de Cisjordania.

--- Pueden quedarse con Cisjordania, déjame volver sólo ...

Ok Bashem, es una buena idea, podemos soñar con ello, pero vamos a hablar de la realidad. Hay un posible acuerdo sobre la mesa, no es fácil, pero está ahí sobre la mesa. Necesitamos el apoyo de la comunidad internacional a ambas partes que proporcione la seguridad de que la paz será de hecho, la paz, hemos tenido 25 años de proceso de paz fallido. Seamos serios sobre lo que ha sucedido aquí. Hemos firmado un acuerdo en septiembre de 1993, hemos firmado 6 acuerdos entre nosotros, Israel y la OLP firmaron 6 acuerdos. Cada uno de estos acuerdos, se ha incumplido por ambos lados, incumplimientos importantes por ambos lados. Seamos serios al respecto, esto no es una situación en que una parte quiera la paz y la otra no, ambas partes declaramos querer la paz, ambas partes hemos fracasado a la hora de cumplir las obligaciones y compromisos emanados de los tratados.

Y debido a la actual situación existente sobre el terreno, en la que no hay confianza sino más bien absoluta desconfianza, que es peor que la falta de confianza, creemos que en realidad la otra parte no tiene intención de poner en práctica lo que dice que va a poner en práctica, con lo que alcanzar la paz se hace mucho más difícil. La firma no es suficiente, tenemos que aprender las lecciones de los fracasos.

Tenemos que entender que la violencia y la paz no van juntas, que cuando hacemos un compromiso para poner fin al conflicto a través de la diplomacia, éste tiene que quedarse en el plano diplomático. Tenemos que entender que construir asentamientos es una forma de sobrevivir. Tenemos que entender que el terrorismo no es aceptable en cualquiera de sus formas, sea desde los Estados, las instituciones, la gente.

Tenemos que construir un acuerdo que garantice que su aplicación se realiza mediante la participación y monitoreo de terceros en calidad de jueces que determinen si las partes cumplen sus obligaciones de acuerdo con los tratados.

Estos no son días de kumbayá, de sentarse alrededor de la hoguera y cantar canciones. Estas son decisiones que tienen consecuencias para la vida y la muerte de personas reales. No es un asunto sencillo, es muy grave.

Así pues, uno, es muy frustrante porque aquellos de nosotros a los que nos gustaría convocar a las masas y salir a la calle a manifestarse a favor de la paz sabemos que no se puede hacer que la gente salga a las calles a manifestarse a favor de algo que no cree posible.

La mayoría de los israelíes y la mayoría de los palestinos quieren la paz. Si se tratara de una posibilidad real estarían en las calles. Pero la mayoría de los israelíes y la mayoría de los palestinos no creen que eso sea posible. Y por eso no están en las calles hoy, no porque no quieran, no porque no haya partidarios de la paz en Israel, no, no porque no haya partidarios de la paz en Palestina, los hay. Pero la mayoría de nosotros simplemente no cree que sea posible. No se puede hacer que la gente se manifieste por algo en lo que no cree.

Así que es muy frustrante para los que estamos aquí sentados, esperar a que ese pedazo de papel se ponga sobre la mesa, pero eso es lo que tenemos que hacer, y cuando se ponga encima de la mesa, tendremos que convocar a nuestra gente y salir a decir que sí, incluso si eso significa que vamos a tener que hacer concesiones difíciles de aceptar para nosotros porque cualquier otra alternativa es mucho peor. Es la hora de la verdad.

# Israel and Palestine, Spanish Cooperation and Peace Building

12/02/2014

Gershon BASKIN

Founder and co-chairman of the board of The Israel/Palestine Center for Research and Information (IPCRI). Israel.

First of all, I want to thank you the organizers for inviting me, it's a great pleasure to be here and it has been a very interesting morning.

Also allow me to recognize something that I recall when several years ago at the Madrid plus 15 Conference, the Israeli and the Palestinian delegation had an opportunity for an audience with His Majesty King Juan Carlos and in my conversation that I was privileged to have with king Juan Carlos, I recall that he said that he as king of Spain is also king of Jerusalem and as a Jerusalem resident I am his subject.

And here, let me start by saying I am Israeli and I am here as a representative of Israeli Jewish people. I am a proud Israeli. I love my country and that's why it pains me so much what is going on here and it's also the reason for my involvement for more than 35 years in trying to reach Israeli - Palestinian peace. I am going to touch on a few other points raised by all the previous speakers. It's essential to understand that we know that there is only one solution to the Israeli Palestinian conflict. It's a conflict between two national movements, for one piece of territory. So they receive that each one of these movements are proving throughout history their willingness to fight, to kill, to die to have a territorial expression of their identity. That's why we are fighting about, each one of us want a piece of land we can call our own, where we are the bosses of our own destiny and we are proving our willingness to use violence in order to have that and both sides have been killing each other on this land for a piece of their identity for the last 100 years.

We are right now in what might be the final chapter for a period of time of a negotiation, of a chance for negotiated end to this conflict. We have 11 weeks left, the clock is ticking of a time period

that was allocated by Secretary of State John Kerry and President Obama with the agreement of President Abbas and Prime Minister Netanyahu and their respective governments, to try and reach a negotiated end to this agreement. What they are trying to work out now is to put on the table a piece of paper that will enable enough substance in quantity and quality to be there as a framework of agreement in order to conclude a permanent comprehensive peace agreement by the end of the year.

Those negotiations will continue beyond the end of April deadline, if, the framework that the Americans are working on and putting down on the table contains enough substance for the sides to continue. We know, we all know, what a prospective Israeli Palestinian agreement looks like, we all know what are the concessions each side is going to have to make in order to have a final agreement, an end of conflict, and an end of claims. There is no rocket science to this anymore, we've been negotiating for more than 20 years, we know what the issues are, we know what the solution are, we know what it looks like and so does President Abbas, and so does Prime Minister Netanyahu.

In my view, because we know so little about what's actually going on behind the closed doors, we know very little what's happening in the negotiation taking place, not bilaterally between Israel and Palestine, but bilaterally between US and Israelis, and between US and Palestinians, this new Israeli - Palestinian negotiation going on right now, it is between the Americans and Israelis, and the American and the Palestinians to try to find the bridging proposals which will enable the continuation of the process toward an agreement. We don't yet know what the substance of those talks are and what in fact that framework agreement will contain, although they

are helping so called leaks over the past weeks and months. I would suggest to all of us to ignore everything that has been written about what those agreements contain because the people who are writing those articles in the newspapers and reporting on the TV and radio have no idea themselves. They might be based on talking to politicians, but those politicians have no idea themselves either. They are out of the room, I don't know a single politician who can say to a journalist I don't know. I know many journalists who call and ask me for information; when I tell them I don't know, I add to them, just write what you want because you make it up as it goes along, anyway.

We saw a great example just this past week when two very prominent Israeli journalists one from Haaretz newspaper and one from Chinatown News reported that President Obama had withdrawn the support to Secretary of State Kerry, and the agreement that Kerry put down on the table be amorphous, non committal, a statement to principals that the two sides can disagree to. It took a matter of hours before the White House denied that.

So I would repeat, we don't know what's going on in this negotiation, everything that has been written in my view, is false, we don't know when the Americans put down something substantial on the table and what the parties agree, and when the Americans in the lead tell us what's in that document. Until then, we are in a cloud and while we are in that cloud it seems quite apparent to me that there are two decision makers who are struggling; President Abbas and Prime Minister Netanyahu.

I know both of them and I think that both of them do not need advisors to tell them what to do, they know very well what are issues, they know very well what are the difficulties and accepting the necessary concessions to reach peace and I think that each of them is struggling because a piece of our own national collective memory and narrative is at stake on the table, because the concession that are necessary to create two states for two people's solution requires each side to step over web lines that they've have put down on the ground for years.

We are at a moment of truth; this is the moment of truth. If we fail to reach a negotiated end to this conflict, if the negotiations after April fail ... I suggest everyone to read my column in Jerusalem Post, every Thursday I have a column which just last night I worked the scenario that Bassem delivered here.

I'll tell you; this has not been reported but, last week Tzipi Livni, the Head of the Israeli negotiating team asked for a private face to face meeting with one of the world's experts of the ICC. She wanted to know what Israel face if in fact the Palestinian would go to the ICC. And she was gi-



ven a much closed scenario, not exactly the one that Bassem gave because I think it's much simpler, and this is what the expert told Tzipi Livni. The Palestinians as a signatory to the Rome statutes won't take Israel to the ICC, it will be able to on a simple case of building elements for Israeli civilians in territories occupied in 1967, be able to get an indictment from the ICC against Israeli leaders and military officers and at that point once an indictment is issued by the ICC without any trial, without any conviction, for the arrest of those Israeli leaders and officers won't be able to step one foot outside of Israel.

Every country in the world which is a signatory to the Rome statutes will be obligated by international law to arrest those Israeli leaders and officers and turn them over to the ICC. That of course is a scenario...

Sorry, maybe some money should be earmarked from Spanish cooperation to build a bigger prison ...

I don't think we need a bigger prison, but I think it's easy to talk about these scenarios, but these scenarios are going to have consequences on both sides of the border. Israel won't retaliate and the Palestinian people will suffer, there's no doubt about that, and it's not the leaders who will suffer it's the common people who always suffer. There might be that the Palestinians are ready to accept the challenges that standing up for their rights would entail.

It will boomerang on Israel, there's no doubt about it, Israel will suffer the consequences, but Israel is much stronger as a nation than the Palestinian people which are under occupation. So we should discuss these ideas out casually there will be new consequences for real people.

The one condition I would say for the Palestinians to be able to stand up to the challenge for taking responsibility for their destiny in that way

is ensuring that we won't go back to violence. The one guaranteed scenario for derailing any Palestinian initiative to take Israel to Court would be the return of violence to Palestine. Palestine will lose its moral high ground the minute the peaceful territories explode into violence again, and we will return to scenarios of suicide bombing and terrorism against the Israeli public.

That's the moment when the strategy that Tom Friedman called the 3rd Intifada is derailed and Palestine loses once again. So this whole strategy of international non-violence resistance through legality is at risk, if there is a loss of Palestinian control over society.

But, I want to go back to the 1st scenario because that's the scenario that we want to succeed. In my mind, despite what Samam said about leadership problems in Israel, perhaps about leadership in Palestine, there are no two better leaders than the current leaders of Israel and Palestine to bring us to peace. Mahmoud Abbas is the last of the founding fathers of the Palestinian national movement, as such, he has the moral legitimacy, if not the political legitimacy today, to deliver the independent state of Palestine to the Palestinian people with the concessions he will have to undertake, very difficult ones.

And Prime Minister Netanyahu as the leader of





the right wing in Israel is the best possible Israeli leader to make the concessions Israel needs to make, territorially and otherwise. You have to understand and I know this is difficult to grasp, but for Israelis, all Israelis, including myself, our historical heritage land is not the beaches of Tel Aviv, but the hilltops and the valleys of Judea and Samaria, the West bank. When we open up the Torah and we read that Torah every day in synagogue and we pray to God 3 times a day, not 5 times like the Muslims, 3 times is sufficient for us. We are recording our historical memory of the hilltops and the valleys of the land of the prophets, which is the hilltops and the valleys of the West Bank. So, although these are territories that Israel occupied in 1967 in our historic collective religious memory, this is part of our land as well. But we like the Palestinians to understand and know that if we want a piece of land we can call our own if we want a territorial expression of our identity, we can't have it all.

Let's be realistic, this is going to take place with probably 4% of the territory of the West Bank. There's a potential agreement on the table, not easy, but it's there on the table. We need the support of the international community both sides to provide the insurances that peace will in fact be peace, we have had 25 years of failed peacemaking. Let's be sober about what has happened here. We have signed agreement in September of 1993, we have signed 6 agreements between us, Israel and the PLO signed 6 agreements, every single one of those agreements has been bridged by both sides, significant bridges by both sides. Let's be sober about this, this is not a situation of one side wanting peace and the other not wanting peace, both sides declaring they want peace, both sides have failed to implement their obligations and commitments under treaties.

And because of that we have the reality of the situation on the ground today where there's no trust, but completely mistrust, it's worse than no trust. We believe that the other side actually has no intention to implement what they say they are going to implement, which makes making peace all that much more difficult. Signature is not good enough; we have to learn the lessons from the failures.

We have to understand that violence and peace don't go together that when we make a commitment to end the conflict thru diplomacy it has to remain at the diplomatic level. We have to understand that building settlements is also being survivors. We have to understand that terrorism is not acceptable in any form by states, by institutions, by people.

We need to build into the agreement that shows us that guarantee that the implementation is done over time by performance with third party monitors serving as judges to determine whether or not the parties implemented their obligation under the treaty.

This is not kumbaya days of sitting round the campfire and singing songs. These are decisions that have consequences for the life and death of real people. It's not a simple matter, it's very serious.

So therefore, one, it's very frustrating because those of us who would like to rally the troops and get out and call everyone to demonstrate for peace, know that you can't get people to get out to the streets to demonstrate for something they don't believe is possible.

A majority of Israelis and the majority of Palestinians want peace. If it were a real possibility they would be on the streets. But a majority of Israelis and a majority of Palestinians don't believe that's possible. And that's why they are not on the streets today, not because they don't want it, not because there is not an Israeli peace camp, there is, not because there is not a Palestinian peace camp, there is. But a majority of us simply don't believe it's possible. You can't get people to demonstrate for something they don't believe it's possible.

So it's very frustrating for us who are sitting here waiting for that piece of paper to be put down on the table, but that's what we have to do and when it's put down there then we have to rally the troops and get out and say yes, even if it means that we are going to have to make concessions that are hard for us to accept, because every other alternative is so much worse. The moment of truth.

# Apoyo de la UE a la gobernabilidad democrática: un contexto cambiante

12/02/2014

Carole RIGAUD

Responsable de Programas de Gobernabilidad y Administración Pública y Desarrollo efectivo

**- A nivel internacional:** el contexto post-Busan (compromiso de reforzar la eficacia del desarrollo), la agenda post-2015/ODM (erradicar la pobreza teniendo en cuenta que no puede haber desarrollo sostenible si no hay seguridad).

**- A nivel regional:** primavera árabe es igual a cambio de la situación política en la región y creciente papel de la sociedad civil (jóvenes).

**- A nivel de la UE:** compromisos de la UE.

La UE en su conjunto (Estados miembros y fondos gestionados por la Comisión) es el donante más generoso de ayuda oficial para el desarrollo (a partir de ahora AOD) en todo el mundo. La ayuda europea representa más del 50% de la ayuda mundial, sólo en 2010 se concedieron 53,8 mil millones de euros. La Comisión Europea es responsable de la gestión de 11 mil millones de euros de ayuda al año, situándose en el segundo lugar entre los donantes a nivel mundial.

=> Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD)

=> Herramienta principal de los ODM

=> UE y Estados miembros aportan más de la mitad de la AOD mundial y siguen comprometidos con el 0,7% del PIB. El reto que se plantea es cómo hacer más eficaz la ayuda y el desarrollo.

Agenda para el cambio (política de desarrollo de la UE): 12 puntos del orden del día aprobado en 2012 por los ministros de Desarrollo de la UE. La ayuda de la UE debe centrarse en dos áreas prioritarias:

Los Derechos Humanos, la democracia y otros elementos clave del buen gobierno.

El crecimiento inclusivo y sostenible para el desarrollo humano (una mayor atención a la inversión en motores del crecimiento económico inclusivo y sostenible, proporcionando la columna

vertebral de los esfuerzos para reducir la pobreza) y, además, hacer frente a los desafíos de la seguridad, la fragilidad y la transición.

Una prioridad para la UE será también mejorar la rendición de cuentas y la transparencia en el uso de nuestros recursos para desarrollo.

Con la reducción de la AOD a resultados de la merma de los recursos nacionales (tiempos difíciles en lo económico), la aparición de nuevos donantes y el aumento de la inversión del sector privado en los países socios, la Programación conjunta de la UE pretende una mejor coordinación y reparto de responsabilidades (división del trabajo a nivel de sector) con vistas a mejorar los resultados obtenidos. Se tiende a la concentración en un máximo de tres sectores. Asimismo, una gran cantidad de esfuerzos se están dedicando a garantizar una mayor previsión sobre los fondos que se van a asignar.

Se espera que el nuevo Instrumento Europeo de Vecindad (IEV) 2014-2020 dé una mayor flexibilidad a la respuesta a los desafíos imprevistos.

Apoyo de la UE a la gobernabilidad democrática en Palestina: una de nuestras áreas prioritarias de cooperación

Objetivo: Estado palestino basado en el Estado de derecho (RoL), respeto a los derechos humanos en una democracia que funciona e instituciones responsables en todos los niveles.

Reflejado en el Plan de Acción Conjunto UE-PA y en la Estrategia de Desarrollo Local de la UE (UE/MS división del trabajo -reducir la fragmentación de la ayuda y aumentar la coordinación con el fin de desarrollar progresivamente un análisis conjunto de la UE y una respuesta a la estrategia nacional de desarrollo de Palestina y

a las necesidades planteadas).

Plan de Acción Conjunto UE-PA (JAP). Primer socio con JAP en el que se refleja la nueva respuesta a una vecindad cambiante basada en un compromiso compartido con los valores universales y la democracia. Este Plan sirve como marco de acuerdo para la asociación y la reforma.

Hasta ahora, se ha apoyado los esfuerzos de construcción del Estado (sector RoL). Se puede considerar como una traducción concreta del compromiso de larga data de la UE con una solución de dos Estados y con el proceso de paz + CS.

A partir de 2014-2015 se cuenta con un nuevo documento de programación 'Marco Único de Apoyo' (SSF). Se ha pasado de un marco institucional a un enfoque más basado en derechos (construcción del Estado/proceso de construcción institucional), a la integración de la sociedad civil (socios), a la aplicación del conocimiento de la UE (capitalización de apoyo anterior y en curso y valor añadido) y, además, a la división del trabajo EU/MS.

Tres sectores prioritarios: 1. Gobierno a nivel nacional y local (incluyendo el Estado de Derecho (RoL) y la gobernabilidad democrática), 2. Sector privado y desarrollo económico, 3. Agua y desarrollo de la tierra.

1. Gobierno a nivel nacional y local (incluyendo el Estado de Derecho (RoL) y la gobernabilidad democrática),

El enfoque del Estado de derecho (RoL) surgió como una prioridad estratégica en base al peso político de las reformas (uno de los pilares de un Estado democrático y moderno) y al impacto (considerando que el buen funcionamiento de los sistemas de justicia y de seguridad son la base para la prevención, gestión y resolución de conflictos).

En los últimos años se ha producido una desaceleración en el ritmo de desarrollo de la democracia con falta de legitimidad política, procesos electorales nacionales estancados y poco progreso en cuanto a rendición de cuentas y super-

visión. Palestina necesita renovar los esfuerzos para desarrollar instituciones democráticas sólidas y reforzar las formas en que los ciudadanos y los actores de la sociedad civil pueden participar en la toma de decisiones públicas.

La UE seguirá apoyando los esfuerzos de desarrollo institucional de la Autoridad Palestina. Ahora bien, se pondrá un énfasis adicional en la delimitación de los mandatos y las autoridades en los distintos niveles del Estado de Derecho (RoL), y se dará un mayor apoyo a la rendición de cuentas y la supervisión y a las instituciones independientes palestinas. Asimismo, se dará mayor apoyo al gobierno local y al fortalecimiento de capacidades de la sociedad civil y de las administraciones locales para la planificación y prestación de servicios.

Se impulsarán acciones de apoyo a la sociedad civil a través de la cooperación bilateral, que se integrarán en virtud de este sector prioritario y se complementarán con el apoyo del programa temático de la sociedad civil (IEDDH-CBSS).

En la actualidad se discute con la Autoridad Palestina, la sociedad civil y los donantes (enfoque participativo) la elección de los sectores de intervención para 2014-2015.

- Principales retos (socavando una estrategia para el futuro apoyo a la gobernabilidad y el desarrollo sostenible): 1. Ocupación (asisten Palestina y sus socios). 2. Disminución del ritmo del proceso político/democrático en el contexto de Palestina (no hay elecciones nacionales, sin PLC, etc.), falta legitimidad política. 3. La fragmentación del territorio (WB / Zona C - EJ - Gaza [retos?: Por ejemplo, la forma de apoyar la gobernabilidad democrática en Gaza]). 4. Retos relacionados con la Autoridad Palestina (capacidad de absorción, retrasos PNDP 2014-2016 y la crisis fiscal). 5. Fatiga de los donantes, etcétera.

---

**'Se ha producido una desaceleración en el ritmo de desarrollo de la democracia con falta de legitimidad política.'**

---

# EU support to democratic governance: a changing context

12/02/2014

Carole RIGAUD

Programme Officer/Governance and Public Administration–Development Effectiveness

- **On an international level:** post-Busan context (commitment to strengthen development effectiveness), post-2015 agenda / MDGS (eradication of poverty – but also taking into account that there can be no sustainable development if no security)

- **On a regional level:** Arab Spring = changing political situation in the region and increased role of the civil society (youth).

- **On an EU level:** EU commitments

EU as a whole (Member States plus Commission-managed funds): the most generous donor of official development aid worldwide / more than 50% of global aid (in 2010, it provided €53.8 billion). The European Commission is responsible for the management of €11 billion of aid per year, putting it in second place among donors globally.

=> Official Development Assistance (ODA)

=> The main tool of the MDG effort

=> The EU and its Member States provide more than half of global ODA and remain committed to the 0.7% GNI commitment. Challenge: how to make all aid [and development] more effective.

Agenda for change (EU development policy): 12-point Agenda– endorsed in 2012 by the EU development ministers. EU assistance should focus on two priority areas:

1. Human rights, democracy and other key elements of good governance.

2. Inclusive and sustainable growth for human development (a greater focus on investing in drivers for inclusive and sustainable economic growth, providing the backbone of efforts to reduce poverty) + tackling the challenges of security, fragility and transition).

A major priority for the EU: will be also to enhance

ce mutual accountability and transparency in the use of our development resources.

With ODA shrinking as a proportion of national resources (difficult economic and budgetary times), the rise of emerging donors and increased private sector investment in partner countries: EU Joint Programming. Better coordination and sharing of responsibilities (division of labour at sector's level) increases EU's reach. Concentration on a maximum of 3 sectors. A lot of efforts are also devoted to ensuring better predictability of EU funds.

New European Neighbourhood Instrument (ENI) 2014-2020 – greater flexibility – respond to unforeseen challenges.

EU support to democratic governance in Palestine: one of our main priority areas of cooperation

Objective: Palestinian state based on RoL, respect for HR within a functioning democracy and accountable institutions at all levels.

Reflected in the EU-PA Joint Action Plan and in the EU Local Development Strategy (EU/MS division of labour – reduce aid fragmentation and increase coordination in order to progressively develop an EU joint analysis and response to Palestinian's national development strategy and needs).

EU-PA Joint Action Plan (JAP): the PA = 1st partner to have a JAP reflecting the new response to a changing neighbourhood based notably on a shared commitment to universal values and democracy. Serves as an agreed blueprint for partnership and reform.

Until now: support to PA's state-building efforts (RoL sector) – as a concrete translation of EU's

long standing commitment to a two-state solution and to the peace process + CS

2014-2015: new programming document 'Single Support Framework' (SSF) – shift: from an institutional to a more rights-based approach (state-building)/institution-building process). Mainstreaming of civil society (partners). EU know-how (capitalisation of previous and ongoing support and added-value) + EU/MS division of labour.

Three focal sectors: 1. Governance at national and local levels (including Rule of Law (RoL) and democratic governance); 2. Private sector and economic development; and 3. Water and land development.

1. Governance at national and local levels (1st Focal Sector)

The focus on RoL emerged as a strategic priority based on the political weight of the reforms (a pillar for a democratic and modern state), impact (considering that well-functioning justice and security systems are the basis for prevention, management and conflict resolution).

In recent years there has been a slow-down in the pace of democratic development with lack of political legitimacy, national electoral processes stalled, and little progress as regards democratic accountability and oversight. Palestine is in need of renewed efforts to develop robust democratic institutions and to reinforce the ways in which citizens and civil society actors can participate in public decision-making.

The EU will continue to support the institution-building efforts of the PA, however with additional focus on delineating mandates and authorities of the various RoL, increased support to accountability and oversight, increased support to Palestinian independent institutions and further promotion of local governance and strengthening capacities of civil society and local administrations for planning and service delivery.

Actions in support of civil society through bilateral cooperation will be mainstreamed under this focal sector and complemented by the support provided by the EIDHR-CBSS and the thematic civil society programme.

The choice of sectors of intervention for 2014-2015 is currently been discussed with the PA, civil society and the donors (participatory approach).

- Main challenges (undermining a strategy for future support to governance and sustainable development): 1. Occupation (Palestinian assistance – dealing with Palestinian partners); 2. Slowing down of the political/democratic process in Palestine context (no national elections, no PLC, etc.); lack of political legitimacy; 3. Fragmentation of the territory (WB/Area C – EJ – Gaza [challenges: e.g. how to support democratic governance in Gaza?]); 4. Challenges related to the PA (absorption capacity, delays PNDP 2014-2016 and fiscal crisis); 5. Donors' fatigue; etc.

---

**'In recent years there has been a slow-down in the pace of democratic development with lack of political legitimacy.'**

---

**'The EU will continue to support the institution-building efforts of the PA.'**

---

# Gobernanza Democrática, Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda Post 2015 y Ayuda Oficial para el Desarrollo

13/02/2014

Fateh Azzam

Director del Instituto Asfari para la Sociedad Civil y la Ciudadanía, Universidad Americana de Beirut. Miembro de la Representación Regional para Oriente Medio en la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos de Naciones Unidas Líbano

**M**uchas gracias por esta amable invitación. Es un honor para mí estar aquí con ustedes.

Las preguntas formuladas en esta conferencia son muy importantes y nos brindan una oportunidad para cuestionar presunciones admitidas y pensar en diferentes maneras de trabajar, ya que las viejas formas claramente no han tenido mucho éxito.

Mi humilde contribución en 12 minutos será de unas breves líneas, cada una de las cuales llevaría mucho más de 12 minutos aclarar, pero tengan paciencia conmigo. Mis comentarios se basan, en parte, en la sabiduría acumulada de declaraciones internacionales como la Declaración del Milenio, la Declaración de la ONU sobre el Derecho al Desarrollo, los principios de un enfoque basado en los derechos humanos para el desarrollo y el anteproyecto de principios sobre enfoque basado en los derechos humanos en la reducción de la pobreza, que aún necesita ser aprobado formalmente. También me baso en parte de la Declaración de la Agenda Post-2015 por Organizaciones de la Sociedad Civil árabes, aprobada en Beirut, el 14 de marzo de 2013, en la consulta regional organizada por la Red de ONG Árabes para el Desarrollo.

Me centraré en algunos puntos clave:

Los problemas a los que se enfrentan los países en desarrollo (pobreza, bajo desarrollo o subdesarrollo) no se deben del todo a ellos, y no son sólo técnicos, sino políticos. El marco económico y político mundial es en gran parte responsable

de la situación de la economía mundial. Desde el colapso de la Unión Soviética este marco se ha centrado en los mercados abiertos, la asociación del sector público y privado, las inversiones financieras, créditos y préstamos, y la desregulación de la industria. En resumen, capitalismo salvaje. Se promueven los beneficios del sector privado a expensas de la protección social, la economía de "goteo" o "trickle-down" donde muy poco llega a la base. Se espera que la cooperación internacional para el desarrollo solucione los problemas de las desigualdades que esto genera y suavice sus efectos. Se habla de gobernabilidad, enfoque basado en derechos humanos y sostenibilidad del desarrollo, el enfoque es muy bueno retóricamente, pero la aplicación de estos compromisos es deficiente. El comité internacional no puede tomar las decisiones difíciles que son necesarias cuando estos objetivos se cruzan con el actual sistema económico y político mundial.

En este contexto, los Objetivos de Desarrollo del Milenio presentan una serie de objetivos específicos, pero ignoran las políticas globales que crean desigualdades. Un buen ejemplo es la insistencia en los derechos de propiedad intelectual en el ámbito de los productos farmacéuticos, que han negado el acceso a medicamentos vitales a gran parte del continente africano. Otro es la prisa para atraer la inversión extranjera, ofreciendo paraísos fiscales para las empresas del Norte que abran industrias en el Sur. En la mayoría de esos casos, se puede crear empleo, pero se presta poca atención a que los salarios garanticen un nivel de vida adecuado, seguridad económica y social a largo plazo y las nor-

mas mínimas de bienestar social. Por lo tanto, las vulnerabilidades locales se perpetuaron y se acentuaron. La implementación de los ODM no se debería haber dejado a las buenas intenciones y buena fe de la cooperación internacional (Objetivo 8) y el programa posterior a 2015 debe revisar seriamente los patrones y las políticas que perpetúan la pobreza, la desigualdad y el subdesarrollo. Se debe cuestionar el deseo de obtener el máximo beneficio en el corto plazo y equilibrarlo con los beneficios de un desarrollo sostenible a largo plazo de las comunidades nacionales.

El vínculo entre democracia, desarrollo y derechos humanos tiene que ser clarificado y convertido en funcional. Este vínculo ha sido ampliamente reconocido y aceptado, pero no se ha hecho lo suficiente para llevarlo a la práctica. La región árabe representa un caso claro, en donde la situación alcanzó proporciones insostenibles y dio lugar a las revueltas populares de principios de 2011:

Tuvimos sistemas exclusivos y Gobiernos corruptos en los que la élite cercana al poder se embolsaba casi toda la riqueza. Esas élites invirtieron y se aliaron al capital internacional y sus inversiones, y crearon círculos muy estrechos de privilegio a costa de sus ciudadanos que fueron excluidos casi por completo. Pocos derechos civiles y políticos fueron respetados.

La atención se centró en el crecimiento en lugar del desarrollo. Todo el mundo elogió a Túnez por su tasa de crecimiento del 6 % y el 7 %, mientras que las disparidades regionales dentro del país crecieron y la brecha entre ricos y pobres se agrandaron. Se respetaron algunos derechos económicos y sociales. La historia de Egipto fue similar.

El desempleo en muchos países de la región alcanzó más del 25% para los jóvenes, en particular, el doble del promedio mundial. ¿Qué más les quedaba sino la rebelión? No debería haber sido una sorpresa.

La Declaración sobre el Derecho al Desarrollo proporciona un marco claro, donde la persona humana es el objeto y propósito del desarrollo, y el desarrollo se define como el disfrute de toda la gama de derechos humanos: económicos, sociales, culturales, civiles y políticos. La agenda

posterior a 2015 es una oportunidad importante para reafirmar la Declaración y para el desarrollo de los mecanismos de aplicación.

El enfoque basado en los derechos exige la rendición de cuentas. En el ámbito político o económico no es erróneo decir que cuanto más grande y más poderoso menos responsable eres. Este es el caso tanto para los niveles nacionales como internacionales. En particular, tenemos que preguntar quién es responsable en las instituciones financieras multilaterales y con qué criterios. Los Estados deben rendir cuentas a su pueblo, y las personas son responsables las unas de las otras en una sociedad bajo el imperio de la ley, pero ¿qué pasa con los grupos de Estados e instituciones que se construyen a efectos de la gobernanza económica y política internacional, a quién rinden cuentas, sobre todo cuando adoptan políticas que fracasan, o peor aún, que se traducen en no-desarrollo? Recordamos las fracasadas políticas de ajuste estructural, el impulso hacia la privatización a toda costa, y las medidas de austeridad que exigen a los Gobiernos más pequeños, que sólo podrán lograrse mediante la reducción de los servicios a los pobres y desfavorecidos de la sociedad.



Pero al mismo tiempo vemos que se da plena libertad a un sector privado con unas obligaciones cada vez menores. Estas políticas apuntan a soluciones inmediatas a corto plazo para los problemas de larga duración, y representan una visión muy estrecha y miope del futuro.

En su declaración de marzo, las OSC árabes pidieron que si incluyeran muchas cosas en la agenda posterior a 2015. Comparto sólo algunas de ellas aquí, y siempre se puede buscar en la página web de ANND la declaración completa:

La adopción de metodologías participativas y basadas en los derechos.

Una revisión del papel del Estado como el principal protector y garante de los derechos de los ciudadanos.

Un enfoque económico equilibrado y orientado al desarrollo sostenible en lugar de al crecimiento económico.

Un retorno a desarrollar las capacidades productivas que generen empleos sostenibles.

Distribución justa y equitativa de los recursos nacionales.

La igualdad de hombres y mujeres en todos los ámbitos esenciales para el desarrollo.

Una revisión de la gobernabilidad mundial y las estructuras económicas hacia una mayor transparencia y rendición de cuentas.

Por último, las políticas macroeconómicas no son suficientes. El desarrollo humano sostenible puede lograrse mejor a nivel local o incluso de la familia. Las políticas globales, nacionales y locales necesitan adoptar políticas centradas en las personas, y en el enfoque participativo y transparente basado en los derechos. La Cooperación para el desarrollo internacional puede ser más eficaz cuando se dirige en esas direcciones, y, yo, humildemente, sugiero que las agencias de ayuda internacional también adopten el papel de asegurar que la política global no se está ejecutando en contra de estos principios.



# Democratic Governance, Objectives of Sustainable Development of the Post 2015 Agenda and Official Aid for Development

12/02/2014

Fateh AZZAM

Director of the Asfari Institute for Civil Society and Citizenship, American University of Beirut. Former Regional Representative for Middle East at Office of the UN High Commissioner for Human Rights. Lebanon.

**T**hank you very much for this kind invitation. It's my honor to be here with you.

The questions framed for this conference are very important and provide us with an opportunity to question several standing assumptions and think about different ways of working; because the old ways clearly have not been very successful.

My humble contribution, in 12 minutes, will be in brief bullet points, each of which would take much more than 12 minutes to clarify, but bear with me. In my comments, I rely in part on the accumulated wisdom of international declarations including the Millennium Declaration, the UN Declaration on the Right to Development, the base principles of a human rights-based approach to development, and the draft principles on a human rights-based approach to poverty reduction, which still need to be formally adopted. I also rely in part on the Post-2015 Agenda Declaration by Arab Civil Society Organizations, adopted in Beirut on 14 March 2013, at the regional consultation organized by the Arab NGO Network for Development.

I will focus my remark on a few key points,

The problems faced by developing countries (poverty, under or even de-development) are not entirely of their own doing, and they are not only technical, but political as well. The global economic and political framework is in large part responsible for the state of global economy. Since the collapse of the Soviet Union this framework has focused on open markets, public and private

sector partnership, financial investment, credits and loans, and industry de-regulation. In short: unbridled capitalism. It promotes private sector profits at the expense of social safety nets, "trickle-down" economics where very little trickles down, then it expects international development cooperation to fix the problems of inequities that this creates and to soften its effects. Rhetorical focus on good governance, the human rights-based approach, and the sustainability of development is very good, but implementation of these commitments is weak. The international committee cannot yet make the difficult decisions that are needed where these goals intersect with the standing global economic and political system.

With this as context, the Millennium Development Goals presented a set of specific targets to achieve, but ignored global policies that created inequities. A good example is the insistence on intellectual property rights in the area of pharmaceuticals, which have denied access to vital medicines to large parts of the African continent. Another is the rush to attract foreign investment, providing tax havens for Northern companies opening industries in the South. In most of those cases, jobs may be created but little attention was paid to wages that guarantee an adequate standard of living, long-term economic and social security and the minimum standards for social wellbeing. Thus, local vulnerabilities were perpetuated and made even worse. Implementation of the MDGs should not have been left to good intentions and to good-faith international cooperation (Goal 8) and the post-2015 agenda should take a serious look at the patterns and policies that perpetuate poverty, inequality and under-development. It should question the desi-

re to make maximum profit in the short term and balance it against the benefits of long-term sustainable development of national communities.

The link between Democracy, Development and Human Rights has to be further clarified and made operational. This linkage has been widely recognized and accepted, but not enough has been done to put it in practice. The Arab region presents a clear case-in-point, where the situation reached untenable proportions and resulted in the popular revolts of early 2011:

We had exclusive and corrupt governance systems where the elite closest to power held nearly all of the wealth. Those elites were invested in and allied to international capital and investments, and created very narrow circles of privilege at the expense of their citizens who were almost entirely excluded. Few civil and political rights were respected.

The focus was on growth rather than development. Everyone lauded Tunisia for its 6% and 7% growth rate while regional disparities within the country grew and the gap between rich and poor widened. Few economic and social rights were respected. The story in Egypt was similar. Unemployment in many countries in the region reached over 25% for youth in particular, double the global average. What else was left for them but to revolt? It should have come as no surprise.

The Declaration on the Right to Development provides a clear framework, where the human person is the object and purpose of development and development is defined as the enjoyment of the full range of human rights: economic, social, cultural, civil and political. The post-2015 agenda is an important opportunity for reaffirming the Declaration and for developing implementation mechanisms.

The rights-based approach requires accountability. In the political or economic spheres, it is not wrong to say that the bigger and more powerful you are the less accountable you are. This is the case both for the national and international levels. In particular, we must ask who holds the multilateral financial institutions accountable? And to what criteria? States should be accountable to their people, and people are accountable to each other in a society under the rule of

law, but what about groups of states and the institutions they build for purposes of international economic and political governance: to whom are they accountable, especially when they adopt policies that fail, or worse, that result in de-development? We remember the failed structural adjustment policies, the push towards privatization at any cost, and austerity measures that demand smaller governments which could only be achieved by cutting services to the poor and underprivileged in society. Yet at the same time we see that full freedom is given to the private sector, with ever diminishing obligations. These policies aimed at short-term immediate solutions to long-standing problems, and represent a very narrow and myopic view of the future,

In their March declaration, Arab CSOs called for many things to be included in the post-2015 agenda. I share just a few of them here, and you can always look at ANND's web site for the full statement:

The adoption of participatory and rights-based methodologies

A review of the role of the state as the primary protector and guarantor of citizens' rights

An economic approach that is balanced and aimed at sustainable development rather than economic growth

A return to developing productive capacities that create sustainable jobs

Fair and equitable distribution of national resources.

Equality of men and women in all spheres as essential to development

A review of global governance and economic structures towards more transparency and accountability

Finally, macro-level policies are not enough. Sustainable human development can best be achieved at the local, even family level. Global, national and sub-national policies need to adopt a rights-based, people-centered, participatory and transparent approach. International development cooperation can be most effective when aimed in those directions, and I humbly submit that international aid agencies should also adopt a role of ensuring that global politics are not running counter to these principles.

# Discurso para el IX Seminario CEMOFPSC

12/02/2014

Abla AMAWI

Responsable de Gobernanza/Consejero en UNDP/Programa de Asistencia para los Palestinos. Jerusalén

**S**eñoras y señores, es realmente un gran placer participar en esta conferencia, y me gustaría dar las gracias al Gobierno español y a la Fundación FPSC por apoyar este tipo de reunión intelectual para discutir un tema muy crítico en esta encrucijada de nuestras vidas en la región árabe.

Hoy estoy representando al PNUD a nivel regional y voy a tratar tres aspectos principalmente:

1. - La agenda post-2015.
2. - La Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD) desde la perspectiva del PNUD.
3. - Las acciones del PNUD para responder a la llamada primavera árabe.

Para empezar, creo muy importante que nos fijemos en el contexto. Lo que comenzó a finales de 2010 - 2011 es una nueva era, una nueva ola que nos lleva a reflexionar sobre lo que está ocurriendo. Se ha desatado un proceso, tanto si queremos verlo con optimismo como con pesimismo, ahí tenemos los sucesos de Túnez, puede ser un proceso esperanzador. En primer lugar, todas las voces tienen que ser oídas, tiene que haber rendición de cuentas, transparencia, estado de derecho que ya no es la facultad de los regímenes de dictar. Creo que algo nos ha despertado en la región y que es algo decisivo.

Este proceso, que yo llamaría crisis de gobierno, ha desatado toda esta transformación, no sólo en lo que se refiere a la gobernanza en sí. Hay que aplicar el análisis económico y político a lo que pasó para constatar un aumento del desempleo, de las desigualdades, de la pobreza, de la marginación y el abuso a las mujeres, del control estricto de todas las vías que permiten que las voces sean escuchadas y que las relaciones estado-sociedad sean sanas y favorezcan los procesos democráticos. Así que no estoy

segura de que conozcamos todas las razones que motivaron los movimientos de protesta. Sin embargo, me gustaría poner un ejemplo, ya que soy jordana en una cuarta parte, así que puedo hablar con autoridad en relación con Jordania. Porque tenemos un caso anómalo (Jordania) en el que las manifestaciones no llegaron al nivel de otras partes, ¿fue el régimen capaz de responder efectivamente a las demandas de la calle o se trata de un caso anómalo si lo comparamos con Marruecos, por ejemplo, en dónde el rey contuvo el descontento a través de reformas importantes que han conducido a una especie de democracia constitucional aceptable y han controlado o mediado en el proceso?.

En el caso de Jordania lo que vemos es un movimiento político muy inteligente, se oyen voces, hay reformas pero no tocan el fondo de muchos de los temas.

Tenemos también lo que llamamos en árabe ba'ba o bogyman en inglés –el coco en español-. Es gracioso que estas dos palabras sean muy similares. Pero que ocurrirá si continuamos por este camino de pedir reformas democráticas reales, ¿estaríamos ante otro Irak?, ¿otra Siria? Esto es lo que la primavera árabe nos ha enseñado, que cada modelo puede ser diferente. No necesariamente tiene que ser un Irak, miremos a otro modelo para mantener el optimismo. Así que, al menos desde el punto de vista del PNUD, lo que se está viendo es que hay cambio y hay optimismo, si bien hay un montón de obstáculos que tienen que salvarse para que no se detenga el proceso.

Los problemas económicos de la región son enormes, el horizonte político no inspira gran optimismo dado el declive que estamos viendo en el crecimiento económico. Entonces, la cuestión es si debemos verlo desde el punto de vista económico y político, o como las Agencias de



desarrollo siempre decimos, como una crisis de gobernabilidad a la que hay que hacer frente. No voy a intentar en absoluto hablar de Palestina porque creo que tenemos respetables palestinos con nosotros que pueden hacer un análisis más en profundidad, pero podría hablar en nombre del PNUD - PAP (Pro Asistencia al Pueblo Palestino) de lo que estamos haciendo como PAP y que es centrarnos en las áreas críticas: una de ellas es la gobernanza, el estado de derecho, el acceso a la justicia, la defensa de los derechos humanos y la garantía de que los palestinos tienen acceso a la protección legal y a la seguridad.

Esta es una de las áreas clave, pero también nos centramos en la relación sociedad-estado, ¿cómo podemos asegurarnos de que hay rendición de cuentas?, ¿cómo nos aseguramos de que haya transparencia?, ¿cómo podemos asegurarnos de que haya supervisión por parte de los poderes públicos y de los ciudadanos?. También estamos limitados por el clima de ocupación existente.

La cuestión de la falta de acceso a Gaza es realmente crítica porque no podemos hacer la vista gorda y decir que no tenemos acceso, no tenemos control, que no existe una política de

contactos. La realidad es que hay muchos niveles en los que se puede trabajar, incluso lo que estamos haciendo dentro del imperio de la ley a través de las organizaciones proveedoras de servicios. Creo que esto es el papel de las Agencias de desarrollo, preparar el terreno para una eventual reconciliación. Y también estamos trabajando con el gobierno local, en el estado de derecho, en las cuestiones ambientales, ya sea de agua -que es un tema crítico para Gaza- ya sea de saneamiento, aguas residuales. Por ejemplo, la evaluación que hemos hecho acerca de las recientes inundaciones, cuántas escuelas y clínicas sufrieron daños. Por todo ello, no podemos simplemente decir que no podemos trabajar en Gaza o que no podemos operar. Como PNUD y Agencias de las Naciones Unidas que estamos haciendo una programación conjunta, no podemos mirar para otro lado, antes bien tenemos que hacer una evaluación crítica y brindar apoyo.

En este momento, en términos de la agenda post-2015 de los ODM, y desde la perspectiva del PNUD, ha habido muchas discusiones sobre lo que los ODM han logrado, ¿eran sólo objetivos idealistas?, ¿hay evaluaciones claras en cuanto a los avances logrados a nivel mundial?.

Nos complace decir que la mayoría de las metas se han alcanzado globalmente incluso en términos de igualdad de educación para las mujeres, de reducción de la pobreza extrema, y de prestar una mayor atención a la sostenibilidad ambiental.

Sin embargo, vemos también que los desafíos siguen siendo muy grandes, aumentan las desigualdades en todos los países y dentro de cada país. Si nos fijamos en cualquiera de los indicadores para las zonas rurales o regiones dentro de un país determinado, los ODM parece que se refieren a países diferentes comparando las capitales y principales ciudades con las zonas rurales. Y este es un fenómeno evidente en todo el mundo árabe. Por ejemplo, indicadores como la mortalidad infantil, la mortalidad materna, incluso la esperanza de vida al nacer pueden variar enormemente. Por lo tanto, este es un serio desafío. Si nos fijamos en las desigualdades entre países ahora que con la primavera árabe se ha producido un importante descenso, nos pregun-

tamos: ¿puede Irak alcanzar los ODM?, ¿puede hacerlo Palestina?

Para nosotros, este es un tema decisivo y por eso ha habido una consulta mundial sobre lo que deberían ser los nuevos ODM. Y una de las principales decisiones tomadas es que se llamarían ODS en lugar de ODM. La razón de esto es que sin considerar un enfoque integrado de los objetivos de desarrollo no podemos alcanzar ninguno de los ODM. Por lo tanto, desarrollo sostenible y legado a las futuras generaciones resultan imprescindibles.

Si seguimos el debate mundial sobre cuáles deben ser los objetivos que ya se ha llevado a cabo en más de 77 países, una de las ideas que elaboramos en la oficina ayer es si deberíamos realizar el mismo tipo de consulta en Palestina para establecer lo que serían sus prioridades, ¿la educación, el medio ambiente, etc.? Estas conclusiones globales sobre cuáles deben ser los otros objetivos giran en torno a la libertad, pero, ¿se entiende esta libertad cómo erradicar el hambre, la ocupación, el control, las restricciones? Sería un debate interesante, pero a nivel mundial aún no está resuelto cuál será el siguiente orden del día en términos de ODS.

Otro factor interesante es la gobernanza, que aparece como un objetivo de la máxima importancia a nivel mundial. En la Declaración del Milenio, la gobernanza estuvo presente, pero no fue un objetivo específico y ahora vemos la gobernanza convertida en una exigencia clave. Sin tener voz, sin la participación, sin la inclusión, sin libertades, volviendo a la noción de ser libres del hambre, libres de la opresión no podemos alcanzar los ODM. Por ello, los Gobiernos y también los donantes deben ser responsables y rendir cuentas.

Por lo tanto, eso me lleva al punto de la AOD, hablamos, por ejemplo, de un aumento de la AOD en 2008, de un descenso, perdón, y ahora en 2011 la tendencia es a un incremento de la AOD en la región árabe, con lo que ello significa de interés por parte de los donantes en apoyar la transformación democrática.

Al mismo tiempo, vemos desde Busan un mayor esfuerzo hacia la armonización de la ayuda

aunque aún no se han dado verdaderos avances en materia de armonización de la ayuda y establecimiento de prioridades. No obstante, los países han hecho grandes progresos incluida Palestina, en términos de la Declaración de París en cuanto a armonización de los donantes. De cualquier modo, nos queda un largo camino por recorrer.

Así que, ¿cuáles son las perspectivas para nosotros como PNUD en esta transición?. Lo que hemos tratado de hacer es realmente ayudar en áreas clave como la reforma de la justicia, el apoyo a la formulación de Constituciones, el apoyo al proceso electoral. Pero todavía vemos que hay que concentrarse en dar voz a los jóvenes, ya que son mayoría demográficamente. Los organismos de desarrollo seguimos pensando qué hacer con los jóvenes, ¿darles participación simbólica en proyectos que se centran en la supervisión pública, escuchar sus voces, celebrar conferencias para ellos para que puedan expresar sus opiniones?, ¿o quizás el verdadero interés radique en canalizar sus voces de una forma más institucionalizada?. Así que ésta es un área clave.

La segunda área clave es la igualdad de la mujer y el empoderamiento de género. Ha habido una gran cantidad de señales pero simbólicas puesto que las mujeres se han quedado fuera de la primavera árabe. La participación de las mujeres en la formulación de la Constitución en Egipto fue muy limitada pero en el resto de los países árabes las mujeres se han quedado fuera del proceso. ¿Cómo podemos entonces apoyar un proceso democrático que promueva la igualdad?, ¿cómo podemos apoyar un proceso democrático que apoye el crecimiento económico con equidad?

Las Agencias de la ONU están desarrollando ONDA, que es un marco unificado de asistencia para el desarrollo en cada uno de los países a nivel mundial, en el que se trata de abordar cuestiones fundamentales como el desarrollo sostenible, el dar voz a los marginados -jóvenes, mujeres y excluidos- y garantizar que la AOD sea armonizada y aborde las prioridades nacionales.

Podríamos tener más debates, pero como PNUD éste es el mensaje central en relación a hacia dónde vamos en la región árabe y en Palestina.

## Speech for the 9th CEMOFPSC Conference

12/02/2014

Abla AMAWI

Governance Team Leader/Senior Adviser at UNDP/Programme of Assistance to the Palestinian People. Jerusalem.

Ladies and gentlemen, it is really a great pleasure to be taking part in this conference or meeting, and I would like to thank the Spanish government and the Foundation FPSC for supporting this sort of intellectual meeting to discuss a very critical topic at this junction in our lives in the Arab region.

Today I am representing UNDP at regional level and I will try to cover three main issues:

- 1.- To give a brief on how UNDP is responding to the “Arab spring” as it is called.
- 2.- What would be the post-2015 Agenda.
- 3.- To have a look at the Official Aid for Development (ODA) from a UNDP’s perspective

1.- How UNDP is responding to the “Arab spring”

To start with, it is very important, I think, to look at the context: what started in the end of 2010-2011 is a new era, and also a new wave for us to think about what is taking place. It’s a time where a process has started and a process has been unleashed as much as whether we want to think of it optimistically or pessimistically. The events we saw in Tunisia can really be a process that gives us hope. First of all voices have to be heard, there has to be a place for accountability, a place for transparency, for rule of law and that is no longer the ability of regimes to dictate and I think that is something that woke us up in the region and this is very critical.

If we look at it, I would term it as a crisis of governance that unleashed this whole transformation. In that respect we cannot look at governance per se, because we have to apply a political economic analysis to what took place? What we saw was increasing unemployment, increasing inequalities, poverty, marginalization and abuse of women, increasing strict control over all avenues of expression which would allow for voices to be

heard, and for state-society relations to be healthy or that would allow for democratic processes.

However, we cannot unpack all the reasons that led to the various protests movements. But I would like to bring one example which is that of Jordan. Why we have it termed as a “deviant case”, why demonstrations in Jordan did not reach the level it did elsewhere? Was the regime able to actually respond to the demands in the streets or is it a deviant case?, in the sense that we look at Morocco for example and, yes, the king in Morocco was able to contain through major transformations, allowing some sort of constitutional democracy to be accepted, to control what was taking place or mediate it.

In the case of Jordan what we see is a very smart political movement, where, voices are heard, there are transformations taking place, but they are not touching the core of a great deal of the issues.

We see also what we say in Arabic ba’ba’, or the boogeyman in English. It is funny how these two words are very similar! What will happen if we continue along the road asking for real democratic transformations, would it be another Iraq? Would it be another Syria? And that’s what the Arab spring taught us that every model can be different. It is not necessarily going to be an Iraq, let us look for other model so we can have some optimism.

So, at least from a UNDP’s perspective, what we are looking at is that there is a transformation, there is optimism but there is also a great deal of impediments and unless they are being resolved this process will also be stalled.

The economic problems in the region are tremendous. The political horizon does not give a lot of optimism and what would be done in terms

of the decline we are seeing for example in economic growth rates, increasing unemployment and unmet needs. So, we need to examine the various factors of the transitions from a political economic perspective and as development agencies, we also say it is a crisis of governance and we have to address it.

I will not attempt at all to talk about Palestine, because I think we have esteemed Palestinians with us who can give a more in-depth analysis but I could speak on behalf of UNDP - PAPP (Programme of Assistance to the Palestinian People), what we are saying is that as PAPP we have to focus on critical areas: One of which is Governance, rule of law, access to justice, upholding issues of human rights and ensuring that the Palestinians have access to legal protection and security

This is one of the key areas, we also focus on state-societal relationship, how can we ensure there is accountability, how can we ensure that there is transparency, how can we ensure there is public oversight, citizens' oversight. The continued and deepening occupation of the territory, and its severe socio-economic consequences, serve as a stark reminder of the critical role that UNDP/PAPP continues to play today, over three decades after its establishment.

The issue of Gaza with no access is very critical because we cannot keep a blind eye and say we have no access, we have no control, no contact policy there are many layers we can work with, including what we are doing under the rule of law through service providers and organizations and I think it is a role for Development agencies to prepare for an eventual reconciliation. And we are also working on local government, on the rule of law, on environmental issues, be it water – which is a critical issue for Gaza- be it sanitation, waste water, etc.. For example, the assessment we have done about the recent floods, of how many schools were damaged, how many clinics, for all of these, we cannot just say we cannot work in Gaza, we cannot operate. For us as UNDP and as UN agencies together, because we are doing joint programming, we have to do critical assessments and provide support in cooperation with our partners.

This is why one of the main goals of the UNDP in the Arab region is to develop sound governance with enhanced transparency. In the Arab region, calls for a more accountable and representative government have been at the core of the social unrest. In its strategic framework, the UNDP addresses these multi-faceted challenges with a comprehensive approach. Because we believe in growth that creates wealth and opportunities for the many, not the few, because we believe in development that benefits those living today, as well as future generations, we bring local partners together to support the holistic implementation of the Millennium Development Goals, with democratic governance at its center.

A more participatory and inclusive government system, allowing for meaningful participation of youth, women and poor, can be achieved through strengthening state - society relations by providing space to discuss and to develop a shared agenda. For this reason we prioritize the strengthening of national and local institutions in order to move towards accountability, transparency, efficiency and fiscal stability.

In Palestine, our aim is to apply the principles of democratic participation to government-led processes and thereby strengthen the process, as well as enhance state-society relations. Our extremely successful programme for increasing municipal own-source revenues through property tax, for example, is being complemented by empowering youth to lead on citizen accountability schemes within municipalities. In a similar manner our efforts to strengthen the rule of law go hand-in-hand with interventions providing marginalized population groups better access to justice - again in the West Bank and the Gaza Strip. In so-called "Area C" our entire engagement and the government's engagement will be guided by recently conducted comprehensive consultations with the local population residing in these localities.

## 2.- The Post-2015 MDGs Agenda

The post-2015 development agenda provides the opportunity for societies to shift to a more just world, where resources are shared more equitably and people have a greater say in the decisions that affect their lives. The global con-

sultation process on this post-2015 development agenda has clearly revealed that it is only through addressing governance bottlenecks and ensuring spaces for participation in policy and programme formulation, implementation and monitoring that this can be achieved. To enhance democratic governance within the post-MDG period 14 key messages have been identified. These key messages state that:

Responsive and effective governance is multi-dimensional and a critical means to achieve development goals, but it is also important as an end in itself and for people to interact and exercise their rights.

Governance is viewed as an enabler for socio-economic transformation and the improvement of lives through the eradication of structural inequality.

Accountability and transparency, underpinned by international human rights standards and principles, are essential for ensuring that development is sustainable and responsive to the needs of people.

Strengthening local governments and local development is critical for ensuring empowerment, civic participation and better service delivery.

Youth concerns are critical for the post-2015 agenda, with a growing focus on opportunities for employment, innovation and shared wealth-creation for the next and successive generations.

Access to justice and effective justice administration are enablers for development and human rights.

Now, in terms of the Post-2015 MDG agenda, from an UNDP perspective there has been a great deal of discussions over what the MDGs have achieved, were they just idealistic goals and are there clear assessments in terms of progress achieved globally.

We are happy to say that most of the goals have been achieved globally. Significant and substantial progress has been made in meeting many of the targets—including halving the number of people living in extreme poverty and the proportion of people without sustainable access to improved sources of drinking water. The proportion of urban slum dwellers declined significantly. Yet, the achievement of the MDGs has been uneven among and within countries.

However, what we see also is that challenges remain very high; we still have increasing inequalities across countries and within each country. For us, this is a critical issue and there has been a global consultation on what then should be the new MDG- and one of the major considerations taken is to consider Sustainable Development and the reason for that is without considering an integrated approach to developmental objectives we cannot achieve any of the MDG. So sustainable development and looking forward to what the future generations can have is critical.

If you follow the global debate because it has been carried out in over 77 countries of what should be the objectives, and one of the ideas we thought about, in the office yesterday, is if we should be carrying the same sort of consultation in Palestine to say what would be your priorities, is it education, environment etc. Because these are the global conclusions on what should be the other goals or is it on freedom, whether it is from hunger, occupation, control, restrictions. So it would be an interesting debate but globally it is not yet settled what would be the next agenda in terms of SDG.

Another interesting factor is governance which came out as a major goal to focus on, globally. In the Millennium Declaration governance, it was there, but it was not specific goal and now we see governance is becoming a critical demand since without having voices, without having participation, inclusion, without having freedoms including freedom from hunger, freedom from oppression, that we cannot achieve the MDGs and governments have to be accountable and donors and development partners need to work together to support national aspirations and address national needs.

This being said, poverty should not only be understood as a matter of economic prosperity. Poverty also concerns the political, legal and social structures that tend to marginalize social groups and, sometimes, the entire society. It also applies to people whose voice and political leverage are denied. This is particularly true in the Palestinian context, where the people are seen as suffering from poverty related to disempowerment under the Israeli occupation regime. Since the upri-





sings in the Arab region have spread, many social groups have remained excluded from the political process, mainly because of a lack of sound governance systems. These excluded groups comprise in particular the youth, but also women and girls. Both groups make up a high proportion of people living in income poverty and are deprived of education, health, expression and are often exposed to violence.

### 3.- Official Aid for Development (ODA) from a UNDP's perspective

Achieving progress on democratic governance within the framework of the MDGs and the post-2015 development agenda, however, requires consistent and long-term engagement - and thus financial resources.

The United Nations Millennium Declaration explicitly recognized the role of Official Development Assistance (ODA) in the development process. Particularly in the Arab region ODA is likely to remain a strong vehicle to promote democratic governance and pro-poor growth. The International Conference on Financing for Development held in Monterrey, Mexico in 2002, clearly linked the achievement of the MDGs to increased ODA volumes, but also reiterated the need to utilize ODA in a more effective manner.

A quick overview of recent ODA flows to Palestine and 9 Arab countries directly affected by the Arab Spring movement indicates a rise in Official Development Assistance (ODA) until 2008. In 2009 and 2010 ODA flows declined steadily as a result of the economic crisis experienced by donor countries. However, following the Arab Spring movement ODA levels to these Arab countries increased significantly in 2011 and even more so in 2012. The ODA figures clearly underscore the political interest of the international community in the Middle East region, as well as the readiness to provide increased financial support during times of political transformation.

At the same time we see there is more effort towards harmonizing aid and we have now. Since Busan, we did see a lot of progress in terms of harmonizing aid and really focusing it on priorities. Countries have made great progress including Palestine in terms of the Paris Declaration and looking at harmonizing aid. But still we have a long way to go.

So, what are the prospects for us as UNDP within the transition what we have attempted to do is really support key areas such as transformational justice, supporting constitution formulation, supporting the election processes. But we still

see there is a need to focus on bringing on board the youth voice because they are the majority demographically. We continue as development agencies to explore what is the best approach to address youth-related issues. Should we focus



at the project level such as on public oversight, that focuses on hearing their voices or holding conferences for them so they can express their opinions and to actually bring them in and channel their voices in a more institutionalized form. So this is one key area.

The second key area is women's equality and gender empowerment. There has been great progress and women were heavily engaged in the transformations taking place, but yet women were not fully included in the transitional processes and there have been increased cases of violence against women and other aspects that may roll back some prior gains. So how can we support a democratic process that promotes equality, and also how can we support a democratic process that supports pro-poor economic growth.

## Conclusion

Today, we have the opportunity to discuss the aftermath and what we can do to harness its impact for the post-2015 development agenda. We should ensure that this movement leaves a lasting legacy and that the political transitions bear fruition, so that democracy truly takes root in the region. If the economy doesn't recover, if jobs are not created, if all the voices are not included, we face the risk of missing this outstanding opportunity. Tunisia, with its newly adopted constitution, shows us the way. But many challenges remain and the Arab region needs more than ever to be assisted in its transition to democracy, particularly in the countries where social unrest has turned into violent clashes.

Many impediments prevail. Even though the region harbors a huge economic potential, inequalities in the region keep widening and unemployment, especially youth unemployment, prevails. In Palestine unemployment rates reach a staggering 38% in the Gaza Strip and 25% in the West Bank respectively.

The road to sound democratic governance in the Arab region, and more specifically to statehood in Palestine, is a process that requires time to mature and genuine long-term engagement from international partners at the political, economic and developmental level. Only through a joint commitment based on a post-2015 consensus will we be able to achieve inclusive participation and political freedom in Palestine, and in the Arab world. For as long as the Arab region remains high on the political radar I am also confident that the financial resources will be available to implement the post-2015 development agenda for this region.

Thank you.

# El Programa Masar de la Cooperación Española

Eva Suárez Leonardo

Coordinadora General de la Cooperación Española de la Oficina técnica de Cooperación. Jerusalem.

**B**uenos días a todos. Tengo que decir que no voy a hablar de la primavera árabe en términos teóricos sino solamente prácticos.

La mesa redonda se ha denominado “historias de éxito”, y la verdad es que no sé si voy a hablar de una historia de éxito ya que el proyecto que voy a explicarles es muy reciente. Se inició en 2012 y está comenzándose la gestión. Por lo tanto, creo muy optimista decir que es una historia de éxito. Y por ello, voy a explicárselo desde un punto de vista muy práctico.

Básicamente, este programa, que se llama Masar, y tal vez algunos de ustedes ya conozcan, se inició en 2012 bajo el título de Programa de Acompañamiento del Proceso de Gobernabilidad Democrática en el Norte de África y Oriente Medio. Fue un compromiso del Ministerio de Asuntos Exteriores y la Agencia de Cooperación Española para contribuir al éxito de algunos de los movimientos democráticos que en ese momento estaban empezando y en ese momento no sabíamos a dónde iban. Fue una iniciativa del Ministerio de Asuntos Exteriores y la Agencia de Cooperación Española, la Casa Árabe de Madrid y la Casa del Mediterráneo.

El enfoque fue muy claro, queríamos ayudar en la construcción de este proceso democrático. ¿Cómo hacerlo?. Respetaríamos cómo se había iniciado este proceso en cada país, cómo se desarrollaba el proceso, sin un modelo claro. Como en ese momento no había un consenso sobre qué hacer, simplemente se le preguntó a nuestros socios potenciales cómo creían que podíamos ayudarles a fin de fortalecer el proceso y las instituciones democráticas.

Así que, desde ese punto de vista, hay dos aspectos en este programa Masar. Primero, el fortalecimiento de las instituciones públicas, y, se-

gundo, el fortalecimiento de las organizaciones de la sociedad civil.

Lo que queremos decir con “el fortalecimiento de las instituciones públicas” es ayudar a las instituciones públicas a dirigir y diseñar políticas que aseguren la gobernabilidad democrática, el desarrollo social y económico, los derechos humanos y sobre todo la igualdad de género.

Lo que hacemos con la sociedad civil es ayudarles a aumentar su capacidad para hacerse oír, con el fin de hacerles participar en las políticas de toma de decisiones. Y nosotros les apoyamos en este proceso. Y esto, principalmente con dos tipos de organizaciones: Las organizaciones de mujeres y las organizaciones de jóvenes.

Y estos son los términos de este programa Masar, es muy simple. Trabajamos con las instituciones públicas, con los gobiernos, la sociedad civil, y trabajamos para ayudarles a participar en los movimientos democráticos y en los procesos de toma de decisiones.

¿Qué se ha hecho en Oriente Medio? Hasta ahora y desde el año 2012, hemos estado haciendo proyectos en materia de igualdad de género y violencia contra las mujeres en Jordania, Egipto, Libia y Palestina.

Hemos estado trabajando con las instituciones penitenciarias en Libia y Túnez. Hemos estado trabajando con el sistema de justicia en Egipto y Jordania. Y, en lo que respecta a la sociedad civil, el fortalecimiento de la sociedad civil, hemos estado trabajando en Egipto, Jordania y Palestina. Y hablando de Oriente Medio, no estoy incluyendo a Marruecos, y al resto del área mediterránea.

Algo que olvidé decir antes es que hay un compromiso claro también de la Agencia Española y el Ministerio de hacer participar a las institu-

ciones públicas en este proceso. Y se ha colaborado hasta ahora con el Parlamento español, con el Senado, el Tribunal Constitucional, con el Consejo General del Poder Judicial, el Ministerio de Justicia, el Ministerio de Hacienda, el Ministerio del Interior, el Ministerio de la Presidencia, el Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad, la Defensoría del Pueblo, Casa Árabe, Casa Mediterráneo y con los Sindicatos. Es decir, que ésta es la participación que queremos incluir en el Programa Masar, en línea con el fortalecimiento de las instituciones públicas. En cierto modo, esto demuestra que el modelo español de instituciones públicas puede ayudar.

Ahora estamos tratando de identificar una acción con la policía española en materia de lucha contra la violencia sobre la mujer y el fortalecimiento de la policía palestina. ¿Qué hacemos? Traemos un policía aquí, ellos explican lo que hacemos en España, los casos de éxito que hemos tenido en España, con la policía, con los fiscales, con los tribunales y tratamos de ayudarlos, no siguiendo el mismo modelo, sino tomando lo que les puede servir para su propio modelo. Y ésta es principalmente la forma en que trabaja Masar.

Obviamente, Masar tiene fondos. Este es el momento de decir que estamos tratando de identificar proyectos en el marco de Masar. Jesús Tomé y yo estamos justo ahora en el proceso de identificación de estos proyectos. A continuación, mi colega el Sr. Tomé les explicará lo que estamos haciendo en Masar, aquí en Palestina.



## Spanish Cooperation. Masar Program

Eva Suárez Leonardo

Acting General Coordinator of the Spanish Cooperation Office. Jerusalem.

**G**ood morning everybody. Starting from a very practical point of view, I have to say that I am not going to talk about the Arabic spring as in terms of theory, but only in terms of practice.

The roundtable has been named “Success stories”, and I really don’t know if I’m going to talk about any success story because the project that I am going to explain to you is very young. It started in 2012 and we are just beginning with the management of this program. So, I think we are being very optimistic when we say that this is a success story. And I am going to explain it to you, from a very practical point of view.

Basically, this program, which is called Masar, and maybe some of you already know it, started in 2012 under the title of Program for the Accompaniment of Democratic Governance Process in Northern Africa and the Middle East. It was a Commitment of the Ministry of Foreign Affairs and the Spanish Cooperation Agency in contributing to the success of some of the democratic movements that in that moment were starting. And in that moment we didn’t know where they were going. This initiative was an initiative of the Ministry of Foreign Affairs together with the Spanish Cooperation Agency, the Arab House in Madrid and the Mediterranean House.

The approach was very clear; we wanted to help in building this democratic process. How to do it? We will respect how each country has started into this process, how the development of this process is going on, without a clear model. I mean in that moment, there was no consensus of what to do, so we just asked our potential partners how they consider we can help them in order to strengthen the democratic process and institutions.

So, from that point of view, there are two legs in this Masar program. One of the legs was the strength of public institutions, and the second leg

was Civil Society, strengthen civil society organizations.

What we want to say by “strengthening public institutions” is assisting public institutions to lead and design policies that ensure democratic governance, social and economic development, human rights and mainly gender equality.

What we do with the civil society, basically we help them to increase their capacity to make hear their voice high, in order to make them participate at the decision-making policies. And we support them in this process. And this, mainly with two kind of organizations: women organizations and youth organizations.

And these are the basic terms of this Masar program, it’s very simple. We work with public institutions, we work with the governments, civil society, and we work to help them participate in the democratic movements and in the public decisions making process.

What have been done in the Middle East? Until now and since 2012, we have been doing projects in gender equality and fighting violence against women, in Jordan, Egypt, Libya, and Palestine.

We have been working with prison institutions, in Libya, and Tunisia. We have been working with the justice system, from the public point of view, in Egypt and Jordan. And, in terms of civil society, the strength of civil society, we have been working until now in Egypt, Jordan, and Palestine. And talking about Middle East, I am not talking about Morocco, and all the Mediterranean area.

Something that I forgot to say before is that in this process, there is a clear commitment also from the Spanish Agency and the ministry to make participate public institutions in this process. And we have been collaborating until now with the Spanish Parliament, with the Senate, with the Constitutional Court, with the General Council of the Judiciary, the Ministry of Justice,

the Ministry of Public Treasure, the Ministry of Interior, the Ministry of the Presidency, the Ministry of Health, Social Service and Equality, the Ombudsman office, Arab House, Mediterranean House (Casa Árabe, Casa Mediterráneo), and Trade Unions. This is to say that this participation that we want to include in the Masar is kind of this strengthening of public institutions. This shows, in a certain way, in which the Spanish model of the public institutions can help.

Now we are trying to identify an action with the Spanish police in terms of fighting violence against women and strengthening the Palestinian police. What do we do? We put a police here, they show them what we do in Spain, the success stories that we have been doing in Spain, with the police, with the prosecutors, with the court, and we try to help them not to make the same model, but to get from us what they can use for them. For the success of their own model. And this is mainly how Masar is working.

Masar obviously has funds. This is the opportunity to say that we are trying now to identify projects in the framework of Masar, and Jesus Tomé and myself are right now identifying these projects. And now my colleague Mr. Tomé will explain to you what we are doing in Masar, here in Palestine.



# El Programa Masar de la Cooperación Española.

Jesús Tomé

Senior Programme Manager of the Spanish Cooperation Office. Jerusalem.

Estos son los tres objetivos del Programa Masar. enfoque.

**Primero:** las instituciones públicas desde la perspectiva de la gobernabilidad democrática, el desarrollo económico y social, el respeto de los derechos humanos y la igualdad de género. Esto parece muy vago pero usted verá al final del día que es muy concreto.

**Segundo:** la modernización, la profesionalización y la adopción de prácticas democráticas en las fuerzas de seguridad, esta mención especial de las fuerzas de seguridad, sobre todo aquí en Palestina, es muy relevante.

**Tercero:** el fortalecimiento de organizaciones de la sociedad civil, también desde este punto de vista en particular, canales de promoción y de cooperación política a fin de incrementar la gobernabilidad democrática. Éste es el punto clave, el concepto de gobernabilidad democrática.

Voy a comenzar con una experiencia previa. Antes del programa de Masar ya trabajamos en la gobernabilidad, y también relacionado con el género y la gobernabilidad democrática. Entonces, voy a ir al proyecto práctico que tenemos bajo el paraguas de Masar. Y luego, para mí la parte más importante son los desafíos que enfrentamos. He identificado 3, pero voy a dejar que decidan ustedes.

A través del Fondo de Desarrollo del Milenio, hemos patrocinado una amplia gama de actividades relacionadas básicamente con la violencia de género, la violencia contra las mujeres, la participación política de las mujeres y la igualdad de los derechos económicos. Es un programa muy grande. No fue dirigido por ONU Mujer, sino por seis agencias de Naciones Unidas y, por parte palestina ha sido coordinado por el Ministerio de Asuntos de la Mujer. Participaron el Ministerio de Planificación, Ministerio de Asuntos Sociales, el Ministerio de Educación, Ministerio de Salud. Se han incluido una gran cantidad de socios en este

El Programa DCAF es nuestra segunda base, segundo pilar de la gobernabilidad. DCAF es el Centro Democrático de las Fuerzas Armadas; es una institución de Ginebra que ha estado trabajando en todo el mundo en la mejora de la gobernabilidad democrática de las fuerzas de seguridad.

En Palestina, como se puede imaginar esta cuestión es especialmente difícil. Así que hemos estado trabajando con todas las fuerzas de seguridad. La idea, y se verá en la siguiente diapositiva, es que estos son los principales componentes de las diferentes intervenciones que tuvimos con DCAF. Todavía estamos trabajando y tenemos la intención de seguir trabajando con ellos.

La reforma de la seguridad general está siendo pionera en Palestina. Creo que fuimos los primeros en abordar la reforma de las fuerzas de seguridad desde la perspectiva de género. Y eso ha sido muy interesante.

Segundo, el apoyo clásico, esto es Masar antes de Masar, o capacitación para el personal del órgano legislativo. A pesar de que órgano legislativo no funciona, el personal sí lo hace. Así que es un poco como trabajar en el aire porque no se puede ver inmediatamente lo que está enseñando. Pero, al menos, se completa la formación.

Tercero, ayudar a la Autoridad Palestina en el desarrollo de un tipo de concepto de Defensor del Pueblo. No hay tal cosa en Palestina. En Palestina, cada ministerio o institución política se supone que tiene un mecanismo de queja. Pero difieren mucho, y a veces es muy difícil que los ciudadanos sepan cómo proceder cuando se tiene algo de qué quejarse de las instituciones públicas. Así que la idea es ayudar a decidir qué camino es mejor, si es mejor tener un defensor del pueblo dependiente del Parlamento o del Órgano legislativo o, como parece que va a ser en

el futuro, del Consejo de ministros que supervisa el trabajo de todas las administraciones. Estamos trabajando en eso y vamos a seguir trabajando posiblemente en eso.

Y ahora llegamos a Masar que comenzó en el ejercicio presupuestario de 2012. Presupuesto anual significa que hemos aprobado la subvención al final del año, así que la mayoría de estas actividades se han realizado durante el año 2013.

Hay tres intervenciones con el Ministerio de Asuntos de la Mujer:

Con el Ministerio de Asuntos de la Mujer nos centramos en candidatos electos. En Palestina no hay un órgano legislativo activo, y, además, parte de sus miembros están encarcelados. Así que nos dirigimos a la administración local. Se seleccionaron 240 candidatos electos a distintos niveles (municipal, consejo local, consejo regional). Y se está llevando a cabo ahora, precisamente desde febrero-marzo la formación en el distrito 12. La formación es extremadamente simple. Es una formación de cinco días por cada grupo, habilidades administrativas, planificación estratégica, planificación basada en el género, presupuestos patrocinando el género y marco

legal. Lo que estamos haciendo con este enfoque es poner las bases para introducir el género en la rutina diaria. Creo que es una buena idea. La continuación de todo este proceso será una visita a España que se determinará con las instituciones autonómicas, locales y algunas instituciones centrales en Madrid.

Será un viaje de estudios para quienes toman las decisiones en el sector de la lucha contra la violencia de género. La intención es darles a conocer las instituciones públicas de Madrid.

Esta visita se llevó a cabo en septiembre. Fue coordinada por la Secretaría de Estado de Servicios Sociales e Igualdad de España, que depende ahora del Ministerio de Salud. La idea es mejorar el marco jurídico para luchar contra la violencia. Se visitó al representante del gobierno central en Madrid en donde existe un enfoque especial de la violencia contra las mujeres.

El segundo día se vio cómo la administración general trata el género. Se visitó a las Fuerzas de Seguridad. Y esto es muy interesante, porque eso es lo que estamos tratando de mejorar en Palestina, en particular, el cómo las fuerzas de seguridad dirigen la lucha contra la violencia contra las mujeres.





Y después se visitó el gobierno regional de Madrid que tiene un observatorio especial, un centro de coordinación enfocado a actividades en algún área en particular, y, especialmente en la violencia contra las mujeres, un problema muy grave en España. Pero la respuesta ha sido muy interesante, muy innovadora, con soluciones prácticas sobre el terreno. Así el gobierno regional de Madrid pudo compartir una experiencia muy interesante con los invitados palestinos.

El tercer día se vio la perspectiva de género en las fuerzas de seguridad. Hicimos lo mismo, nos centramos en un número de personas que toman decisiones en el sector. La visita fue interesante por lo que supuso de novedad para los participantes. El Ministerio de Asuntos de la Mujer, el Ministerio del Interior, las Fuerzas de Seguridad Nacional y la Defensa Civil participaron en la visita que tuvo lugar en diciembre. Fue interesante ver las reacciones de sorpresa de los participantes que se preguntaban cómo era que las mujeres estuvieran involucradas en todos estos asuntos de seguridad. Esta fue la primera reacción de los participantes palestinos, sorprendidos de que haya tal cosa como un observatorio de igualdad de género en el ejército en España dentro del Ministerio de Defensa. Y esperamos que en el futuro sean capaces de introducir los principios aplicados en España a las unidades de género en todas las fuerzas de seguridad.

La otra cosa que hemos enfocado con Masar, aparte del género en las instituciones públicas ha sido la sociedad civil, especialmente en relación con la adopción de prácticas democráticas en la sociedad civil. Junto con Al Haq vamos a financiar un seminario regional en Ammán probablemente, dirigido especialmente a los aspectos legales de los delitos y la rendición de cuentas internacionales en los procesos futuros. Se trata de una intervención de orientación política. Tiene que ver con los cambios en países como Libia, Egipto, Siria, Jordania y Líbano. Confiamos en el conocimiento de Al Haq en estos asuntos.

Esto que vemos son las comunidades en práctica. Está dirigido por el español Instituto Internacional para Acciones No Violentas (NOVACT) y la Fundación para el futuro que creo que es

jordana. Lo que vamos a hacer es crear una red de instituciones de la sociedad civil con el fin de mejorar los procesos democráticos en la sociedad civil pero siempre a través de la intervención mutua. Lo interesante aquí es la transferencia de conocimiento de las instituciones españolas a las sociedades civiles del sur que se lo transfieren entre sí. Es la noción de formación, acción, consulta entre sociedades civiles. Vamos a ver si es realmente posible tener este tipo de cooperación con instituciones de Túnez, Egipto, Líbano y Palestina.

Para que tengan una idea de quiénes son los socios palestinos en esta iniciativa, es Al Haq de nuevo, son los Comités Populares de Coordinación, es la Coalición por los Derechos de las Mujeres, es Baladna, es UN en Gaza. Estos serán los socios palestinos de esta iniciativa. Vamos a ver cómo funciona. Tenemos todo el año para ver si estamos en la buena dirección o no.

Y ahora llegamos a lo que creo que es más interesante, los desafíos. En Palestina, podemos decir con seguridad que al menos durante los últimos veinte años, hemos tenido un flujo constante de iniciativas para mejorar la gobernabilidad democrática. Creo que todos estamos de acuerdo en esto. El asunto es cómo podemos medir el impacto en este tipo de enfoque. No tenemos un sistema democrático adecuado y funcional, así que es un poco complicado. ¿Qué tipo de indicadores utilizamos?, ¿el número de elecciones realizadas según la práctica internacional? No podemos usar ese indicador en Palestina, dónde el contexto ocupacional complica la cosa aún más. Para mí, este uno de los principales retos que tenemos. Así que tenemos que estar más abiertos a implementar una gestión basada en recursos para este tipo de enfoque, lo que no es fácil.

Segundo desafío: como dijo Eva en la presentación, estamos trabajando en la creación de capacidades dentro de las instituciones públicas, lo que llamamos “construcción del Estado”, pero al mismo tiempo, apoyamos a la sociedad civil y su función de supervisor de prácticas gubernamentales apropiadas. Así que lo que estamos haciendo, de hecho, es colocar a la sociedad civil la tarea de control de las instituciones públicas que no son controladas, porque el parla-

mento no hace su papel. Así que mi pregunta es: ¿estamos siendo justos cuando cargamos toda esta responsabilidad únicamente sobre los hombros de la sociedad civil?, ¿están preparados para controlar las instituciones?. Por ejemplo, hay una propuesta sobre si la sociedad civil, especialmente los medios de comunicación, deben aumentar su control de la actuación de las Fuerzas de Seguridad en Palestina. ¿Deben ejercer un control político, social, económico sobre cualquier tipo de intervención como en un país que es democrático?. Lo que estamos haciendo en algunos casos es decirle a la sociedad que suplante a los tribunales. Dejo la cuestión abierta para que elaboren ustedes sobre la misma.

Y el tercer y último desafío: el contexto. Tenemos instituciones muy débiles, eso es un hecho. El presupuesto de estas instituciones depende en gran parte de nosotros, de los contribuyentes extranjeros, por lo que podemos pedirles cuentas y al mismo tiempo, tienen que rendir cuentas a su propia población, población a la que precisamente se dirige el Programa Masar. Ese es uno de los aspectos a tener en cuenta al evaluar Masar en Palestina.

La segunda intervención es la política de no contacto con Gaza. Si somos serios, el lugar donde es más necesario este enfoque de la gobernabilidad democrática es en Gaza. Pero no podemos trabajar en Gaza. De hecho estamos trabajando con Cisjordania, cuando deberíamos concentrarnos en Gaza en particular.

Y la tercera intervención es la comisión especial con el sector de la seguridad en Palestina. Saben que el sector de seguridad tiene vida propia en Palestina. La policía depende directamente del presidente y tiene sus propias filas, su propio sistema, no hay influencia posible en el sector de las Fuerzas de Seguridad en Palestina. Esta extraña circunstancia se debe a las limitaciones que la ocupación impone. Está la fuerza de policía civil y luego, las fuerzas de seguridad y el aparato de inteligencia. Eso es algo que tenemos que tener en cuenta al diseñar los enfoques de Masar. Es completamente diferente trabajar en Palestina o en Egipto, ya que las condiciones de Palestina son muy particulares.

Aquí les dejo con este interrogante, delante de los desafíos que nos encontramos al diseñar Masar.



## Masar Program. Spanish Cooperation.

Jesús Tomé

Senior Programme Manager of the Spanish Cooperation Office. Jerusalem

These are the three objectives of the Masar Program.

**First**, public institutions from the perspective of democratic governance, economic and social development, respect for human rights and gender equality. This seems very vague, but you will see at the end of the day that this is very concrete.

**Second**, modernization, professionalism, and adoption of democratic practices in the security forces, this special mention of the security forces, especially here in Palestine, is very relevant.

**Third**, strengthening civil society organizations, but also from this very particular perspective, political advocacy and cooperation channels in order to increase democratic governance. This is the key issue, the concept of democratic governance.

I will start with a previous experience. Before the Masar program, we already worked in governance, and also related to gender and democratic governance. Then I will go to the practical project we have under the umbrella of Masar. And then, to me the most important part is the challenges we face. I have identified three, but I will let you to decide.

Through the window of the Millennium Development Fund, we sponsored a wide range of activities dealing basically with gender based violence, violence against women, political participation of women and equal economic rights. It's a very big program. It wasn't led by UN Women but for 6 UN agencies and from the Palestinian part, it was coordinated by the Ministry of Women Affairs. We had the Ministry of Planning, Ministry of Social Affairs, Ministry of Education, Ministry of Health, a lot of partners were included in this approach.

DCAF Program; this is our second basis, second pillar on governance. DCAF is the Democratic

Center for the Armed Forces; it's a Geneva institution that has been working all over the world on improving democratic governance for the security forces.

In Palestine, as you can imagine that's especially tricky. So we have been working with all security forces. The idea, and you will see in the next one, is that these are the main components of the different intervention we had with DCAF. We still are working with them and we plan to continue working with them.

General security reform, is being pioneer in Palestine. I think we were the first to tackle security forces reform from the gender perspective. And that's been extremely interesting.

Second one, classic support, this is Masar before Masar, so it's training for the staff of the legislative council. Even though the legislative council doesn't work, but the staff does work. So it's kind of working in the air because you cannot see immediately what you are teaching them to do. They cannot implement the practice that they are supposed to be doing. But, at least, the training is completed.

And the third part is assisting the Palestinian authority in developing so sort of Ombudsmen concept. There is no such thing in Palestine. Every ministry, every political institution in Palestine is supposed to have a complaints mechanism. But they differ a lot and sometimes it's very difficult for the citizens to know how to proceed when you have something to complain about from the public institutions. So the idea is to help them decide which way is better, whether it's better to have an ombudsman depending on the Parliament or the Legislative Council or, as it's seems as it's going to be in the future, depending on the Council of ministers, that oversees the work of all the administrations. We are working on that and we will possibly continue working on that.

And now we get to Masar. Masar started on the budget year 2012. Budget year means that we approved the grant at the end of the year, so

most of these activities have been in implementation during 2013.

There are three interventions with the Ministry of Women affairs:

First intervention: with the Ministry of Women Affairs, we started targeting elected candidates. In Palestine there is not an active legislative council and part of their members are in jail. So we turned to the local government. We selected 240 elected candidates at different levels (municipal level, local council level, regional council level). And they are conducting now, precisely since February-March the training in the 12th district. The training is extremely simple. It's a five days training for every group, administrative skills, strategic planning, gender based planning, gender sponsored budgets, and legal framework. What we are doing with this approach is put the basis of how this people will be able to introduce gender in their everyday routine. I think it's a good idea, the continuation of all this process will be a visit to Spain, to be determined with which autonomous region institutions, local and certainly some central institutions in Madrid.

It will be a study trip for decision makers in the sector of fight against gender violence. It intends to acquaint them with public institutions in Madrid. This visit took place in September. It was coordinated by the Secretary of State of Social Services and Equality in Spain which depends right now of the Ministry of Health.

The idea is basically legal, how to improve the legal framework for the fight against violence. They went to visit the central representative of the central government in Madrid, which is especially interesting because they target especially violence against women.

The second day was about how the general administration deals with gender. They visited again the Secretary of State and the Security Forces. It is very interesting because that's what we are trying to improve in Palestine in particular, how security forces target the fight against violence against women.

The regional government of Madrid has a special observatory, which is a focal point where to target their activities in some particular area,

and especially violence against women, a very serious problem in Spain. But the response was very interesting, very innovative, with practical resources on the ground. So Madrid, the regional government of Madrid, had a very interesting experience to share with the Palestinian guests.

The third day is the gender perspective in the security forces. We did the same, we targeted a number of decision makers in the sector and I will show you here the participants so that you have an idea.

The interesting thing about this visit is that it was extremely innovative for the participants. Ministry of Women affairs, Ministry of Interior, National Security Forces, preventive security and civil defense. All these institutions were present in the visit. The visit took place in December. It was interesting to see the guest reactions of surprise "all these security things, women can also be involved?". This is the first reaction of the Palestinians participants, surprised that there is such a thing as an observatory for gender equality in the army in Spain, in the Ministry of Defense. And they were very surprised that such a progress was made. And we hope that in the future they will be able to introduce with the gender units in all the security forces the principles they saw in action in Spain.

The other thing that we have been targeting with Masar, apart from gender in the public institutions has been civil society especially the adoption of democratic practices in civil society. Together with Al Haq we are going to fund a seminar, a regional seminar in Amman, probably, especially targeting the legal aspects of international crimes and accountability in future processes. This is a politically oriented intervention. It has to do with changes in those countries Libya, Egypt, Syria, Jordan and Lebanon. We rely on Al Haq knowledge in these matters. It didn't happen yet, it was approved at the end of last year.

This is something that they call communities in practice. It's led by the Spanish International Institute for Non Violent Actions (NOVACT) and the Foundation for the Future, which I think is Jordanian, and what we are going to do is to create a network of civil society institutions in order to improve democratic processes in civil society,



but through mutual intervention. The interesting thing here is that there is a process by which civil society from a southern country, one of these participants' countries, will be exposed to special training on this matter from knowledge from the Spanish institutions and then immediately will transfer this knowledge into practice with relations with different countries in the area.

It's this concept of training, action, consulting from civil society to civil society. We will see if it's really possible to have this kind of cooperation with institutions from Tunisia, Egypt, Lebanon and Palestine.

So that you have an idea of who the Palestinian partners are in this initiative, it's Al Haq again, it's the Popular Struggle Coordination Committees, it's the Coalition for Women rights, it's Baladna, and UN in Gaza. All these will be the Palestinian partners of this initiative. And we will see how it works. We have all year to see whether it was a good direction or not.

And now let me get to what I think is more interesting, it's the challenges. In Palestine, we can say for sure that at least for the last twenty years, we've had a constant flow of initiatives to improve democratic governance in Palestine. I think we can all agree on that. The thing for me, in this kind of approach is how we can measure

the impact. We don't have a proper Palestinian democratic fully functioning system, so it's a little bit tricky. Which kind of indicators do we use? the number of elections conducted according to international practices? We cannot use that indicator in Palestine because of the occupational context that complicates things even more. That makes things even more complicated, but from the purely Palestinian perspective, it's extremely difficult to assess democratic progress in Palestine. For me it's one of the main challenges we have. So we have to be more open to implement a resource based management for this kind of approach, which is not easy.

Second challenge: as Eva said in the introduction, we are working on capacity building for public institutions, what we call "building the state", but at the same time, we support civil society and it's role of supervisor of proper government practices. So what we are doing in fact is to place on civil society, part of the task of controlling the public institutions that are not controlled because the parliament is not in place. Parliament and any other control institution that you can imagine that exist in democratic countries. So my question is: are we being fair when we are placing all this responsibility on the civil society's shoulders only? Are they prepared to control the institutions? For instance, there is a proposal that we were discussing on whether civil society, espe-

cially media, must increase their role in controlling the performance of the security forces in Palestine. Should they control any political, social, economic, any kind of intervention in the country that's democratic?. What we are doing is telling society to do so is, in some cases, to take the role of the court. I leave it open to you to elaborate on it.

And the third and last challenge is the context. We have very weak institutions, that's a fact. The budget of these institutions depends mostly on us, on foreign contributors, so we can hold them accountable to us and at the same time, they have to be accountable to their own population, which is why we're doing this, why we are doing

there's no possible influence on the security forces sector in Palestine. It is due to the constraints of the occupation that have given us this strange situation. We have a civil police force and then we have security forces and intelligence apparatus. That's something that we have to keep in mind when designing the Masar approaches. It is completely different to work in Palestine or in Egypt and I think the conditions of Palestine are very particular.

So I'll leave you with this questions and I think that's the challenges we have to face when designing Masar.



Masar. That's one of the aspects to take into consideration when assessing Masar in Palestine.

The second intervention is the no contact policy in Gaza. If we are serious, the place where this approach of democratic governance is most needed is Gaza. But we cannot work in Gaza. In fact, we are working with the West Bank when we should be more targeting Gaza in particular.

And the third intervention is the special commission for the security sector in Palestine. You know that security sectors have a life of their own in Palestine. Police depends straight from the president and has its own ranks, its own system,

# Ejemplos positivos. Democracia y Gobernabilidad en Oriente Medio

13/02/2014

Mona NUSEIBEH

Consultora del Programa de Apoyo de UN Women. Jerusalén

**V**oy a empezar por hablarles sobre ONU Mujer. Empezamos a trabajar como UNIFEL en 1997 y seguimos como ONU Mujer, con los cinco principales objetivos estratégicos; el género, la gobernanza y las acciones humanitarias, mujeres y derechos políticos y económicos, eliminación de la violencia contra las mujeres y financiación para la igualdad de género.

Hoy quiero presentar el programa de los ODM que comenzó en 2009 y terminó en 2013 y que fue financiado por el Gobierno de España. ¿Qué tiene de especial el programa de los ODM? Los ODM han sido únicos. Es el primer programa conjunto en los Territorios Palestinos con un enfoque especial de apropiación por los locales en cuya toma de decisiones participan ocho Agencias de la ONU y cinco Ministerios. La gestión ha sido compleja, pero el programa se ha completado con éxito.

El programa se trabajó en tres niveles y tuvo un enfoque integral, un enfoque de abajo a arriba de derechos humanos y un enfoque basado en resultados. Trabajaron a nivel de organizaciones de base de la sociedad civil y a nivel de organizaciones políticas. Los ODM son los objetivos de desarrollo del milenio, que decidieron los miembros de la ONU para todo el mundo, con el fin de satisfacer las necesidades de los más pobres para el año 2015. El fondo fiduciario de los ODM fue una iniciativa de la ONU y el Gobierno español para el logro de estos objetivos. El programa de los ODM de este fondo aborda los objetivos números uno y tres; erradicar el hambre y la pobreza extrema y promover la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer.

Ha habido tres resultados en ambos programas y en todos ellos ha trabajado ONU Mujer. Las actividades se repartieron entre las Agencias de la ONU que tuvieron que implementar y coordinar con las contrapartes, actores interesados,

así como entre ellos y la sociedad civil. Así que en ONU Mujer creemos que para que el papel de las mujeres en la sociedad sea efectivamente fortalecido se necesitan tres cosas; eliminación de la amenaza de la violencia contra las mujeres, para alcanzar independencia o autonomía económica. Y con el fin de ser políticamente activas tienen que conjugarse estos tres elementos. Trabajar en estos tres resultados, ha proporcionado un enfoque holístico a los ODM del que se puede obtener una acción real y un verdadero impacto en el empoderamiento de las mujeres.

Me gustaría hacer una breve presentación de resultados y poner un ejemplo de experiencias de éxito, ahora que el programa se ha terminado.

El primer resultado fue el mayor resultado obtenido en la lucha contra la violencia de género. Tenía diferentes niveles y por eso tuvo cierto éxito. Voy a poner un ejemplo de una estrategia nacional de género para combatir la violencia contra la mujer que llevó a la práctica el Ministerio de Asuntos de la Mujer con el apoyo de ONU Mujer. Se trasplantó al Ministerio un miembro femenino de ONU Mujer, una experta en género con el fin de institucionalizar nuestro apoyo a la creación de la primera estrategia participativa para la lucha contra la violencia por motivos de género. De ahí se siguió la teoría del cambio, la mayor parte de nuestras intervenciones siguen esta teoría en la que se define el objetivo a largo plazo, los objetivos a corto plazo y los objetivos a largo-medio plazo a fin de lograr los objetivos. Empezamos a utilizar un enfoque participativo de abajo a arriba para abordar problemas reales en el que participaron expertos, ministerios, incluso víctimas de la violencia, sociedad civil,

**'Es el primer programa conjunto en los Territorios Palestinos con un enfoque especial de apropiación por los locales.'**

organizaciones de mujeres. Fueron muchos los desafíos y las dificultades, por supuesto. Hemos hecho frente a desafíos múltiples, pero específicamente para esta actividad hubo que formar al personal del Ministerio de Asuntos de la Mujer



para que colaboraran en la puesta en práctica la estrategia. También fue difícil coordinarse con todas las personas involucradas en la formulación de la estrategia, porque no se puede excluir a nadie cuando se está preparando una estrategia nacional. Pero al final logramos un buen resultado; la estrategia fue aprobada por el Consejo de Ministros, y adoptada por cinco ministerios que la incluyeron entre sus planes de trabajo y sus presupuestos, porque sin presupuesto no se puede ejecutar nada. Los Ministerios fueron: Educación, Salud, Interior, Justicia y Asuntos Sociales.

Cuando se trata de la democratización y la participación política, se trabajó con el comité de asuntos técnicos de las mujeres en una serie de actividades. Pongo la atención en las comunidades de base para aumentar la participación de las mujeres, fortalecer su presencia y expresar las necesidades de la mujer específicamente a

nivel de los Consejos locales. Como se puede ver, el porcentaje ha ido en aumento en los últimos años, y ahora supera la cuota del 20%. Los OMD hicieron ampliar la cuota durante las elecciones de 2012-2013 y el programa de los ODM ya en fase final, pero todavía activo ayudó a las mujeres a presentarse a las elecciones y apoyó todo lo que pudo. Muchas de ellas se convirtieron en miembros de los Consejos locales.

Permítanme que ponga un ejemplo real; Siham Abourrob fue una de las beneficiarias del proyecto de participación política y fortalecimiento. Recibió formación en materia de igualdad de género y derechos de la mujer y convenciones internacionales, trabajo cívico, grupos de presión e incidencia, así como en acciones públicas.

Ella misma declaró: “el programa me ayudó a afinar mis habilidades, proporcionándome formación especializada sobre la institucionalización del género. Esto me ayudó en la formulación de la estrategia de la organización y me permitió ver la necesidad de que la organización diera servicio a todos los segmentos de la sociedad y no se limitara a las mujeres”.

La organización a la que se refería es la organización que ella fundó en Jarmun, y la que a pesar de los muchos obstáculos y por medio de los ODM, puso a trabajar en red con otras organizaciones y logró capacitar a todos sus miembros. Además de esto, Siham se decidió a participar en la toma de decisiones en su pueblo, un pequeño pueblo cerca de Jenin. Durante las últimas elecciones la estrategia de gobierno local fue la de integrar algunos pueblos para tener un consejo local común que representa a todos. Así que siete de estos pueblos se agruparon para crear el Consejo de Burj Abi Amel, y, claro está, cuando se reducen las plazas limitadas, surgen muchas complicaciones, los hombres compiten por los escaños y la participación de las mujeres resulta más difícil todavía ya que el proceso tiende a excluir y marginar a las mujeres. Sin embargo, con el apoyo del programa la ayudamos

---

**'Pongo la atención en las comunidades de base para aumentar la participación de las mujeres.'**

---



a que continuara y como estaba convencida de la necesidad de continuar para que las mujeres estuvieran representadas en el Consejo local, cuando se realizan las elecciones se presentó y salió elegida miembro del Consejo.

Siham declaró: “Los obstáculos a los que hice frente abarcan cuestiones financieras, costumbres, tradiciones y el rechazo de la sociedad a la presencia de las mujeres en la esfera política, en especial durante la fusión de los Consejos locales, cuando la competencia entre los hombres de los siete municipios se hizo muy dura. Al final, logré entrar y convertirme en un miembro del Consejo. Todavía algunos miembros varones no me aceptaban, pero yo insistí en expresar mi opinión e insistí en tomar parte en la toma de decisiones a pesar de los intentos por excluirme”.

El tercer resultado fue elevar el fortalecimiento económico de las mujeres. Aquí, también tuvimos un enfoque holístico y usamos la teoría del cambio. Voy a poner un ejemplo de uno de nuestros beneficiarios, una experiencia de éxito de Aisha Dweka que participó en una capacitación del programa de los ODM para desarrollo de artesanías comercializables y tradicionales palestinas modernizadas con el fin de comercializar el producto con un control de calidad superior y conforme con los estándares internacionales que sirvan de garantía de venta en cualquier parte del mundo. Así pues, la capacitación se centró en electrodomésticos, ropa y accesorios. A través del programa de los ODM también tuvo la oportunidad de producir a través de las redes que, sin ser parte del proyecto, le dieron la oportunidad de diseñar una habitación de hotel con todos los accesorios en un hotel en Nablus. Les sugiero que lo visiten, es muy agradable. Si bien Aisha no llegó a recibir una ayuda del programa, mucha gente recibió ayudas, pero la cantidad era limitada y no se le concedió. Ella siguió trabajando y llegó a poner su propio negocio. Hace accesorios de plata y bordados tradicionales palestinos y tejidos, que se venden en Palestina, y ha participado en exposiciones en los EE.UU. y Canadá. No sólo fue capaz de establecer contactos a través del programa, sino que ha encontrado un trabajo en uno de los proyectos de otra Agencia de la ONU. Es responsable del control de calidad de los productos que fabrican, que

son juguetes educativos hechos con textiles y bordados palestinos. Todo el mundo está orgulloso de ella y elogia su bondad y su contribución al éxito del proyecto.

Los ODM también contribuyeron a otras cosas, como a documentar las lecciones aprendidas y las mejores prácticas. Se han hecho transversales y han promovido sinergias entre las demás unidades de ONU Mujer, que también se han beneficiado de los ODM y del fortalecimiento de las relaciones entre los agencias de la ONU y los ministerios con los que se trabaja, centrándose en la sostenibilidad a través de la apropiación por parte de la sociedad civil y los ministerios que siguen trabajando con los beneficiarios hasta el día de hoy.

ONU Mujeres tiene un proyecto que se llama “Spring forward program” que se basa en los ODM y sigue trabajando en los resultados económicos y políticos en la estela de la primavera árabe. Pero, el programa se ha iniciado recientemente por lo que no hay éxitos que contar todavía. Espero que pronto tengamos algunos. Y sobre la agenda post 2015 en la que la ONU trabaja ya, está basada en los ODM por supuesto, pero como todavía está en curso no tenemos nada concreto, aunque estamos deseando ver algo pronto.

Gracias.



# "Success Stories" and Democratic Governance in the Middle East

13/02/2014

Mona NUSEIBEH

Programme Support Consultant for UN Women oPt. Jerusalem

will start by telling you a bit about UN women. We've been working here, well we started working as UNIFEL since 1997 and we continue working here as UN Women. We work on 5 main strategic goals which are: governance and humanitarian actions, women political and economic security and rights, ending violence against women and financing for gender equality. Today we are going to talk about the MDG Fund, a program which began in 2009 and ended in 2013 and was funded by the government of Spain. What's special about the MDG Program? They were unique, they were the first joint program in the Palestinian Territory and they had special approach of having local ownership and they involved 8 UN agencies in decision making and 5 ministries. It got a bit complicated as you can imagine, but the program completed and they had a lot of success stories, and this is why we are discussing them today.

The program worked on three levels and had a holistic approach a bottom up human right approach and a result based approach. They worked on the grass roots civil society and policy levels. The MDG are the millennium development goals which were decided by the whole world, all the members of the UN to meet the needs of poorest by the year 2015. The MDG trust fund was an initiative by the UN and the Spanish government to achieve these goals. The program address goals number one and three, which are eradicating extreme hunger and poverty and promote gender equality and women empowerment and cultural and development.

There were three outcomes in both programs. UN Women worked on all three outcomes. The outputs of the activities where divided between the UN agencies where they had to implement and coordinate with the relevant counterparts and stake holders as well as with each other and civil society. So at UN Women we believe that for women to be actually empowered they need

three things. They have to be independent from violence against women, they have to have economic independence or empowerment. And in order to be politically active they have to have those two and to contribute to each other. Working on all these three outcomes, provided the MDG with a holistic approach that can have a real action and a real impact on empowerment for women.

I am going to talk a bit about the outcomes and going to give an example on success stories.

The first outcome was the largest outcome fighting gender based violence. It had different levels and this why it had success. I am going to give you an example of a gender based national strategy to combat violence against women which was done by the Ministry of Social Affairs in support of UN women. We embedded an actual UN women staff member, a gender expert in the Ministry for the purpose of institutionalization and we supported them in creating the first participatory gender based violence strategy to come against violence against women. It follows the theory of change, where you define the long term goal the short term goals and the intermediate term goals in order to achieve your goals. We started to use a bottom up participatory approach to address real issues. It involved experts, Ministries, even victims of violence, civil society, women's organizations, there were many challenges and difficulties of course. The bigger picture like Jesus repeat all the challenges that we face here but specifically for this activity the capacity of the ministry of women's affair staff had to be built in order for them to contribute or to implement the strategy and it was also difficult to coordinate with all the involved people in the formulation of the strategy because you can't exclude anyone when you're preparing a national strategy. But in the end, we had a very good output: the strategy was endorsed by the Cabinet of Ministries and adopted by 5 lines mi-

nistries who included it in their work plan and budget because without budget you can't implement anything. The ministries were Minister of Education, Minister of Health, Minister of Interior, Minister of Justice and Minister of Social Affairs.

When it comes to democratization and political participation we worked with women's technical affairs committee on a number of activities. Basically, at the grassroots organizations to increase women's participation, strengthen their presence and to voice woman's needs, specifically at the local councils level. As you can see women are present in may councils and the percentage of women in councils has been increasing over the last years. Now it is above the quota which is 20%. What we did within the MDG, once the quota was applied during the 2012 - 2013 elections and they were towards the ending phase but still active, we helped women to run for elections and supported them as much as we could and a lot of them where actually able to become members of the local councils.

I am going to give you an example of a success story: Siham Abourrob was one of the beneficiaries of the political participation and empowerment project she received training on gender equality and women's right, international normative conventions, civic work, lobbying, advocacy as well as public actions.

I am going to quote Siham: "the program helped in refining my skills, providing me with information specifically the specialized training in institutionalization of gender, this helped me in the formulation of strategy in the organization allowed me to see the need of organization to service all segments of the society and not being confined to women."

The organization she is referred to here is the organization that she actually founded in Jarmun and despite the many challenges that she faced she was able through the MDG to network with other organizations and to get the necessary training for all the members of the organizations. In addition to this, Siham was determined to take part in the decision making in her village which is a very small village close to Jenin. During the last elections the local government strategy was to integrate few villages together to have one

local council representing them all. So seven of these villages were put together to create Burj abi Amel council, and of course when you merge limited seats lots of complications, men are competing for the seats and it was very difficult for women to be involved and the process excluded and marginalized women. But with the support of the program we helped her to continue and she was convinced in the need to continue and for the women to be represented in the local council. So she run in the election, she persevered and she became a member.



In the end Siham says: "The obstacles I faced included financial issues, customs, and society refusal of the presence of women in the political sphere especially during the merging of the local councils where the competition between men in these seven villages was severe. In the end I was able to join and become a member while still some male members still not accepting me I insist on voicing my opinion and insist in taking part in the decision making despite the attempts to exclude me."



The third outcome: increase women's economic empowerment. We also had a holistic approach and used the theory of change. I am going to give an example of one of our beneficiaries as well as a success story of Aisha Dweka who participated in MDG training on the development of marketable and traditional Palestinian crafts that are modernized in order for them to be marketable with very high quality control, to ensure that they are sold anywhere in the world with international standards. So the training was on home appliances clothing and accessories. Through the MDG she also had the chance to produce through the networking although it is not part of the project, she had the chance to design a hotel room with all accessories in a hotel in Nablus. I suggest that you visit it is very nice. Although Aisha did not receive a grant from the program, we gave grants to a lot of people but the amount was limited, and she did not get to receive a grant. She still persisted and she continued working and she was able to establish her own business. She does silver accessories and traditional Palestinian embroideries and fabric, it is being sold in Palestine and she also participated in exhibitions in the USA and Canada. Not only she was able to network through the program, but she was able to get a job in one of the projects of another UN agency, where she is responsible for the quality control of the products they make which are educational toys for children which have Palestinian fabric and embroideries into them. Everyone is

proud of her and can talk about how great she is and how much she is contributing to the success of the project.

The MDG also contributed a lot of other things such as documenting lessons learned and best practices. They were crosscutting and they promoted synergies across other units of UN women that also benefited from the UN MDG and strengthened the relationship among UN agencies and ministries when working together, and they focused on sustainability through local ownership and civil society organizations and ministries who continue to work with the beneficiaries until today.

At UN Women we have a project that is called the "Spring Forward Program". It is based on the MDG and it continues working on the economic and political outcomes in the wake of the Arab spring. But the program only started recently, so we don't have success stories to tell yet, but soon we will have some. And also for the post- 2015 framework which the UN is working on and it is based on the MDG, of course, it's still in progress so we don't have anything concrete, but we are looking forward to seeing something soon.

Thank you.

# Ejemplos positivos de Gobernanza Democrática en Oriente Medio

12/02/2014

ANNIE MEDZAGOPIAN

Directora Ejecutiva de Al Hussein Society. Jordania.

**M**i presentación es totalmente diferente, es más a nivel de base. Espero que les guste tanto como a mí me gustó ejecutar el proyecto.

Quería empezar aclarando por qué viniendo de Jordania hablo de experiencias de éxito y de gobernabilidad democrática cuando en realidad Jordania es una monarquía.

Daré una breve explicación sobre Jordania para aquellos que no la conocen. Estoy segura de que la mayoría de ustedes saben exactamente que el régimen es democrático. El sistema político consta de poder Ejecutivo, el Jefe de Estado es el Rey Abdallah II desde 1999, hijo mayor del rey Hussein que heredó el trono. Por supuesto tenemos un poder Legislativo, una Asamblea Nacional bicameral, una Cámara del Senado de notables, una Cámara de Diputados, una Cámara de Representantes elegidos por voto popular sobre la base de la representación proporcional, por un periodo de 4 años.

En cuanto a la estabilidad política, me gustaría adelantarles que hemos sido capaces de poner en práctica este proyecto pese a muchas dificultades. Jordania es uno de los dos países árabes que han hecho la paz con Israel y es un aliado clave de los EE.UU. La sucesión de migraciones, incluyendo iraquíes y sirios es otro reto al que nos enfrentamos. El Rey Abdallah se enfrenta a la tarea de mantener la estabilidad, mientras ajusta el coste de las reformas en el plano nacional, en el que por mucho tiempo la agenda ha sido la del cambio político, económico y social. El proceso emprendido por Jordania en pro de la estabilización económica se ha visto socavado por la inestabilidad en la región. No obstante, hemos sido capaces de trabajar con nuestros socios, FPSC y la Cooperación Española para ejecutar este proyecto de 4 años.

Hablando de Jordania nos enorgullece decir que

ha firmado las siete principales Convenciones internacionales: la Convención de Derechos Humanos, la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, la Convención sobre los Derechos del Niño y la Convención para la Eliminación de todas las formas de discriminación contra la Mujeres. A pesar de los problemas en los países vecinos, Jordania ha sabido mantener un equilibrio.

El proyecto del que voy a hablar se denomina “La mejora de la integración social de las personas con discapacidad en Medio Oriente a través de la accesibilidad. Líbano, Siria, Jordania y Egipto”. Voy a hablar de la experiencia de Jordania en este proyecto. Un proyecto en colaboración con la Fundación FPSC española, y apoyado por el Gobierno español representado por la AECID.

El objetivo principal del proyecto es mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidad, garantizando la accesibilidad a los servicios y la formación profesional. Podemos decir que la democracia es dar derechos a las personas más vulnerables, y las personas con discapacidad son las personas más vulnerables. Creo que la democracia, incluso si no se está en el sistema democrático, es proporcionar accesibilidad a los servicios.

El proyecto empieza por desarrollar las actividades para evaluar y analizar a los beneficiarios y a la comunidad local, con vistas a la selección de los espacios públicos que van a adaptarse a las necesidades de las personas con discapacidad, ya sea en Siria, Jordania o Egipto. En segundo lugar, se realizan obras de adaptación en 17 espacios públicos. Podíamos optar por trabajar con las ONG o con el sector público. Por supuesto, si se trabaja con las ONG uno se limita a orientar los servicios, pero si se trabaja con el sector público se hace más desarrollo, y ahora veremos, voy a justificar mi posición. Por



supuesto, es más arduo, más exigente en términos de tiempo, más frenético, pero es más sostenible.

A continuación, se establece un taller de tecnología asistida y una unidad de adaptación, se organizan sesiones de capacitación vocacional con el sector privado en Jordania, Siria y Egipto siguiendo las peticiones de la población con discapacidad. Se vuelven a plantear las nociones de apropiación, enfoque participativo, y enfoque basado en derechos. Esta es la teoría, veamos ahora la realidad.

Trataré de autoevaluarme. Me pregunto cuáles son los indicadores de éxito. Debería haber un factor de éxito antes de los indicadores. El cumplimiento de la legislación internacional debe ser un factor de éxito a tener en cuenta, y lo que realmente ha hecho que nuestro proyecto sea un éxito.

A nivel internacional, este proyecto se ajusta a la Convención de Naciones Unidas para los Derechos de las Personas con Discapacidad y a los Objetivos del Milenio. Y cumple con el Convenio Internacional para los Derechos de las Personas con Discapacidad porque rompe barreras, abre las puertas a una sociedad inclusiva y al desarrollo para todos. Una vez más el tema de 2012 “La eliminación de las barreras para crear una sociedad inclusiva y accesible para todos” fue el tema de las organizaciones internacionales y las organizaciones locales.

Se aplica el enfoque basado en desarrollo, en la necesidad de intercambio de conocimientos de las comunidades locales, tanto a nivel regional como internacional. La selección de Jordania ha sido un indicador y un factor de éxito, ya que es el lugar apropiado para implementar este tipo de proyectos. La disponibilidad de un entorno institucional en diferentes campos, hasta cierto punto. Recordemos que Jordania fue el primer país

árabe en firmar la Convención de las Naciones Unidas, la existencia de ONG con larga experiencia en el campo de la discapacidad, la estabilidad política y una sostenibilidad asegurada.

Lo que destaca de la implementación de este proyecto es que la sociedad civil se ha ajustado a los objetivos, misión y políticas de FPSC y AHS, y ha demostrado que debe haber algún tipo de compromiso entre socios durante la ejecución. Se ha implicado a los actores en el diseño, la planificación y la evaluación del proyecto para alcanzar la apropiación y la alineación con otros programas. Las actividades del proyecto se han adaptado desde el nivel más alto de la Administración hasta los trabajadores en el terreno.

Así que, por supuesto, ha sido un modelo de buenas prácticas en Jordania por las siguientes razones, y lo que es interesante y esta es una pregunta que quería plantear, el proyecto se inició con un estudio de base en el que las personas con discapacidad deciden cuáles son las necesidades y cuáles las prioridades. Así, respecto a la selección de Zarqa para el proyecto ha sido porque es la segunda ciudad más grande de Jordania, y con el índice más alto de población infantil con discapacidad. Y, en base a las necesidades de las comunidades locales, especialmente de las personas con discapacidad se hizo la línea de base, el cuestionario junto con la FPSC y ellos fueron los que decidieron qué centro hacer accesible y qué necesidades cubrir.

Se ha identificado a los actores interesados. Se han creado redes entre las ONG y el sector público, se ha obtenido la aprobación Primer Ministro a todas las partes interesadas. Antes de empezar nuestro proyecto se acude al Primer Ministro que nos da una carta para circularla por los ministerios para que podamos tener acceso a cualquier departamento (salud, educación o desarrollo social). Se ha dado una relación de asociación con el Gobernado de Zarqa para coordinar todos los ministerios interesados. No ha habido imposiciones, al contrario, han participado en el diseño, en la planificación y en la ejecución desde el comienzo del proyecto. El Gobernado de Zarqa es la entidad que coordina todos los ministerios y, como ya he dicho, éste ha sido uno de los factores de éxito.

Así que antes de iniciar el proyecto, hicimos un taller bajo el patrocinio del Príncipe Rad en el que participaron todos los socios y se presentó un documento sobre la situación de la discapacidad en Zarqa desde una perspectiva social y de salud y se obtuvo un buen resultado mediático de apoyo al comité de coordinación.

El comité de coordinación fue el principal resultado de este taller porque ellos fueron los que coordinaron, supervisaron y evaluaron el proyecto y no nosotros. Al Hussein Society, el socio ejecutor fue sólo un miembro del Comité y no el único. El Comité incluye directorados de Desarrollo Social, Salud, Educación, Construcción, Asuntos palestinos, Municipio de Zarqa, Consejo Superior de Asuntos de las Personas con Discapacidad, y las demás partes interesadas.

A nivel de Comité ¿cuáles fueron los factores de éxito?. Sensibilizar sobre las necesidades de las comunidades locales a través de encuestas. Los miembros del Comité son los que nos ayudaron con la encuesta, porque tienen acceso a todas las direcciones. Y además, la cooperación lograda entre todas las partes interesadas, la planificación, la ejecución y la evaluación, el suministro de información relacionada con los datos para evitar la duplicación, la aprobación del plan de acción, la organización de los informes de reuniones, la participación en la solución de problemas graves, el asegurar la apropiación y la sostenibilidad.

La institucionalización del programa dentro del Gobernorado pasó a formar parte del programa y no sólo para supervisar las actividades de los proyectos. Se convirtió en un comité permanente en el interior del Gobernorado para garantizar la coordinación de las actividades relativas a la discapacidad. Activar a todos los miembros, garantizar la transparencia, evitar el abuso de los programas en beneficio propio porque en el pasado todo el mundo sabe lo que pasó, cada uno a su nivel. El Comité pasó a estar integrado en los programas del Gobernorado. Atraer a nuevos miembros, activar la coordinación, el establecimiento de coaliciones y la capacidad de discutir en su seno a otro nivel, sensibilizar sobre derechos humanos y personas con discapacidad, la necesidad urgente de proporcionar accesibilidad para crear una sociedad incluyente.

A nivel del Gobernorado se observa que la participación de la mujer es mayor que la de los propios hombres. Hemos logrado cosas diferentes al mismo tiempo. El proceso para nosotros es más importante que el resultado del proyecto.

Se hacen las reuniones en diferentes Directorados con los que realmente podemos intercambiar información y experiencias.

Como un indicador final de éxito, hemos establecido dos Unidades de Capacitación Profesional y un Taller. Hemos cumplido con el cronograma en relación con los otros por la propia estructura del proyecto, y no porque fuéramos mejores. Hemos establecido Escuelas de Formación Profesional en Hashmieh para hombres y mujeres. Hemos cumplido con la organización española al crear un centro femenino y otro masculino. En el centro femenino establecimos un taller de tecnología de asistida. La tecnología asistida es una técnica especializada para capacitar a las personas con discapacidad para usar ordenadores. Se trata de un software y de un hardware especial. Hemos establecido este taller en Zarqa. Podríamos haber formado en nuestro taller, pero hemos transferido los conocimientos allí y hemos construido las capacidades en las comunidades locales.

Hemos capacitado a sus formadores para evaluar a las Personas con Discapacidad y las hemos capacitado en el uso de ordenadores. Hemos hecho adaptaciones físicas para hombres y mujeres en 4 centros de salud y en 8 áreas. 20 hombres y mujeres con discapacidades cognitivas capacitados para usar ordenadores. Esto fue lo más difícil: cómo entrenar a personas con discapacidad cognitiva para usar ordenadores. Según el Ministerio de Salud el número de las personas mayores y de personas con discapacidad que visitaron los Centros de salud aumentó considerablemente y se están convirtiendo en un modelo de buenas prácticas.

Trabajamos con el VTC y los VTC están considerando nuestro proyecto como un centro de excelencia para transferir a otros VTC en Jordania, no sólo en Zarqa: éste es otro indicador de éxito. Podríamos haber hecho la adaptación nosotros mismos, pero, de acuerdo con el proyecto, hemos capacitado a las comunidades lo-

cales; establecimos el taller para adaptaciones y accesibilidad para que puedan continuar con nuestro trabajo en Zarqa. Hemos seleccionado un Centro que puede realmente ayudar a todo el Norte. Sólo tenemos una unidad de adaptación en Ammán y los servicios han estado siempre muy centralizados en la capital. Este taller puede continuar la misión de garantizar la sostenibilidad del proyecto. Todas aquellas personas que trabajan con nosotros son personas con discapacidad. Los actores principales de este proyecto son los propios discapacitados que proporcionan modelos a la vez que crean conciencia durante el proceso.

En relación con la evaluación. Cuando evaluamos, 3 personas evalúan al niño: el educador especial, el terapeuta ocupacional y el gestor de TIC. Y de acuerdo con eso, pueden desarrollar un software especial y un hardware especial para las personas con discapacidad para que usen el ordenador. Esta es la accesibilidad que hemos hecho, se trata de todo nuestro trabajo que será continuado por el taller en Zarqa.

En pocos meses vamos a mantener los servicios y vamos a ampliarlos para ofrecerlos a los refugiados. Con la ayuda y la cooperación de la FPSC se han hecho algunas reasignaciones para transferir fondos que no se habían utilizado para Siria, cumpliendo los niveles de transparencia y rendición de cuentas exigidos.

Nuestro centro ofrece servicios integrales para personas con discapacidad en general, y para niños con problemas físicos en especial. Por cierto, los alumnos que aprendieron a usar la computadora, eran todos síndrome de Down. Todos, 20. Y tendrían que haber visto lo felices que estaban.

En relación con los refugiados. Estamos proporcionando servicios en Za'atri. Tenemos dos proyectos: un proyecto con el apoyo de OCHA y otro proyecto con la Cooperación Española a través de la FPSC.

No imponemos nuestro criterio, hacemos convenios con organizaciones locales. Igual que hemos hecho en el norte, hicimos una alianza con Atakaful que se ha establecido como especialista para los refugiados sirios para identificar las necesidades de los sirios. Esto está fuera del

campamento de Za'atri. Cerca de 150.000 sirios que viven fuera del campamento Za'atri, el 8% de ellos personas con discapacidad. Sin embargo, descubrimos que el 25% de ellos son heridos de guerra. Por eso las órtesis son mucho más necesarias que las prótesis. Este es nuestro equipo y vamos a capacitar y seleccionar a los socios que seguirán prestando servicios a los refugiados después de evaluarlos y facilitarles ayudas para su movilidad. Nuestra función es evaluarlos y atender sus necesidades de movilidad, pero más tarde necesitan que alguien continúe con el proyecto. En realidad no trabajamos solos, hay un centro de salud especial: se capacita a los terapeutas que hacen la evaluación con nosotros y continúan con su trabajo. Esto es lo que realmente distingue nuestro proyecto. No se trata simplemente de ofrecer servicios.

Contamos con técnicos femeninos porque algunas mujeres son un poco sensibles a ser evaluadas por hombres, hemos tenido en cuenta este aspecto en nuestro proyecto. Somos el único centro en Jordania que hace adaptaciones de sillas de ruedas. Recibimos las sillas de ruedas y las ayudas para la movilidad, y hacemos adaptaciones en un taller especializado que se ha establecido también con el apoyo de la FPSC. Hacemos la evaluación y adaptamos la silla de ruedas o la ayuda a la movilidad a las necesidades de cada niño.

Como ya he dicho, trabajamos fuera del campamento Za'atri en Ramtha, Ma'an y Karak y ahora estamos trabajando en el interior Za'atri con la ayuda de la FPSC. Hace poco que empezamos. Nuestro papel es evaluar sus necesidades y ofrecerles ayudas de movilidad y formación a los terapeutas y a las familias sobre cómo cuidar de ellos en el futuro. Siempre implicamos a las familias en nuestras prácticas.

Observaciones finales. Un proyecto modelo para ser duplicado en el nivel inicial; se recomienda el seguimiento para garantizar la sostenibilidad actual, pero todavía necesitamos un sistema de seguimiento. Lo hacemos como socio ejecutor hasta ahora. La transparencia y la credibilidad de los actores interesados son para nosotros las claves del éxito.

Gracias.



# 'Success Stories' and Democratic Governance in the Middle East

12/02/2014

ANNIE MEDZAGOPIAN

Executive Director of Al Hussein Society. Jordan

**M**y presentation is a totally different one, it is more at the grassroots level. Hope you will enjoy this as much as I did while implementing the project.

I wanted to start with something that clarifies, how Annie from Jordan talks about success stories and democratic governance when she comes from a monarchy background, just for you to know.

So this is a bit information about Jordan for those who are not aware of that, I don't want to talk about it, I'm sure that most of you don't know exactly they are democratic. So the political system again, the executive branch, Chief of State, King Abdallah II since 1999 King Hussein's eldest son, first in line, inherited the throne.

Of course we do have the legislative branch, bicameral national Assembly for those who don't know of course, the Senate house of notables, a Chamber of deputies, House of Representatives elected by popular vote, on the basis of proportional representation, to serve 4 years term.

As for political stability, I just want to show you in advance how we were able to implement this project within these challenges. Jordan is one of the two Arab nations to have made peace with Israel and is a key ally of the US. The succession of immigration, migration including Iraqis and Syrians this is another challenge we are facing. King Abdallah faces the task of maintaining stability, while accommodating costs for reform and the national agenda blueprint for long time political economic and social economic change. Jordan's process of economic stabilisation has been undermined by instability in the region. But, even though, we were able to work with our partners, FPSC and Spanish cooperation to implement a 4 year project.

Regarding Jordan, we are proud to say Jordan has signed seven major conventions: Convention on Human Rights, Convention on the Rights of Persons with Disabilities, Convention on the Rights of the Child, and Convention for the Elimination of all forms of Discrimination against Women. But, and despite all the troubles in the neighboring countries, Jordan was able to sustain his balance, we do have loyalty, I'm Jordanian and it's a fact.

The project I'm going to talk about is "The improvement of the social integration of disabled people in the middle east through accessibility. Lebanon, Syria, Jordan and Egypt". I will talk about the Jordanian experience in this project. In cooperation with the Spanish Foundation FPSC, and supported by the Spanish government represented by AECID. The main goal of the project is to improve the quality of life of PWD by ensuring accessibility to services and vocational training. If you want to talk about democracy, for me one of the major component is mobility and having access to services. We can say democracy is giving the rights for the most vulnerable people, and persons with disabilities are the most vulnerable people. I think democracy, even if you are not into democracy, is giving the right, like providing accessibility to services.

First: the activities took to evaluate and assess with the beneficiaries and the local community the selection of the public spaces to be adapted to the needs of people with disabilities whether in Syria, Jordan or Egypt. Second: execute adaptation works in 17 public spaces. By the way, we had the choice either to work with NGO's or with the public sector. Of course, if you work with NGO you will be services oriented, but if you work with the public it will be more development, and you will see now, I will be justifying my position. Of course, it is more challenging, more time demanding, more hectic but it's more sustainable.

Third: establish assistive technology workshop and adaptation unit, organize training sessions of vocational training in the private sector in Jordan, Syria and Egypt following the request of persons with disabilities. It's again about ownership, participatory approach, and the right based approach. So, these are the theories, let's see now about the real thing.



I try to evaluate myself. What is the success indicator?. There should be a success factor before indicators. Compliance with international law should be a success factor, we have to consider our success and what really made our project a success.

At the international level, UN Convention for the rights of PWD because this project really abides by CPWD, and the millennium goals. Our project complies with the millennium goals. And we have again complied with the CPWD because it breaks barriers, opens doors for an inclusive society and development for all. Again, in 2012 the theme "removing the barriers to create an inclusive society and accessible society for all" was the theme of the international organizations and local organizations.

Regarding the development based approach, based on the need of the local communities, exchange of expertise at both regional and international levels Jordan is a success indicator. Be-

cause selecting Jordan to be the place to really implement this kind of projects has been a success factor for several reasons: availability of an institutional environment in different fields, first Arab country to sign the UN Convention, availability of NGO with long experience in the field of disabilities, political stability and insured sustainability.

What is really nice about this project is that society has been an implementing partner conformed with the mission, objective and policies of FPSC and AHS. There should be some sort of a commitment between the supporting partner and the implementing partner. Involving agents in the design and planning and assessment of the project leading to ownership, integrating projects into the programs, adjusting project's activities from the highest administrative level to the field workers.

It has been a model of good practice in Jordan for the following reasons, and what is interesting and this is a question I wanted to ask, that the project has had a baseline survey, which has been implemented with the persons with disabilities themselves, involving them to decide what their needs and priorities are. Selecting Zarqa, where the project has been done, the second biggest city in Jordan, and with child's highest population with disabilities. And based on the needs of the local communities, especially PWD, we made the baseline survey, we made the questionnaire together with FPSC and they were the ones to decide, what centers to be accessed and what needs to cover.

As for identifying stakeholders. Networking between NGO and the public sector, approval of the Prime Minister addressing all the concerned stakeholders. Before really starting our project we had to go to the Prime Minister and they have circulated a letter to all the ministries so that we can go and have access to assess any department whether it's Health, Education or Social Development. Partnership with Zarqa governorate to coordinate with all the concerned ministries, we could have them easily imposed the project into Zarqa, but we have involved them in the design, in the planning and in the implementation since the beginning of the project. Zarqa governorate is the entity that coordinates all the ministries.

So before starting the project we made a workshop under the patronage of the Prince Raad involving all the partners and they presented a paper of the situation of PWD in Zarqa from a social and health perspective. And the media outcome of this is the coordination Committee.

As I said, establishing a coordination committee was the major outcome of this workshop because they were the one to coordinate and supervise and evaluate the project and not us. Hussein society, the implementing partner was only a member in this and it was not the one. It included social development directorate, health directorate, education directorate, construction directorate, Palestinian affairs, Zarqa municipality, Higher Council for Persons with Disability, and all concerned parties. They were the ones to invite the parties not us.

At the committee level the success factor was to sensitize the needs of the local communities through surveys. They were the one who helped us in the survey, the members of the committee themselves because they have the access to all the directorates. Other factors were to achieve cooperation between all the concerned parties, plan, implement and assess, provide related data information to avoid duplication, approve the action plan, organize meeting progress reports, ensure ownership and sustainability.

As far as institutionalization is concerned, the committee was integrated in the governorate's program and not only for the sake of supervision of the activities of the project. It became a permanent committee inside the governorate to ensure coordination of activities concerning disabilities. The Committee activated all the members, ensured transparency by avoiding the abuse of the program for personal benefit, because in the past everybody knows what happened.

This is the governorate, where you can see the involvement of women is more than men themselves. We have achieved different things at the same time. Process for us is more important than the outcome of the project.

We made meetings in different directorates: one day at the directorate of the Ministry of Social Development, another day at the Society, so we could really exchange information and experiences.

As a success indicator at the end, we have established two Vocational Training Units and one workshop. By the way, we were able to abide by the timeline of the schedule relating to the other countries because of the structure of the project, and not because we were the best. Hashmieh vocational training schools for males and females allowed us to abide by the Spanish Cooperation by creating one female center and one male center. At the female center we established an assistive technology workshop. Assistive technology is a specialized technique to train PWDs on how to use computers. It is a special software and a special hardware. We established this workshop in Zarqa. We could have trained them in our workshop but we have transferred the knowledge there and built the capacities of the local communities.

We have trained their trainers to assess PWD and trained them on how to use computers. We have adapted, of course environmental adaptations, for males and females, 4 health centers and 8 premises. 20 women and men with cognitive disabilities trained to use computers. This was the most challenging thing: how to train persons with cognitive disabilities to use the computers. According to the Ministry of Health the number of elderly people with disabilities who visited the Health Centers had increased substantially and this is becoming a best practice model for others to follow.

We work with the VTC and the VTC are considering our project as a Center for excellence to be transferred to other VTC in Jordan not only in Zarqa: another success indicator. This workshop we have established is for adaptations. We could have done the adaptation ourselves but, according to the project, we have trained the local communities; we have established the workshop for adaptations and accessibility, so that they can continue our job in Zarqa. We selected a Center that can really help the whole north. We have only one adaptation unit in Amman and the services are always really centralized in the capital. What have we done?. We have established the workshop, we have trained them so they can continue the mission and this is ensuring the sustainability of the project. All those people who work with us are persons with disabilities. The key actors in this project are PWD themselves providing models to their potentials, so we are raising awareness during the process.

Regarding assessment, three people assess the child: a special educator, an occupational therapist and an IT manager. According to the assessment, they can develop a special software and a special hardware for PWD to use computers. This is the accessibility we have done as I said, this is all our work which will be continued through the workshop in Zarqa. In a few months we will sustain services by providing quality services, but beyond this to help refugees at the same time. With the help and cooperation of FPSC we were able to have some reallocations in order to transfer the allocations which hadn't been used in Syria for transparency and accountability reasons.

Our Center provides comprehensive services for PWDs in general and for children with physical challenges in particular. By the way, the trainees that learned how to use the computer were all persons with Down syndrome. All of them, 20. And you should see how happy they were.

Regarding refugees, we are providing services to Za'atri. We have two projects: a project supported by OCHA and another project supported by the Spanish cooperation through FPSC. We do not impose ourselves; we make partnerships with local organizations. As we have done in the north, we have made a partnership with Atakaful, a specialist with Syrian refugees, they would identify the needs of the Syrians. This is outside Za'atri camp where 150.000 Syrians live outside the Za'atri camp and 8% of them are PWD. Yet, we discovered that 25% of them are war injured, that's why the demand for orthoses is higher than for prostheses. We train and we select the partners that will continue to provide services for the refugees after we assess them and we provide them with the mobility aids. Our role is to assess them and to provide them with the mobility aids, but later on they need somebody to continue the project. That's why we do not really work alone, this is a special Health Center: we train the therapists and they are with us in assessing and then con-

tinue their job. This is what really distinguishes our project from the rest. It's not just giving the services.

We have female technicians because some ladies are a little bit sensitive to be assessed by males, so we took into consideration this aspect in our project. We are the only Center in Jordan that makes adaptations of the wheel chairs. We receive the wheel chairs and the mobility aids but we make adaptations and we have a specialized workshop which has been established with the support of FPSC. We do the assessment and we adapt the wheel chair or the mobility aid to the needs of each child.

As I said, we work outside the Za'atari camp in Ramtha, Ma'an and Karak and now we are working inside Za'atri Camp with the help of FPSC. We have just recently started. As I said, the role is to assess their needs and provide them with mobility aids, and train the therapist, and the family on how to take care of them in the future. We always involve the families in our practices. Concluding remarks. A model project to be duplicated at the original level. Follow up is recommended to ensure sustainability although it is sustained but still we need a follow up system. We are doing it as an implementing partner until this stage. Transparency and credibility of the stakeholders are the key success factors for us.

Thank you.



# “Historias Exitosas” y Gobernanza Democrática en Oriente Medio

13/02/2014

Irene HAZOU

Vice Presidenta Académica de la Universidad de Belén. Territorios Palestinos

**E**s para mí un gran placer estar hoy aquí representando a la Universidad de Belén y me gustaría agradecer a los organizadores de esta conferencia su invitación a participar. La Universidad de Belén siempre ha disfrutado de una relación buena y fructífera con el pueblo español y me gustaría agradecer en su nombre las ayudas de los sucesivos Gobiernos españoles a la Universidad.

Ha sido un placer escuchar las valiosas aportaciones de los ponentes y del público durante la conferencia: la primavera árabe, Gobernabilidad democrática y agendas futuras. Mientras escuchaba no podía dejar de pensar en lo mucho que todo ello depende de la educación y las instituciones educativas.

No hay duda de que la educación es la base de cualquier desarrollo y transformación de una sociedad. Hubo un tiempo en que Palestina presumía de la importancia que daba a la formación y a la educación de su pueblo. Hoy sabemos que la calidad de la educación se ha deteriorado hasta niveles alarmantes. Los estudiantes, incluso en árabe, tienen un nivel bajo en lectura y escritura, y no se están desarrollando la capacidad de análisis, de pensamiento crítico y la resolución de problemas. La educación se ha reducido a un ejercicio de memorización y de repetición. Por otra parte, el Gobierno es incapaz de satisfacer las crecientes demandas de las escuelas, de instalaciones adecuadas y de maestros cualificados.

Todos entendemos las difíciles condiciones impuestas a Palestina por la ocupación y por la maquinaria militar que han afectado a nuestras escuelas y universidades, pero para construir esta nación necesitaremos personas bien educadas, creativas e ingeniosas. La Universidad de Belén como lugar de educación superior tie-

ne como misión proporcionar una educación superior de calidad para el pueblo de Palestina y ser un socio activo en la construcción de un futuro Estado palestino.

La Universidad de Belén fue fundada en 1973 conjuntamente por los Hermanos Cristianos de la Salle (los Frères) y el Vaticano, para convertirse en la primera universidad que se establece en Palestina. Siempre ha estado atenta a las necesidades de la sociedad y sus programas académicos y sus servicios han sido desarrollados en respuesta a estas necesidades. En su declaración de principios la universidad destaca: la excelencia en los programas académicos y la formación de los estudiantes como personas comprometidas y preparadas para asumir posiciones de liderazgo en la sociedad. La Universidad aspira a fomentar valores comunes, principios morales y dedicación al servicio del bien común.

Inspirado por su tradición Lasalle, la Universidad de Belén siempre ha otorgado gran importancia a la educación de los jóvenes y a la formación del profesorado. La Facultad de Educación fue una de las primeras facultades que se estableció en la Universidad; sus programas han aumentado hasta abarcar todos los aspectos de la formación de los profesores desde preescolar hasta la escuela secundaria.

Dentro de este contexto de la educación, la Universidad de Belén y la Fundación Promoción Social de la Cultura con el apoyo de la Cooperación Española, han colaborado en dos proyectos importantes y de largo alcance para mejorar la calidad de la educación en las escuelas. El primer proyecto “Educación de calidad para todos, a través de la asociación” que se llevó a cabo entre 2007 y 2010 se dirigió a 11 escuelas. Los objetivos del proyecto fueron:

Mejora de la calidad de la educación para los niños palestinos: la promoción de los estudiantes como aprendices activos, la mejora de la cualificación de los profesores.

Transmisión de los valores democráticos y los derechos humanos en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

Basándose en el éxito y las lecciones aprendidas de este proyecto, la Universidad de Belén y la Fundación se han embarcado en un proyecto de mayor alcance, con el generoso apoyo de la Cooperación Española, titulado “Mejora de la Calidad de la Educación en las escuelas primarias y secundarias palestinas.” Se trata de un proyecto de 4 años que comenzó en junio de 2010 e implica la ampliación en la Universidad de Belén del Centro de Recursos para Maestros y un nuevo edificio para albergar la Facultad de Educación, para mejorar sus capacidades para cumplir su misión y extender sus servicios a la comunidad y las escuelas.

El proyecto requirió una estrecha colaboración del Ministerio de Educación palestino e involucró a 50 centros docentes de Belén, Jerusalén y las regiones del norte de Hebrón, cubriendo escuelas privadas y escuelas de UNRWA.

El proyecto fue planificado de acuerdo con un estudio amplio sobre la política de formación de los docentes llevado a cabo por el Ministerio Palestino de Educación y Educación Superior (MEES) en 2006, y está formado por los siguientes principios educativos:

Igualdad de oportunidades para todos los niños para desarrollar su máximo potencial sin importar el género, la raza, la religión, la cultura, y la capacidad.

La educación primaria y secundaria deben fomentar el desarrollo mental de un niño, física, moral, social y espiritualmente en una diversidad de campos temáticos y el crecimiento de sus habilidades críticas y creativas y no sólo sus habilidades para la memorización.

Los derechos fundamentales de los niños deben ser respetados y protegidos (Convención sobre los Derechos del Niño).

La educación debe fomentar el respeto de los valores humanos fundamentales, incluida la igualdad de género, la democracia y los derechos humanos, el respeto por el medio ambiente, y el orgullo de la identidad cultural palestina y árabe, así como el respeto por otras culturas.

El proyecto se encuentra en cumplimiento de la visión de la estrategia MoEHE Maestro de Educación en Palestina (con la UNESCO, 2008), haciendo hincapié en la necesidad de cerrar la brecha entre la teoría y la práctica, alejar el desarrollo de memoria-aprendizaje, el perfil del docente como aprendiz, y la recomendación de poner en marcha programas de necesidades especiales para los docentes. Hasta la fecha no existen programas para formación en educación

especial. Los estudiantes con necesidades especiales son, por tanto, marginados y a menudo descuidados por falta de maestros cualificados para trabajar con ellos.

---

**'El proyecto tiene como objetivo capacitar a los maestros para tomar iniciativas en sus escuelas y comunidades sobre la protección de la democracia.'**

---

Huelga decir que esto requiere un cambio de paradigma en el enfoque y en la estrategia de la educación para lograr una transición de la enseñanza al aprendizaje y de la transmisión de conocimientos a la construcción y producción y de estudiantes que consumen los libros de texto a su participación en el desarrollo de la información y su utilización en el aprendizaje.

El proyecto tiene como objetivo capacitar a los maestros y educadores (especialmente a las mujeres, que constituyen una parte importante de los educadores) para tomar iniciativas en sus escuelas y comunidades sobre la protección de la democracia, los derechos humanos y el medio ambiente. Esto, inevitablemente, sería indirectamente fortalecer a los actores de la sociedad civil que comparten esos principios, sobre todo cuando se involucran.

The Palestinian Ministry of Education's Teacher Education Strategy en particular hace hincapié

en la necesidad de capacitar y formar a los profesores en la educación de los medios, el uso de Internet y el ordenador en sus enseñanzas.

El proyecto se centró en tres grandes áreas en la formación docente:

**Pedagogía** (mejora de los conocimientos pedagógicos y aptitudes del profesorado impregnados con los principios de la democracia y los derechos humanos).

**El uso de TI:** Introducir y capacitar a los docentes en el uso de las TI

**Educación Especial:** formar a los profesores para que desarrollen habilidades para trabajar con necesidades especiales.

El informe del diseño y ejecución del proyecto de un estudio base de las 50 escuelas que participan se llevó a cabo con todos los sectores involucrados. La elección de las escuelas siguieron criterios acordados entre la Universidad y el Ministerio teniendo en cuenta la distribución social y geográfica (representación de la ciudad, el campo, los campos de refugiados, la participación del gobierno, UNRWA y escuelas privadas) para que las escuelas seleccionadas representaran una realidad de la educación más amplia en Palestina. El segundo criterio ha sido elegido para garantizar la participación de las escuelas que están social y económicamente marginadas, o por el contrario tienen menos acceso al sector del desarrollo.

El estudio reveló que existe una gran brecha entre las estructuras actuales y los programas de formación de docentes en Palestina y el enfoque constructivista centrado en el estudiante, su acceso a la educación y la visión establecida por el Ministerio como se mencionó anteriormente.

El proyecto puso en marcha programas para hacer frente a este vacío. Fomenta alianzas formales con otras partes interesadas en el proceso educativo. La calidad del programa se beneficiará con la información y las ideas que vienen del entorno social que intervienen en la educación escolar. Las organizaciones o círculos implicados incluyen los municipios y otros agentes públicos, organizaciones de mujeres, padres, ONG educativas y el sector privado.

Al mismo tiempo, estas organizaciones y círculos se beneficiarían de una mayor cooperación en cuanto a sus propias estrategias hacia el sector educativo.

El proyecto involucra a otros agentes educativos principales relacionados con la educación escolar y la formación del profesorado: el Ministerio de Educación y Educación Superior, el Departamento de Educación y centros de desarrollo educativos relacionados con las escuelas privadas de UNRWA.

En la aplicación y el seguimiento del proyecto y los comentarios que se recogieron, el reto para los profesores que seguían los cursos de formación es el paso de la teoría a la práctica en las escuelas. Gran parte de los conocimientos y habilidades adquiridos se consideró que no coincidían con la situación en clase, especialmente en las escuelas que carecen de infraestructura e instalaciones y recursos adecuados.

El Centro de Recursos para Maestros cuyas capacidades y recursos se han mejorado de manera significativa en este proyecto continuará su colaboración con los profesores para que puedan continuar con su compromiso de auto-reflexión y auto-mejora. Los programas y actividades que





se ofrecen en el Centro, por tanto, fomentarán la investigación crítica y creativa, diseño de lecciones y exámenes, la planificación estratégica, debates, evaluación y aprendizaje activo de los profesores. Además, el compromiso de la Facultad de Educación en estos proyectos que tienen la colaboración directa de primera mano de las escuelas, los responsables políticos, las organizaciones educativas, han enriquecido nuestra propia experiencia de docentes y el conocimiento acerca de la configuración de las escuelas y ha ayudado a mejorar sus propios planes de estudios y programas para ser más adecuados a las necesidades.

A través de nuestra misión compartida de proporcionar una educación de calidad, hemos sido capaces de contactar con cientos de estudiantes, maestros, administradores y padres por igual a través de estrategias y programas bien diseñados. Como nuestro proyecto llega a su fin, somos plenamente conscientes de que queda mucho por hacer. Se requiere un largo proceso para llevar a cabo la transformación que hemos soñado. Pero podemos decir con confianza que a través de estos proyectos y la estrecha colaboración de los socios, hemos plantado la semilla y mediante el apoyo de la Cooperación Española y del pueblo español, la Universidad de Belén está en mejores condiciones hoy para continuar

con su misión. La experiencia y la infraestructura para sostener este desarrollo se han mejorado de manera significativa, en especial el Centro de Recursos para Maestros, se han revisado los planes de estudios por la experiencia adquirida a través de la participación en estos proyectos. Estamos mejor preparados hoy para servir al pueblo palestino a través de una educación de calidad.

Esperamos que las operaciones del Gobierno (Autoridad Palestina) sean más eficaces ya que los participantes en el Centro de Maestros estarán más preparados para aplicar el plan de estudios palestino de una manera constructiva y crítica. La respuesta de las escuelas y de los profesores sobre el proyecto y su impacto también beneficiarán a las políticas de otros actores educativos, incluyendo el Ministerio y la mejora de los planes de estudio.

Me gustaría terminar mi exposición de hoy con una cita de la bula del Papa Nicolás V en la fundación de la Universidad de Glasgow en 1451 acerca de la finalidad de la educación que creo que sigue siendo válida hoy en día: "El propósito de la educación es ayudar y elevar a la excelencia a los que nacieron en los lugares más bajos."



# "Success Stories" and Democratic Governance in the Middle East

13/02/2014

Irene HAZOU

Academic Vice President at the Bethlehem University. Palestine.

It gives me great pleasure to be here today and on behalf of Bethlehem University to thank the organizers of this conference for their invitation to be part of it. Bethlehem University has always enjoyed a good and fruitful relationship with the Spanish people and acknowledges the contributions of the Spanish government to the University over decades.

It was a great pleasure listening to the valuable input of the presenters and the audience into the topic of the conference: Arab Spring, Democratic Governance and future agendas and while listening I could not help but think so much hinges on the role and responsibility of education and education providers in it all.

No doubt that education is at the core of any development and transformation of a society. There was a time where Palestine boasted the value it gives to education and its educated people, today we know that the quality of education has deteriorated to alarming levels. Students literacy skills even in Arabic are weak, analytical and critical thinking skills and problem solving skills are not being developed at all. Education has boiled down to an exercise in memorization and rote learning. Moreover, the government is unable to meet the increasing demands for schools, for appropriate facilities and for qualified teachers.

While we all understand the dire conditions imposed on Palestine by the occupation and its military machine that have affected our schools and universities, but to build this nation we will need well educated, creative and resourceful people. Bethlehem University as place for higher education has a set as its mission to provide quality higher education to the people of Palestine and to be an active partner in building the future Palestinian state.

Bethlehem University was founded in 1973 jointly by the De La Salle Christian Brothers (the Freres) and the Vatican, to become the first university to be established in Palestine. It has always been sensitive to needs in society and its academic programs and services were developed in response to these needs. In its mission statement:

The University emphasizes excellence in academic programs and the development of students as committed people prepared to assume leading positions in society. The University aspires to fostering shared values, moral principles and dedication to serving the common good.

Inspired by its Lasallian tradition, Bethlehem University has always placed great importance on the education of youth and on teacher formation. The Faculty of Education was one of the first faculties to be established at the University. Its programs have grown to cover all aspects of teacher training from Kindergarten to Secondary school.

It is within this context of education that Bethlehem University and Fundación Promoción Social de la Cultura with the support of the Spanish Cooperation have collaborated in two significant and far-reaching projects to improve the quality of education in the schools. The first project "quality education for all through partnership" that was carried out between 2007 and 2010 targeted 11 schools. The objectives of the project were:

Enhancement of the quality of education for Palestinian children: promoting students as active learners, improving the qualifications of teachers  
Transmission of democratic values and human rights in the teaching and learning process.

Building on the success and lessons learned from this project Bethlehem University and the

Foundation have embarked on a more far-reaching project with the generous support of the Spanish Cooperation entitled “Improving the Quality of Education in Primary and Secondary Palestinian Schools.” It is a 4-year project that started in June 2010 and would involve expanding at Bethlehem University the Teacher Resource Center and a new building to house the Faculty of Education, to enhance its abilities it to fulfill its mission and outreach services to the community and the schools.

The project called for a very close collaboration of the Palestinian Ministry of Education and would involve 50 schools from the Bethlehem, Jerusalem and Northern Hebron regions, covering public schools, private schools and UNRWA schools.

The project was planned in harmony with a broad-based teacher training policy study conducted for the Palestinian Ministry of Education and Higher Education (MoEHE) in 2006, and is informed by the following educational principles:

Equal opportunity for all children to develop their full potential regardless of gender, race, religion, culture, and ability

Primary and secondary education should encourage a child’s mental, physical, moral, social, and spiritual development in a diversity of subject fields and the growth of the child’s critical and creative abilities rather than only its abilities for memorization.

The basic rights of children should be respected and protected (Convention on the Rights of the Child).

Education should encourage respect for fundamental human values including gender equity, democracy and human rights; respect for the environment, and pride in the Palestinian and Arab

---

### **'The project aims to empower teachers to take initiatives at their schools.'**

---

cultural identity as well as respect for other cultures.

The project is in fulfillment of the vision of MoEHE Teacher Education Strategy in Palestine

(with UNESCO, 2008), stressing the need to bridge the gap between theory and practice, the development away from rote-learning, the profile of the teacher as a learner, and the recommendation to start up special needs programs for teachers. To date there are no programs to train in special education. Students with special needs are hence marginalized and often neglected because of lack of skilled teachers to work with them.

Needless to say, this requires a paradigm shift in the focus and approach to education to achieve a transition from teaching to learning and from transmission of knowledge to the construction and production of knowledge, and from students consuming textbooks to participation in developing the information and utilize it in learning.

The project aims to empower teachers and educators (especially women, who make up a significant part of educators) to take initiatives at their schools and communities for democracy, human rights and environmental protection. This inevitably, would indirectly empower civil society actors who share those principles, especially when they become involved themselves.

The Palestinian Ministry of Education’s Teacher Education Strategy in particular emphasizes the need to empower and train teachers in media education and the use of internet and computer in their teaching.

The project targeted three broad areas in teacher training:

Pedagogy (improving teachers’ pedagogical knowledge and skills imbued with principles of democracy and human rights).

Use of IT: Introduce and train teachers in the Use of IT.

Special Education: train teachers to develop skills for working with special needs.

To inform the planning and the implementation of the project a base line study of the 50 schools to be involved was conducted with all sectors involved. The choice of schools followed criteria agreed between the University, and the Ministry taking into account geographical and social distribution (representation of city, countryside,

refugee camps; involvement of government, UNRWA and private schools) so that the selected schools represent the larger reality of education in Palestine. The second criterion has been chosen to ensure the involvement of schools that are socio-economically marginalized or otherwise have less access to the developmental sector.

The study revealed that there is a large gap between present-day structures and programs of teacher training in Palestine and the constructivist, student-centered approach to education and the vision set by the Ministry as mentioned earlier.

The project set up programs to address this gap. It encourages formal partnerships with other stakeholders in the educational process. The quality of the program will benefit from the information and insights coming from the social environment that impact upon school education. Organizations or circles involved included municipalities and other public agents, women organizations, parents, educational NGOs, and the private sector. At the same time, these organizations and circles would benefit from enhanced cooperation as for their own strategies towards the educational sector.

The project involved the other main educational agents related to school education and teacher education: the Ministry of Education and Higher Education, the UNRWA Department of Education and educational development centers related to private schools.

In the implementation and monitoring of the project and the feedback that was collected, the challenge for teachers following training courses is the translation from theory to practice at schools. Much of the knowledge and skills acquired are felt not to match the class situation especially in schools that lack infrastructure and suitable facilities and resources.

The Teacher Resource Center whose capabilities and resources have been significantly enhanced in this project will continue its collaboration with teachers so that they can continue in their engagement in self-reflection and self-improvement. The programs and activities offered at the Center will therefore encourage creative

and critical action research, lesson design and testing, strategic planning, discussion, evaluation and active learning by teachers. Moreover the engagement of the Faculty of Education in these projects having this first hand direct collaboration with schools, policy makers, educational organizations, has enriched our own teachers experience and knowledge about school settings and has helped them in improving their own curriculum and programs to be more suited to the needs.

Through our shared mission to provide quality education, we have been able to touch hundreds of students, teachers, administrators and parents alike through well planned strategies and programs. As our project comes to a close, we are fully aware that a lot more needs to be done. It requires a long process to bring about the transformation we dream to have. But we can confidently say that through these projects and the strong collaboration of the partners we have planted the seed and through the support of the Spanish Cooperation and the Spanish people BU is better placed today to continue with its mission. The experience and infrastructure to sustain this development have been significantly enhanced, especially the Teacher Resource Center, curricula revised in view of our experience gained through involvement in these projects. We are better placed today to serve the people of Palestine through quality education.

We hope that the operations of the government (Palestinian Authority) are made more effective as the trainees at the Teacher Center become more equipped to apply the Palestinian curriculum in a constructive-critical way. The feedback from the schools and the teachers about the project and its impact will also benefit the policies of other educational stakeholders including the Ministry and inform better curricula.

I would like to close my presentation today by a quote from the papal bull from Pope Nicholas V to establish Glasgow University in 1451 about the purpose of education which I believe continues to be true today.

"The purpose of education to help and raise to distinction those that were born in the lowest places."

# Conclusiones

1. La Primavera Árabe con sus errores y aciertos, con sus oportunidades y amenazas ofrece un escenario favorable o por lo menos apto para el trabajo de las organizaciones de cooperación al desarrollo.
2. La Agenda Post-2015 debe incluir la buena gobernanza como uno de los objetivos de desarrollo sostenible y dedicar recursos para conseguirla, especialmente en los países de Oriente Medio.
3. España debe replantearse y aumentar la importancia que concede a Oriente Medio como zona geográfica susceptible de ser socia y receptora de ayuda oficial al desarrollo debido a la proximidad geográfica, cultural y económica que existe entre ambas, así como por las particulares necesidades del momento concreto.
4. Las organizaciones de la sociedad civil, sin dejar de atender a las recomendaciones y prioridades de los grandes actores y donantes internacionales, deben seguir abogando por los principios que ellas han identificado como primordiales y que se recogen en su misión y valores.
5. Las organizaciones no gubernamentales para el desarrollo deben buscar sinergias y formar redes que desarrollen estrategias conjuntas y planes de trabajo coherentes con sus principios y prioridades.
6. En el contexto de la Primavera Árabe cobran especial relevancia los jóvenes como colectivo meta y la educación (en su sentido más amplio) como sector de intervención; en consecuencia, los grandes y pequeños donantes deben priorizar estos componentes en sus criterios de selección.
7. La existencia, la presencia y la visibilidad de las minorías en Oriente Medio, así como el pleno respeto a sus derechos individuales y comunitarios, deben ser preservados, promovidos y en algún caso restituidos, no solo para garantizar la buena gobernabilidad en las sociedades y los estados, sino también para resguardar la identidad de Oriente Medio.
8. La situación actual ofrece una nueva oportunidad, que puede ser la última en mucho tiempo, para avanzar en la resolución del conflicto entre Israel y Palestina, con el apoyo del marco legal y estratégico de las Naciones Unidas y la implicación de Estados Unidos.
9. Las intervenciones de cooperación internacional para el desarrollo deben priorizar los logros en el acceso y el respeto a los derechos humanos sin dejarse engañar por indicadores puramente económicos o materiales que pueden esconder y de hecho esconden muchas veces violaciones de derechos humanos.
10. Para maximizar la eficacia de las intervenciones de cooperación internacional al desarrollo debe fomentarse la inclusión de tantos actores nacionales e internacionales como sea posible; especialmente relevante será incluir a las instituciones públicas locales, las grandes agencias internacionales, el sector privado local o extranjero, la sociedad civil y muy especialmente el colectivo meta sobre el que se pretende incidir.

# Conclusions

1. The Arab Spring, with its mistakes and successes, its opportunities and threats offers a favorable or at least suitable scenario for the work of development organizations.
2. The Post-2015 Development Agenda should include good governance as one of the objectives of sustainable development and devote resources to achieve it, particularly in the Middle East
3. Spain must rethink and increase the importance of the Middle East. As a geographical area, Spain is most likely to be partner and recipient of official development assistance due to the geographic, cultural and economic proximity between the two, as well as to the particular needs of the momento.
4. While addressing the recommendations and priorities of the major actors and international donors, civil society organizations should continue to advocate the principles they have identified as key to constitute their mission and values.
5. NGOs should seek synergies and develop networks to set up strategies consistent with their principles and priorities.
6. In the context of the the Arab Spring, youth and education (in its broadest sense) are particularly relevant as a target group and as a sector of intervention, respectively. Both large and small donors must prioritize these components in their selection criteria.
7. The existence, presence and visibility of minorities in the Middle East as well as the full respect for their individual and community rights must be preserved, promoted and in some cases restored, not only to ensure good governance in societies and states, but also to protect the identity of the Middle East.
8. The current situation offers a new opportunity, which might be the last in a long time to advance the resolution of the conflict between Israel and Palestine. The United Nations and the U.S. should support the legal and strategic framework.
9. The interventions of international cooperation for development should prioritize the achievements in access and respect for human rights without being deceived by purely economic or materialistic indicators that can hide and, in fact, often hide human rights violations.
10. To maximize the effectiveness of the interventions of international development cooperation, many national and international actors should be encouraged to participate. It is especially important to include local public institutions, large international agencies, local or foreign private sector, civil society and also the target group it seeks to influence.

# Program

## Wednesday, February 12

### At Pontifical Institute Notre Dame of Jerusalem Center

9:00 a.m. – 9:30 a.m. Arrival

9:30 a.m. – 10:00 a.m. OPENING REMARKS

Bishop William SHOMALI. Auxiliary Bishop of Jerusalem. Jerusalem.

Juan José ESCOBAR. General Consul of Spain in Jerusalem. Spain.

Jumana TRAD. President of Foundation for Social Promotion of Culture (FPSC). Spain.

10:00 a.m. – 10:45 a.m. FIRST SESSION: Opening Conference. The Post 2015 Agenda, Spanish Cooperation

for Development in the Middle East and the Arab Spring

Presented by:

Juan José ESCOBAR. General Consul of Spain in Jerusalem. Spain.

10:45 a.m. – 11:00 a.m. Coffee break

11:00 a.m. – 12:30 a.m. SECOND SESSION: Israel and Palestine, Spanish Cooperation and Peace Building

Speakers:

Bassem KHOURY. Former Minister of National Economy. Palestine.

Nadia HILOU. Former member of the Knesset for the Labor Party. Israel.

Saman KHOURY. General Director of Peace and Democracy Forum. Palestine.

Gershon BASKIN. Founder and co-chairman of the board of The Israel/Palestine Center for Research and

Information (IPCRI). Israel.

Moderator:

Carlos ESPALIÚ. Professor of Public International Law. Director of the Charlemagne Institute of European

Studies (Universitat Internacional de Catalunya). Former Legal Officer at the International Court of Justice.

Spain.

12:30 p.m. – 14:00 p.m. Lunch

14:00 p.m. – 16:00 p.m. THIRD SESSION: Democratic Governance, Objectives of Sustainable Development

of the Post 2015 Agenda and Official Aid for Development

Speakers:

John GATT-RUTTER. European Union Representative in West Bank and Gaza. Jerusalem.

Fateh AZZAM. Director of the Asfari Institute for Civil Society and Citizenship, American University of Beirut.

Former Regional Representative for Middle East at Office of the UN High Commissioner for Human

Rights.

Lebanon.

Abla AMAWI. Governance Team Leader/Senior Adviser at UNDP/Programme of Assistance to the Palestinian People. Jerusalem.

Javier MARTÍN. Chief Bureau at Israel and Palestine office of the Spanish News Agency EFE. Spain.

Moderator:

Jumana TRAD. President of Foundation for Social Promotion of Culture (FPSC). Spain.

## Thursday, February 13

### At Pontifical Institute Notre Dame of Jerusalem Center

9:30 a.m. – 11:00 a.m. FOURTH SESSION: “Success Stories” and Democratic Governance in the Middle

East

Speakers:

Eva SUÁREZ LEONARDO. Acting General Coordinator of the Spanish Cooperation Office. Jerusalem.

Jesús TOMÉ. Senior Programme Manager of the Spanish Cooperation Office. Jerusalem.

Mona NUSEIBEH. Programme Support Consultant for UN Women oPt. Jerusalem.

Annie MEDZAGHOPIAN. Executive Director of Al Hussein Society. Jordan.

Irene HAZOU. Academic Vice President at the Bethlehem University. Palestine.

Moderator:

Manuel CIMADEVILLA. Program Manager of FPSC Jerusalem. Spain.

11:00 a.m. – 11:30 a.m. Coffee break

11:30 a.m. – 1:00 p.m. FIFTH SESSION: General Debate

Moderators:

Enric ROIG. Representative of the Euro-Arab Network of NGO for Development and Integration (READI).

Spain.

Sofía SAINZ. Head of Mission of FPSC Jerusalem. Spain.

13:00 p.m. – 13:30 p.m. CONCLUSIONS AND CLOSING CEREMONY

Mónica BOHIGUES. Secretary General of FPSC. Spain.

Blanca DE MESA. Director of Institutional Relations of FPSC. Spain.

# Working Paper

## Introduction

FPSC - Fundación Promoción Social de la Cultura - [www.fundacionfpsc.org](http://www.fundacionfpsc.org) that works in the field of development cooperation was founded more than 25 years ago with the clear goal of helping people and social groups with poor resources. Today FPSC is working in 41 countries in 4 continents, but since its foundation it has been paying particular attention to the Mediterranean region, and especially the Middle East. In fact, FPSC has been developing in this area of the world more than 198 projects in partnership with more than 50 local organisations, mainly NGOs. FPSC started working in the Palestinian Territories in 1994 and it has been implementing since then 54 interventions in priority sectors such as education, water resources, and construction/restoration of houses and supporting the creation of employment.

The difficulty of working in the cooperation field in the Middle East is not a consequence of poverty, but of the fact that it is the most belligerent region of the world. War is part of every day life. Poverty is not the only trigger of the conflicts, like it happens in other regions. The HDI of the countries involved does not show an absolute poverty rate, although it does show a huge economic inequality. The bigger obstacle for their development is the instability of the area. The circumstances of ongoing conflicts, and what is worse, the loss of hope for a solution, have been engendering for years an endless spiral of division, destruction, death, violence, hatred and intolerance. Within a few kilometers the most complex conflicts in modern history are concentrated: the Arab-Israeli conflict, Israeli-Palestinian conflict in Lebanon, Iraq, the potential threat of Iran and, more recently, the new and dangerous situation created after the Arab Spring. Nowadays, one of the focuses of international attention is the phenomenon of displacement of millions of Syrians by the countries of the region, fleeing serious armed conflict in his country.

FPSC and their local partners in the Middle East are aware of all the problems originated by the unstable, and often dangerous situation in the

region, as well as of the lack of a close relation between the important international experts and local people who live the everyday life in that part of the world. This is why in 2007 FPSC decided to create the CEMOFPSC – Centre of Middle Eastern Studies, [www.cemofpsc.org](http://www.cemofpsc.org), a multidisciplinary think tank whose purpose is to get together experts from all tendencies, nationalities, professions and religions to debate on different aspects of the Middle East reality.

The mission of the CEMOFPSC is to “educate and inform” everyone who is working in the Middle East for the human and integral development, for the peace and for the respect of the human rights. To fulfil its mission, CEMOFPSC have a multidisciplinary network of experts on the ground. Among their objectives there is the task of raising the consciousness of Madrid inhabitants, Spanish and international people, regarding the problems and the challenges of the region, mainly in the fields of basic rights, democracy and peace, with the cooperation work as a factor of development and peace construction.

In the particular context of what we know as the “Arab Spring”, FPSC started at the beginning of 2011 a series of seminars and meetings that took place in Madrid and Rome, with the purpose of analysing, step by step, this process considering the different sides of the issue and raising awareness of the state of affairs in several Arab states, in the presence of various Spanish and foreign experts. Many Spanish and International experts had been direct witnesses and actors of the events. During these sessions, we considered also the challenges that this situation is raising on some aspects of development,

such as: the quality of the education, the access to the water resources and the rights of disabled people, all of this with an important coverage in the national media.

The objective of this 9th seminar of CEMOFPSC is to identify the opportunities and challenges that the Arab Spring is representing to the Official Aid for Development, both Spanish and International. It is important to bare in mind that the



United Nations are carrying out consultations to shape the post 2015 agenda of the Millennium Goals with the support of civil society. In the frame of these consultations, this seminar is particularly relevant and pertinent and its conclusions can have a global impact. The 11 topics of discussion will be the following: Inequalities, Governance, Growth and Employment, Health, Education, Environmental Sustainability, Food Security and Nutrition, Conflict and Fragility, Dynamics of the Population, Energy and Water. These topics will be treated without losing sight of the specific characteristics of the region subject of this study, with presence of religious, social, cultural and ethnic minorities that shall be entitled of the rights and duties that belong to any human being.

Center for Middle Eastern Studies of the Foundation for Social Promotion of Culture

Madrid, 3rd October 2013

## Structure and organization of the conference theme:

The seminar will be composed of five sessions, distributed during two days.

The first, second and third sessions, that will take place the first day, will consist of a conference and two round tables about the opportunities and threats that the Arab Spring represents for the International Cooperation for development in the Middle East.

The opening conference will try to trace the convergence and divergence lines between the Post 2015 agenda, the Spanish cooperation in the Middle East and the social and political movement known as the Arab Spring. Two debate sessions, in the form of round tables, will follow. Experts from the North and South of the Mediterranean will try to deepen the lines previously defined by the speaker of the opening conference.

The first round table will focus on the democratic governance in the Arab society, in line with the Sustainable Development Goals of the post 2015 agenda and the tools, the means and the guidance of the official help for development. Meanwhile the second round table will concentrate on Israel and the Palestinian Territories with the purpose of outlining which tools and resour-

ces of the Spanish Cooperation should be promoted for a peace resolution in this problematic fraction of the Middle East geography.

Day two of the seminar will be more practical and participative. During the first round table of the day, four “success stories” or examples of good democratic governance in the Middle East will be presented. A special attention will be paid to the need of covering different countries and collectivises, as well as tools for the promotion of democracy, in such a way that the spectrum represented is as broad as possible and therefore representative of the many ethnic, social and cultural diversity throughout the region. At the same time, the organisation of the seminar will ensure that some of the best practices presented had counted on the Spanish cooperation support and in this way this Seminar will contribute to the visibility of the results and the impact of our cooperation, increasing the standing of the Spanish brand.

The seminar will conclude with a fifth session, in which the speakers and the audience will be engaged in a debate aimed at drawing together the conclusions and recommendations of the two-day study on the opportunities and threats that the Arab Spring poses for Official Development Assistance. These conclusions and recommendations will be released as the principal result of the seminar among the civil society, the donor countries and the ODA recipients.

Each intervention at the round tables (sessions two, three and four) shall be limited to 12 minutes.

## Date and Place:

The seminar will take place in Jerusalem on February 12 and 13, 2014.

## Participants:

The CEMOFPSOC will count on the participation of Spanish and international experts and on an audience of more than 50 persons. The focus will be multidisciplinary in order to discuss, in the frame of Spanish Cooperation, the relevance of the SDGs in Middle East society, which are fragmented and formed by a myriad of cultural, social and ethnic minorities.

The group of experts will be made of representatives from different areas: political, diplomatic, foreign commerce, communication, think tank, university, private companies, development actors, civil society representatives, etc.

Spain, Italy, the European Union, Egypt, Israel, Jordan and the Palestinian Territories will be the participant countries.

All the experts will participate actively, and each one will have the opportunity to present a Communication that will be published.

## **Visibility:**

The brochures, the posters and the publication of the minutes will all mirror the identity of the sponsors of the seminar.

The documents of work, the articles of the participants and the conclusions of the seminar, will be published in form of workbook. This workbook will be spread in paper and digital version in, at least, two languages, Spanish and English.

The diffusion of the contents of the seminar will be made, among other means, through the webpage [www.cemofpsc.org](http://www.cemofpsc.org), where the most relevant texts can be consulted as well as the rest of CEMOFPSC publications.

## **Languages:**

English will be the language of the Seminar.

## **Contact person:**

Enric Roig Tió

Foundation for the Social Promotion of Culture

Calle Huertas 71, 5ºD. 28014. Madrid (Spain)

Tel.: + 34 91 344 01 76

Fax: + 34 91 344 03 66

[e.roig@fundacionfpssc.org](mailto:e.roig@fundacionfpssc.org)

# CV Ponentes

## FIRST SESSION: Opening Remarks

**Mons. William Shomali**

**Auxiliary Bishop and Patriarchal Vicar for Jerusalem and Palestine**

Born in May 14, 1959 in Beit Sahour, Palestine, ordained Priest in June 24, 1972; appointed bishop in March 29, 2010. Along with a degree in English Literature from the University of Yarmouk (Jordan), Monsignor Shomali earned his doctorate in Liturgical Studies from the Pontifical University of Saint Anselm, in Rome and teaches the same subject at the Seminar.

**Juan José Escobar Stemmann**

**Consul General of Spain in Jerusalem**

Graduated in law, in 1991 entered the diplomatic service. He has been assigned at the embassies in Sofia, Tegucigalpa and Rabat. He was a member advisor at the Directorate General for the Coordination of General and Technical Subcommittee of the European Union, deputy chief at the embassy in Amman. From 2006 to 2011 he was deputy Consul General in Buenos Aires.

**Jumana TRAD**

**President of Foundation for Social Promotion of Culture (FPSC). Spain**

Jumana Trad holds a PhD in Agronomy. She has extensive experience in cooperation for development and on issues related to the Middle East and the Mediterranean area. She actually is the President of the Foundation for the Social Promotion of Culture and of the association "Euro-Arab Network of NGOs for Development and Integration" (READI). She is also member of the executive committee of the Center for Middle Eastern studies of FPSC. She is married with two children.

## SECOND SESSION: Israel and Palestine, Spanish Cooperation and Peace Building

**Bassem KHOURY**

**Former Minister of National Economy. Palestine**

Bassem Khoury was Minister of National Economy (MoNE) for the Palestinian Authority in Ramallah in 2009. Resigned his post in protest at the Palestinian Authority's refusal to discuss the Goldstone report on the Israeli attack on Gaza.

He has been the Chairman of the Palestinian Federation of Industries and has headed the Palestinian Private Sector Coordinating Council. He is currently CEO at Pharmacare PLC.

In addition to his business activities, he is a member of the Birzeit University Board of Trustees and of the Society of St. Yves Catholic Center for Human Rights.

**Nadia HILOU**

**Former member of the Knesset for the Labor Party. Israel**

Nadia Hilou is a resident of Jaffa, an Arab Christian, and has an MA in Social Work from Tel Aviv University. For more than 30 years has been an advocate, promoting social justice and welfare; served as a youth probation officer in Tel Aviv; founded and ran for 10 years the Hirsch Early Childhood Center in Jaffa; served as an advisor for women's status at the Histadrut administration office and was vice chairman of Na'amat Israel.

Nadia served as a Labor MK between the years 2006-9, during which she was chairman of Children's

Rights Committee, member of Internal Affairs and Environment Committee, member of Women's Status and Social Affairs Committee, as well as others. She is currently engaged in consulting, project planning, accessibility of higher education, and vocational integration of Israeli Arabs, as well as working as a researcher at the Institute of National Security Studies (INSS) on Jewish-Arab Relations and issues regarding the Israeli Arab population. She recently published a book titled "Ajami Breakthrough".

#### **Saman KHOURY**

##### **General Director of Peace and Democracy Forum. Palestine**

General-manager of the Peace and Democracy Forum and a former editor of the Palestinian newspaper al-Fajr. Former member of the Israeli parliament, the Knesset, and one of the founders of Peace Now, Israel's umbrella peace movement.

#### **Gershon BASKIN**

##### **Founder and co-chairman of the board of The Israel/Palestine Center for Research and Information (IPCRI). Israel**

Co-Chairman of the Board of Directors of the Israel/Palestine Center for Research and Information (IPCRI), a joint Israeli-Palestinian think tank of which he had previously been founder and Co-Director. He is a member of the steering committee of the Palestinian-Israeli Peace NGO Forum and a member of the Board of several peace organizations. He has worked for ten years in the field of Jewish-Arab relations within Israel and served as Executive Director of the Institute for Education for Jewish-Arab Coexistence. He acted as an advisor of the Israeli Prime Minister Yitzhak Rabin on the Israeli-Palestinian peace process and was a member of the Jerusalem Experts Committee established by the Israeli Prime Minister's Office during the Final Status Negotiations in 2000-2001. He has a regular column in the Jerusalem Post Newspaper. He was the initiator and the person responsible for the secret back channel between Israel and the Hamas that successfully negotiated the release of Israeli abducted soldier Gilad Shalit.

#### **Carlos ESPALIÚ**

##### **Professor of Public International Law. Director of the Charlemagne Institute of European Studies (Universitat Internacional de Catalunya). Former Legal Officer at the International Court of Justice. Spain**

Is a doctor in international law. He is currently Professor Ramon y Cajal in the Department of Public International Law at the University of Cordoba, a researcher at the Garrigues Chair and works as an adviser to international organizations, governments and companies.

He has also been professor of international law at the University of Navarra (1998-2000), Secretary of the Human Rights Institute of the same (2000) and Counsel of the International Court of Justice (2000-2006).

## **THIRD SESSION: Democratic Governance, Objectives of Sustainable Development of the Post 2015 Agenda and Official Aid for Development**

#### **John GATT-RUTTER**

##### **European Union Representative in West Bank and Gaza. Jerusalem**

John Gatt-Rutter was appointed European Union Representative in West Bank and Gaza, UNRWA in 2011 by High Representative Catherine Ashton. Prior to this appointment Mr. Gatt-Rutter was Permanent Chair of the Mashraq/Maghreb Working Party in Brussels. Before that, he was a member of Javier Solana's Middle East Task Force in the Policy Unit where he was responsible for the Middle East Peace Process and relations with the Palestinians. John Gatt-Rutter has considerable experience in the Middle East, having served previously in Cairo and travelled extensively in the region.

**Fateh AZZAM**

**Director of the Asfari Institute for Civil Society and Citizenship, American University of Beirut. Former Regional Representative for Middle East at Office of the UN High Commissioner for Human Rights. Lebanon**

Fateh Azzam is currently the Director of the Asfari Institute for Civil Society and Citizenship at the American University of Beirut. Previously he held the position of the Regional Representative for the Office of the U.N. High Commissioner for Human Rights in the Middle East, based in Beirut. He was a Founding Member and former Board Chair of the Arab Human Rights Fund, Director of the Forced Migration and Refugee Studies Programme at the American University in Cairo, Director of the Palestinian human rights organization Al-Haq in Ramallah and Programme Officer for Human Rights at the Lagos and Cairo offices of the Ford Foundation. He is active on the boards of several regional and international organizations. Fateh received an LL.M. in International Human Rights Law from Essex University in 1992, and has published widely in Arabic and English in the fields of human rights and theater.

**Abla AMAWI**

**Governance Team Leader/Senior Adviser at UNDP/Programme of Assistance to the Palestinian People. UNDP Jerusalem**

Former capacity Development Team Leader for Arab States & Regional Capacity Development Prog. Coordinator at Capacity Development Group, Bureau of Development Policy, UNDP Regional Center in Cairo. Assistant Resident Representative, Team Leader, Senior Policy Adviser at UNDP Jordan and Sudan

Visiting Assistant Professor at Center for Contemporary Arab Studies, Georgetown University

She has a degree at Georgetown University at the Center for Contemporary Arab Studies, MA

**Javier MARTÍN**

**Chief Bureau at Israel and Palestine office of the Spanish News Agency EFE. Spain**

Javier Martín Rodríguez is the Chief Bureau at Israel and Palestine office of the Spanish News Agency EFE. He is one of the most experienced Spanish journalists on the Middle East, where he has been working as a correspondent for over 15 years. He established the first permanent office of EFE in Iran and the Arabic News service of EFE in Cairo. He has covered as special envoy the main events of the MENA region in the last decade, such as the Iraq war of 2003, the 2006 Lebanon War, the fall of Muammar Gaddafi in 2011 and the Syrian Civil War. He is the author of 4 books on the Middle East and its people.

## **FOURTH SESSION: “Success Stories” and Democratic Governance in the Middle East**

**Eva SUÁREZ LEONARDO**

**Acting General Coordinator of the Spanish Cooperation Office. Jerusalem**

Degree in Law (University of Granada), Proficiency in Academic Research in European Union and International Economic Cooperation (University of Granada), Specialist in Law and Economy of the European Union and Expert in International Cooperation and Development (Polytechnic University of Madrid), Master in European Law (Autonomous University of Madrid) and Master in State Management and Humanitarian Affairs (University of Sarajevo, Belgrade and Roma La Sapienza). After one year experience at the European Parliament (Madrid and Luxembourg) as young professional, she worked during five years at the International Foundation for Administration and Public Policies (FIIAPP - Spanish Ministry of Foreign Affairs), as expert in Institutional Capacity Building with Eastern Europe countries (European Commission Twinning Projects) and lately as Head of the Balkan Unit. She started her career at the Spanish Agency for Cooperation and Development (AECID) in 2005 at the Cooperation Technical Office in Sarajevo, as expert in Governance and Peace Building. Since 2008 she works at the Cooperation Technical Office in Jerusalem as Head of the Peace Building portfolio.

**Jesús TOMÉ****Senior Programme Manager of the Spanish Cooperation Office. Jerusalem**

He holds a Law degree from the University of Barcelona, specialized in International Relations and Trade Promotion. He has a long work experience in Palestine and Israel as Market Analyst for the Palestinian Territories in the Commercial Office of the Embassy of Spain in Tel Aviv. In the private sphere he has worked for the Spanish Federation of Confectionery Exporters. More recent assignments include the management of the portfolio for development of Palestinian agriculture and tourism, and the AECID funded programme for Institutional Capacity Building in the Palestinian Authority.

**Mona NUSEIBEH****Programme Support Consultant for UN Women oPt. Jerusalem**

Mona has been working with UN Women since 2010 on several flagship programmes. She was supporting the UN Women component of the two Spanish-funded MDG Trust Fund programmes in the occupied Palestinian territory, namely the Gender Equality and Women's Empowerment and the Culture and Development programmes, both of which were joint UN programmes spanning a period of four years and working in close collaboration with Palestinian governmental institutions as well as civil society. Mona continues her work with UN Women building on and expanding on the activities of the MDG programmes, to support the large EU-funded Spring Forward Programme, which is a regional programme designed to support women's political and economic empowerment in the wake of the Arab Spring. Mona has completed a Bachelor's degree in Architectural Science and more recently, completed a Master's degree in Project Management, with a dissertation on women in the Palestinian construction sector.

**Annie MEDZAGHOPIAN****Executive Director of Al Hussein Society. Jordan**

Master degree in Psycholinguistics and a High Diploma in Quality Management. Executive Director of the Al-Hussein Society. She has 27 years of experience as a manager working for the government, non-governmental organizations and private firms in regional and international healthcare projects. Two of her most important accomplishments are the creation of the Children's Down Syndrome Society and the establishment of a family healthcare unit, which she established in cooperation with Swedish organizations involved in Jordan. Additionally, she coordinated a Tempus Project that established a Resource Center to create an inclusive society. She represented Jordan in the Disability Monitoring Initiative in the Middle East.

**Irene HAZOU****Academic Vice President at the Bethlehem University. Palestine**

A 1977 graduate of Bethlehem University who went on to earn her Master of Science ('80) and PhD ('86) in Mathematics from Oregon State University. She has served since January 2002 as the Assistant Vice President for Academic Affairs at Bethlehem University, during which time she initiated and oversaw the Quality Assurance initiatives among the academic departments of the University and participated in the Strategic Planning processes of the University. Dr. Hazou is also an esteemed faculty member at Bethlehem University, first joining the faculty as an Instructor from 1980-82 and returning as an Assistant Professor in 1986, after the completion of her PhD. In 2010 she was promoted to Associate Professor and continues to teach in the Mathematics Department.

**Manuel CIMADEVILLA****Program Manager of FPSC Jerusalem. Spain**

Born in Madrid in 1970, completed graduate studies in Semitic Philology at Complutense University in Madrid. He moved to Jerusalem to continue his studies. In 1997 he started his career in international development at the Spanish NGO CODESPA serving as Delegate in Jerusalem. In 2002 he worked at the administrative department of the Spanish Cooperation Office in Jerusalem. Manuel started to work for FPSC in Jerusalem from 2004 to 2008 serving as Delegate and implementing projects funded by the AECID and the European Commission. He then served as Delegate to Israel of Casa Sefarad, a public institution financed by the Spanish Foreign Office for three years. Since 2011, he has been working at FPSC as project manager. Manuel has published several articles and publications about Archaeology of Middle East.

# Participants

1. Juan José ESCOBAR. General Consul of Spain in Jerusalem. Spain.
2. Olga NADER. General Cónsul of Sapin’s spouse. Spain.
3. Isidro GONZÁLEZ. Vice General Consul of Spain in Jerusalem.
4. Auxiliadora OLIVÁN. Vice General Consul of Spain’s spouse. Spain.
5. Javier PARRONDO. Development Counsellor of the General Consulate of Spain.
6. Jumana TRAD. President of the Fundación Promoción Social de la Cultura (FPSC).
7. Bassem KHOURY. Former Minister of National Economy. Palestine.
8. Saman KHOURY. General Director of Peace and Democracy Forum. Palestine.
9. Gershon BASKIN. Founder and co-chairman of the board of The Israel/Palestine Center for Research and Information (IPCRI). Israel.
10. Carlos ESPALIÚ. Professor of Public International Law. Director of the Charlemagne Institute of European Studies (Universitat Internacional de Catalunya). Former Legal Officer at the International Court of Justice. Spain.
11. Carole RIGAUD. European Union Representative in West Bank and Gaza. Jerusalem.
12. Fateh AZZAM. Director of the Asfari Institute for Civil Society and Citizenship, American University of Beirut. Former Regional Representative for Middle East at Office of the UN High Commissioner for Human Rights. Lebanon.
13. Abla AMAWI. Governance Team Leader/Senior Adviser at UNDP/Programme of Assistance to the Palestinian People. Jerusalem.
14. Eva SUÁREZ LEONARDO. Acting General Coordinator of the Spanish Cooperation Office. Jerusalem.
15. Jesús TOMÉ. Senior Programme Manager of the Spanish Cooperation Office. Jerusalem.
16. Mona NUSEIBEH. Programme Support Consultant for UN Women oPt. Jerusalem.
17. Annie MEDZAGHOPIAN. Executive Director of Al Hussein Society. Jordan.
18. Irene HAZOU. Academic Vice President at the Bethlehem University. Palestine.
19. Manuel CIMADEVILLA. Program Manager of FPSC Jerusalem. Spain.
20. Enric ROIG. Representative of the Euro-Arab Network of NGO for Development and Integration.
21. Sofía SAINZ. Head of Mission of FPSC Jerusalem. Spain.
22. Mónica BOHIGUES. Secretary General of FPSC. Spain.
23. Blanca DE MESA. Director of Institutional Relations of FPSC. Spain.
24. Claudette HABESCH. Former General Secretary of Caritas Jerusalem.
25. Issa HABESCH. Resident in Jerusalem.

26. Bernard SABELLA. Sociology Professor of the Bethlehem University.
27. M<sup>a</sup> Luisa EUGUI. Madaba Cultural Administration.
28. Joaquin PANIELLO. Vicar of Opus Dei in Jerusalem.
29. Julio DE LA GUARDIA. Journalist.
30. Sandra WICKI. Delegate of Red Cross.
31. Joseph HAZBOUN. Pontifical Mission.
32. William SHOMALI. Auxiliary Bishop of Jerusalem. Jerusalem.
33. Idam HAIM. Assistant of Ms. Nadia Hilou.
34. Maher SAHLIEH. PARC.
35. Rinal SADER. PARC
36. José María ANDRÉS. Haifa University.
37. Narmeen BARGOTHI. PARC
38. Basama SHUKAIN. PARC
39. Firas ABEDRABBO. Latin Patriarchate of Jerusalem.
40. Elizabeth FLEDROMSLEIN. UNDP
41. Sami BASH. Palestine University
42. Jacob WITKOWSKI. CPA – Chief Executive Officer of Step of Mind.
43. Simona BAR-HAIM. Scientific Director of Step of Mind.
44. Kürşat Mahmat. TIKA Turkish Cooperation and Coordination Agency.
45. Dazud OUHEINEH. TIKA Turkish Cooperation and Coordination Agency.
46. Georges GHATTAS. Director of the Development program of the Latin Patriarchate of Jerusalem.
47. Raed ABUSAHLI. Director General of Caritas Jerusalem.
48. Troghig FORACKASLIMAN
49. Muna ARAY. UNDP
50. Hélène Devienne. UNDP
51. Niko SCHONEBAUM.
52. Khalil FELDUER.
53. Noga TARNOPOLSKY. Global Post.
54. AnnaMAHJAR BARDUCCI. Middle East Media Research Institute.
55. Bárbara DRAKE. External Consultant.
56. Christopher RICO. The Jerusalem Institute of Languages and Humanities. Jerusalem.
57. José Manuel GUDE. Amutat Ein Gihon.



# CEMOFPSC

**CENTRE FOR MIDDLE EASTERN STUDIES OF THE FOUNDATION FOR THE SOCIAL PROMOTION OF CULTURE**

To enlarge the view of the Foundation for the Social Promotion of Culture (FPSC), the Centre for Middle East Studies (CEMOFPSC) has been created, a multidisciplinary think tank whose philosophy is to bring together experts of all persuasions, professions, nationalities and religions, to discuss different aspects about the reality of the Middle East.

The CEMOFPSC was founded on 3 February 2007, with an international character and a multidisciplinary approach to facilitate the reflection, study and exchange of views among intellectuals and experts, both national and foreign ones, in various areas: Sociology, History, Economics, Communication, Ethics, Law, Politics, Diplomacy, Development Cooperation, and which together share a vision of society and the individual based on justice, a deep respect for freedom of thought and the desire to contribute to social progress, understanding among peoples, peace and the common good.

To do this, it has an Advisory Committee and an Executive Committee, composed of professionals and institutions who share a vision of society and the individual based on justice, a deep respect for freedom of thought and a strong desire to contribute to social progress, understanding among peoples, peace and the common good of man.

The CEMOFPSC reinforces the fieldwork that the Foundation for the Social Promotion of Culture (FPSC) has done in the region for twenty years, and it has the support of 41 NGOs that make up the Euro Arab NGO Network for Development and integration (READI).

The CEMOFPSC was created and reinforces the work the FPSC has carried out in the Middle East for twenty years in the field of development cooperation. Thus, the Board of the FPSC is the highest governing body of the CEMOFPSC.

## Advisory Committee

Along with members of the Board of the FPSC, the CEMOFPSC has collaborating members constituting its Advisory Committee. This Com-

mittee is composed of professionals, researchers, experts and institutions from various professional fields. Its functions include advising the Board and the Executive Committee on the activities and actions undertaken, developing proposals for action and work and supporting the organization of meetings and outreach activities. It meets regularly.

### Members:

Nadim Shehadi. Research Associate of the Middle East Programme at Chatham House. UK.

Guiseppe Cassini. Ambassador of Italy.

Mark Singleton. Expert in Development Cooperation. Holland.

Ana María Menéndez. Ambassador, Permanent Representative of Spain to the United Nations Office and International Organizations in Geneva.

Prof. Ibrahim Al- Marashi. Assistant Professor of History at California State University. The United States. Iraq.

Hala Mustafa. Founder and editor of Democracy Review. Egypt.

Catholic University of America. (U.S.A.).

Bethlehem University. (Palestinian Territories).

The Ambassador of Israel, Hon. Mr Samuel Hadas, was a member of the CEMOFPSC Advisory Board since its inception in 2007 and until his death in January 2010. The Ambassador Hadas performed considerable work of advising the CEMOFPSC, directly coordinating the seminar "Religion: missing dimension of diplomacy and politics in the Middle East" (April 2008) and the seminar "Israel, Palestine, Jerusalem and the Holy Places". Present, Past and Future "(June 2010), in which a tribute was paid to him.

## Executive Committee

It is the executive body of the CEMOFPSC, responsible for compliance with the guidelines of the Board. Its presidency corresponds to the Presi-

dent of the FPSC Board and its members are professional experts working in the Middle East. Its functions include monitoring compliance with the objectives and expected budgets, scheduling actions foreseen in the Action Plan and those not anticipated that are considered appropriate, proposing new members of the Advisory Board and the basic criteria for signing of agreements and protocols. It is also responsible for establishing the distribution and use of available funds for the aims of the CEMOFPSC, within general guidelines established by the Board of the FPSC.

#### **Members:**

Pilar Lara. Founding Trustee Emeritus of the FPSC and CEMOFPSC.

Jumana Trad. President of the FPSC and CEMOFPSC .

Pedro López Aguirrebengoa. Spanish Ambassador. He was the first Spanish Ambassador in the State of Israel.

Youssef El Khalil. Economist. Professor at the American University of Beirut. Director of Financial Operations of the Bank of Lebanon. President of the Association for the Development of Rural Capacities (ADR).

Blanca de Mesa. Director of Institutional Relations of the FPSC.

### **Mission and Values**

The CEMOFPSC has established as its priority objective the task of “educating and informing” experts, academics, the media, politicians, development workers and civil society in general who work with Middle East subjects, and the creation of a multidisciplinary Network of experts on Middle East issues that share the vocation of the CEMOFPSC for “ educating and informing” .

This task is based on a commitment to share together a vision of society and the individual based on justice, a deep respect for freedom of thought and the desire to contribute to social progress, understanding between peoples, peace and the common good.

### **Activities**

To fulfil its objectives, the CEMOFPSC plans various kinds of activities:

- Expert meetings, in the form of dinner - talks, roundtables, working meetings, congresses, seminars and conferences. Specialists from different academic disciplines meet to discuss issues of relevance in the Middle East.
- Regular meetings of the Advisory Board with national and international experts that are used to establish future working guidelines, to account for the development of initiatives implemented, meet new members of the Committee, etc.
- Alliances, the CEMOFPSC establishes alliances and partnerships with internationally recognized institutions and individuals to achieve common goals. Having special collaboration with the Euro Arab NGO Network for Development and Integration (READI) and the Institute of Business.
- Publications, the CEMOFPSC especially encourages the publication and dissemination of work produced in its various areas of operation. The publications are produced in the form of working papers, articles by experts, results of discussions and working sessions. Through these it is possible to monitor, study and analyse the reality of the Middle Eastern scenario, especially related to peace and development cooperation in all its dimensions.
- Dissemination of this work through the Web portal (in English and Spanish versions ) [www.cemofpsc.org](http://www.cemofpsc.org) , where you can view the contents of research and relevant texts, both our own and other ones, as well as other CEMOFPSC publications.



# CEMOPSC



Centro de Estudios de Oriente Medio  
Fundación Promoción Social de la Cultura



Fundación  
Promoción  
Social de la  
Cultura